



**MANUAL DE USUARIO
USER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DO UTILIZADOR
MANUALE PER L'UTENTE**

**EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO TIPO SPLIT
SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER
CLIMATISEUR TYPE SPLIT
AR CONDICINADO DOMÉSTICO DO TIPO SPLIT
CONDIZIONATORE D'ARIA DA CAMERA TIPO A SPLIT**

**ASD9U-J (DS9U-J_DOS9U-J)
ASD12U-J (DS12U-J_DOS12U-J)**

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

Lea este manual

En él encontrará muchos consejos útiles sobre cómo utilizar y mantener correctamente su unidad de aire acondicionado. Si realiza una serie de sencillas tareas de mantenimiento, se ahorrará mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su unidad. En la guía de resolución de problemas encontrará muchas respuestas a problemas habituales. Si en primer lugar comprueba la tabla de resolución de problemas, quizás no tenga que llamar al servicio técnico.

Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventative care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review the chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service.

Veillez lire ce manuel

Vous y trouverez de très nombreux conseils utiles pour installer et tester correctement le climatiseur. Un minimum d'entretien préventif de votre part peut vous faire économiser beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur. Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes les plus communs dans le tableau de la rubrique Conseils de dépannage. Si vous consultez d'abord le tableau de la rubrique Conseils de dépannage, il ne vous faudra peut-être pas appeler de réparateur.

Ler este Manual

No interior encontram-se muitos conselhos úteis sobre como utilizar e conservar adequadamente este aparelho de ar condicionado. Apenas com alguns cuidados preventivos, é possível economizar uma importante soma de tempo e dinheiro durante toda a vida útil do aparelho. No quadro de conselhos para resolução de problemas, poderão ser encontradas muitas respostas para os problemas mais comuns. Consultando este quadro de Resolução de Problemas, poderá não ser necessário chamar a assistência técnica.

Leggere il presente manuale

All'interno sono presenti molti consigli utili per l'uso e la manutenzione adeguati del condizionatore d'aria. Basta qualche accorgimento preventivo per risparmiare una gran quantità di tempo e denaro durante la vita del condizionatore d'aria. Nel grafico della risoluzione dei problemi si trovano molte risposte a problemi comuni. Prima di chiamare il servizio tecnico, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.

The logo for daitsu, featuring the brand name in a bold, lowercase, sans-serif font.

ÍNDICE

CONTROL REMOTO

Especificaciones del control remoto	2
Características de funcionamiento	2
Características de los botones del control remoto	2
Indicadores de la pantalla	4
Funcionamiento del control remoto	5
Advertencia.....	6

OBSERVACIÓN DE CARÁCTER SOCIAL

Observación de carácter social	7
--------------------------------------	---

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Advertencia.....	8
Precaución.....	9

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Nombres de las piezas	10
Temperatura de funcionamiento.....	11
Funcionamiento manual.....	11
Control de la dirección de flujo del aire.....	12
Cómo funciona el acondicionador de aire.....	13

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cuidado y mantenimiento	14
-------------------------------	----

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Consejos de funcionamiento	16
----------------------------------	----

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Guía de resolución de problemas	18
---------------------------------------	----

PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para la instalación de esta unidad.
- El aire acondicionado no debería ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- El cable eléctrico sólo debería ser sustituido por personal debidamente autorizado.
- Las tareas de instalación deben ser realizadas según la normativa nacional en materia de cableado únicamente por personal autorizado.

CONTROL REMOTO

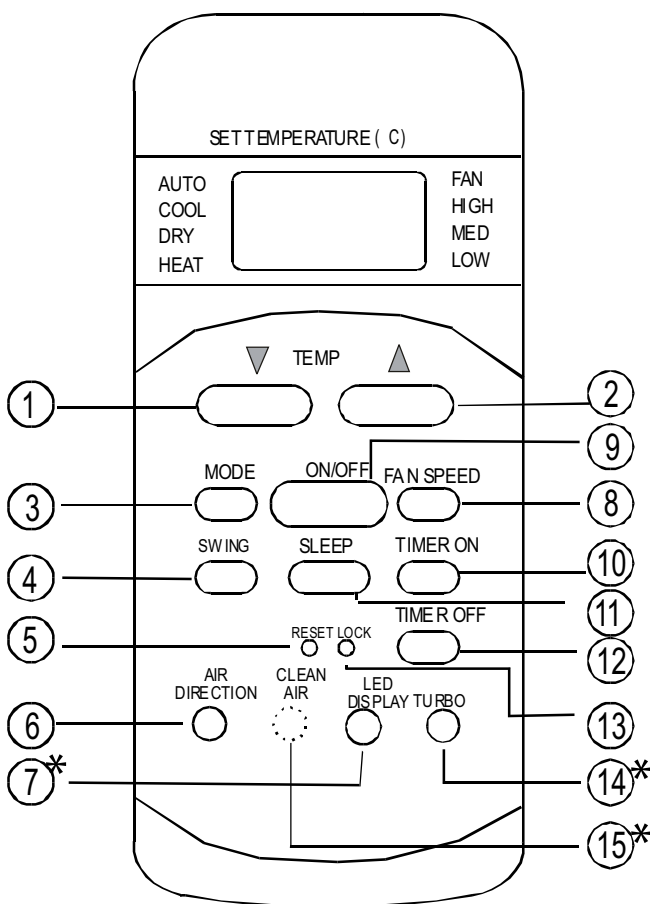
Especificaciones del control remoto

Modelo	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E.
Tensión nominal	3,0V (pilas alcalinas LR03 × 2)
Tensión mínima de la señal emisora de la CPU	2,0V
Distancia de transmisión	8 m (con una tensión de 3,0, son 11 m)
Entorno	-5°C ~ 60°C

Características de funcionamiento

1. Modos de funcionamiento: AUTOMÁTICO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICADOR, CALEFACCIÓN (excepto en los modelos 'sólo Refrigeración') y VENTILADOR.
2. Función de ajuste del temporizador en 24 horas.
3. Rango de ajuste de la temperatura interior: 17°C~30°C.
4. Función completa de LCD (pantalla de cristal líquido)
5. Retroiluminación (sólo disponible en los modelos R51M/BG(C)E)

Características de los botones del control remoto



NOTA:

*: Indica un botón opcional.

Modelos RG51M2/(C)E: sin los botones 14 y 15.

Modelos RG51M3/(C)E: sin los botones 7, 14 y 15.

Modelos R51M/(C)E y R51M/BG(C)E: sin el botón 15.

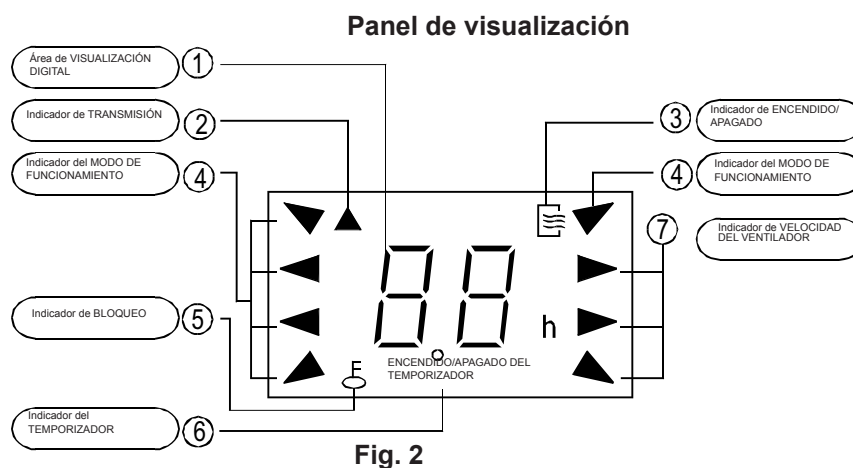
- ① **Botón TEMP ▼**: Pulse este botón para disminuir la temperatura interior.
- ② **Botón TEMP ▲**: Pulse este botón para aumentar la temperatura interior.
- ③ **Botón de selección MODE**: Cada vez que pulse el botón, el modo de funcionamiento cambiará en la dirección de la flecha:



▲ **NOTA**: El modelo de sólo REFRIGERACIÓN no permite calentar. El modo de funcionamiento va cambiando siguiendo el orden indicado por la flecha:

- ④ **Botón SWING**: Pulse este botón para activar la oscilación automática del álabe horizontal. Púlselo de nuevo para pararla.
 - ⑤ **Botón RESET**: Al pulsar el botón RESET, se cancelan todas las configuraciones en vigor y el sistema recupera los ajustes iniciales.
 - ⑥ **Botón AIR DIRECTION**: Pulse este botón para cambiar el ángulo de oscilación del álabe. El ángulo de oscilación del álabe es de 6 por cada pulsación. Cuando el álabe de ventilación oscila con un ángulo determinado que podría afectar a la refrigeración y calefacción del aparato de aire acondicionado, cambiaría automáticamente la dirección oscilante. Cuando se pulse este botón no aparecerá ningún símbolo en el área de visualización. (No se aplica a unidades que no dispongan de esta función).
 - ⑦ **Botón LED DISPLAY**: Pulse este botón para borrar la pantalla de dígitos del aire acondicionado, y púlselo de nuevo para activarla (No está disponible en las unidades sin pantalla de LED).
 - ⑧ **Botón FAN SPEED**: Se utiliza para seleccionar la velocidad del ventilador en la secuencia siguiente: AUTO, LOW, MED o HIGH. Cada vez que pulsa el botón, el modo de velocidad del ventilador cambiará.
 - ⑨ **Botón ON/OFF**: Para poner en marcha el aparato, pulse este botón; si desea que se detenga, vuelva a pulsarlo.
 - ⑩ **Botón TIMER ON**: Pulse este botón para iniciar la secuencia de encendido del temporizador automático. Cada pulsación aumentará el ajuste de temporización automática en incrementos de 30 minutos. Cuando se muestre el ajuste de tiempo de 10:00, cada pulsación aumentará el ajuste de temporización automática en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de programación automática, tan sólo debe ajustar la hora de encendido automático a las 0:00.
 - ⑪ **Botón SLEEP**: Pulse este botón para pasar al modo de ahorro de energía. Púlselo de nuevo para cancelarlo. Esta función sólo se puede utilizar en los modos de REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN y AUTOMÁTICO, y mantiene la temperatura más confortable para usted.
- ▲ **NOTA**: El modo EN REPOSO se cancela pulsando de nuevo el botón SLEEP.
- ⑫ **Botón TIMER-OFF**: Pulse este botón para iniciar la secuencia de apagado del temporizador automático. Cada pulsación aumentará el ajuste de temporización automática en incrementos de 30 minutos. Cuando se muestre el ajuste de tiempo de 10:00, cada pulsación aumentará el ajuste de temporización automática en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de programación automática, tan sólo debe ajustar la hora de apagado automático a las 0:00.
 - ⑬ **Botón LOCK**: Si pulsa el botón LOCK, toda la programación que tenga en ese momento quedará bloqueada y el control remoto no aceptará ninguna orden, excepto si procede del botón LOCK. Púlselo de nuevo para cancelar el modo de BLOQUEO.
 - ⑭ **Botón TURBO**: Pulse este botón para activar/cancelar la función Turbo que permite que la unidad alcance la temperatura programada en el menor plazo de tiempo. En modo de refrigeración, la unidad expulsará aire frío con el ventilador funcionando a la velocidad máxima. En modo de calefacción (aplicable sólo a las unidades con PTC), la PTC acelerará la operación de calefacción.
 - ⑮ **Botón CLEAN AIR (en algunos modelos)**: Al pulsar este botón, se ponen en marcha el ionizador o el filtro colector de polvo de plasma (según el modelo), que ayudan a eliminar el polen y las impurezas del aire.

Indicadores de la pantalla



- ① **Área de VISUALIZACIÓN DIGITAL:** Aquí se mostrará la temperatura preestablecida, y si está en modo TEMPORIZADOR, también se mostrará si el TEMPORIZADOR está activado y desactivado. En modo de ventilación, no aparece nada.
- ② **Indicador de TRANSMISIÓN:** El indicador parpadea una vez cuando el control remoto transmite señales a la unidad interior.
- ③ **Indicador de ENCENDIDO/APAGADO:** Este símbolo aparece cuando se enciende la unidad desde el control remoto y desaparece cuando se apaga la unidad.
- ④ **Indicador del MODO DE FUNCIONAMIENTO:** Al pulsar el botón MODE, aparece el modo de funcionamiento actual -- AUTOMÁTICO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICADOR, CALEFACCIÓN (excepto en los modelos 'sólo Refrigeración') o VENTILADOR.
- ⑤ **Indicador de BLOQUEO:** La pantalla de BLOQUEO aparece al pulsar el botón LOCK. Pulse el botón LOCK para borrar la visualización de bloqueo.
- ⑥ **Indicador del TEMPORIZADOR:** Esta área de visualización muestra los ajustes del TEMPORIZADOR. Es decir, si sólo está configurada la hora de puesta en marcha, mostrará TIMER ON. Si sólo está configurada la hora de detención de la unidad, mostrará TIMER OFF. Si se han configurado las dos operaciones, mostrará TIMER ON-OFF, que indica que usted ha escogido configurar la hora de puesta en marcha y la hora de apagado.
- ⑦ **Indicador de VELOCIDAD DEL VENTILADOR:** Pulse el botón FAN SPEED para seleccionar la velocidad del ventilador. (Auto-Baja-Med-Alta). Su selección aparecerá en la ventana LCD, salvo en el caso de la velocidad automática.

▲ NOTA:

En la Fig. 2 se muestran todos los elementos con el fin de ofrecer una presentación clara. Pero durante el funcionamiento real de la unidad en el panel de visualización sólo se mostrarán los elementos en activo.

Funcionamiento del control remoto

● Instalación / Sustitución de las pilas

El control remoto utiliza dos pilas secas alcalinas. (LR03X2).

1. Para instalar las pilas, deslice la tapa del compartimento de las pilas y coloque las pilas según se indique (+ y -) en el control remoto.
2. Para sustituir las pilas viejas, utilice el mismo método que se ha mencionado.

▲ NOTA

1. Cuando cambie las pilas, no utilice pilas viejas ni un tipo de pilas diferente ya que podría provocar el mal funcionamiento del control remoto.
2. Si no va a utilizar el control remoto durante varias semanas, extraiga las pilas. De lo contrario, una fuga del líquido de las pilas podría dañar el control remoto.
3. La vida útil media de las pilas en condiciones normales de uso es de unos seis meses.
4. Cambie las pilas cuando la unidad interior no emita ningún pitido de respuesta o si el indicador de transmisión no se enciende.
5. No elimine estas pilas como residuo no clasificado. Se requiere la recogida separada de este tipo de residuos para someterlos a un tratamiento especial.

● FUNCIONAMIENTO EN MODO AUTOMÁTICO

Conecte la corriente y el indicador de FUNCIONAMIENTO de la pantalla de la unidad interior empezará a parpadear y se apagará tras 6 parpadeos.

1. Utilice el botón MODE para seleccionar AUTOMÁTICO.
2. Pulse el botón TEMP para ajustar la temperatura deseada. Las temperaturas más agradables oscilan entre los 21°C y 28°C.
3. Pulse el botón ON/OFF para poner en marcha el aire acondicionado. El piloto de FUNCIONAMIENTO se iluminará en el panel de visualización de la unidad interior. La VELOCIDAD DEL VENTILADOR se ajusta automáticamente y no aparece ningún indicador de la velocidad del ventilador en el panel de visualización del control remoto.
4. Pulse de nuevo el botón ON/OFF para detener el funcionamiento de la unidad.

▲ NOTA

1. En el modo AUTOMÁTICO, el aire acondicionado puede escoger de manera lógica entre los modos REFRIGERACIÓN, VENTILADOR y CALEFACCIÓN detectando la diferencia entre la temperatura ambiente actual y la temperatura configurada en el control remoto.
2. Si el modo AUTOMÁTICO no le resulta cómodo, puede seleccionar manualmente el modo que desee.

● Funcionamiento en modo REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN (excepto en los modelos 'sólo Refrigeración') y VENTILADOR

1. Si el modo AUTOMÁTICO no resulta confortable, puede anular los ajustes manualmente utilizando los modos REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN o VENTILADOR.
2. Pulse el botón TEMP para ajustar la temperatura deseada. En modo REFRIGERACIÓN, las temperaturas más agradables se sitúan por encima de los 21°C. En modo CALEFACCIÓN, las temperaturas más agradables se sitúan por debajo de los 28°C.
3. Pulse el botón FAN SPEED para seleccionar el modo VENTILADOR en AUTO, HIGH, MED o LOW.
4. Pulse el botón ON/OFF, el indicador de funcionamiento se iluminará y el aire acondicionado empezará a funcionar de acuerdo con sus ajustes. Pulse de nuevo el botón ON/OFF para detener el funcionamiento de la unidad.

▲ NOTA

- El modo de VENTILACIÓN no se puede utilizar para controlar la temperatura. Siempre que se seleccione este modo, sólo podrán llevarse a cabo los pasos 1, 3 y 4.

● Funcionamiento en modo DESHUMIDIFICADOR

1. Pulse el botón MODE para seleccionar DESHUMIDIFICADOR.
2. Pulse el botón TEMP para ajustar la temperatura deseada entre 21°C y 28°C.
3. Pulse el botón ON/OFF, el piloto de FUNCIONAMIENTO se iluminará y el aire acondicionado empezará a funcionar en modo DESHUMIDIFICADOR y el ventilador girará a velocidad BAJA. Pulse de nuevo el botón ON/OFF para detener el funcionamiento de la unidad.

▲ NOTA

A causa de la diferencia entre la temperatura ajustada de la unidad y la temperatura real del interior, la unidad de aire acondicionado, cuando esté en modo DESHUMIDIFICADOR, funcionará muchas veces de forma automática sin ejecutar el modo REFRIGERACIÓN y VENTILADOR.

**Funcionamiento del TEMPORIZADOR**

Pulse el botón TIMER ON para programar la hora de encendido del temporizador y TIMER OFF, para la hora de apagado.

1. Para configurar la hora de encendido.

- 1.1 Pulse el botón TIMER ON. El control remoto mostrará TIMER ON, la última hora configurada para la puesta en marcha y la señal "h" aparecerán en el área de VISUALIZACIÓN DIGITAL. Ahora puede reconfigurar la hora de puesta en marcha.
- 1.2 Pulse de nuevo TIMER ON para ajustar la hora de puesta en marcha de la unidad.
- 1.3 Tras configurar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, habrá un tiempo de demora de un segundo y medio antes de que el control remoto transmita la señal al aire acondicionado. A continuación, unos dos segundos más tarde, la señal "h" desaparecerá y la temperatura ajustada reaparecerá en el área de visualización digital.

2. Configuración de la hora de apagado.

- 2.1 Pulse el botón TIMER OFF. El control remoto mostrará TIMER OFF, la última hora configurada para la parada del funcionamiento y la señal "h" aparecerán en el área de VISUALIZACIÓN DIGITAL. Ahora puede reconfigurar la hora de parada de funcionamiento.
- 2.2 Pulse de nuevo el botón TIMER OFF para ajustar la hora de apagado de la unidad.
- 2.3 Tras ajustar TEMPORIZADOR DE APAGADO, transcurrirá medio segundo antes de que el control remoto transmita la señal a la unidad de aire acondicionado. A continuación, unos dos segundos más tarde, la señal "h" desaparecerá y la temperatura ajustada reaparecerá en el área de visualización digital.

3. Configuración de la hora de encendido y apagado

- 3.1 Pulse el botón TIMER ON. El control remoto mostrará TIMER ON, la última hora configurada para la puesta en marcha y la señal "h" aparecerán en el área de VISUALIZACIÓN DIGITAL. Ahora puede reajustar la hora de puesta en marcha.
- 3.2 Pulse de nuevo el botón TIMER ON para ajustar la hora de puesta en marcha.
- 3.3 Pulse el botón TIMER OFF. El control remoto mostrará TIMER OFF, la última hora configurada para la parada de funcionamiento y la señal "h" aparecerán en el área de VISUALIZACIÓN DIGITAL. Ahora puede reconfigurar la hora de apagado del funcionamiento.
- 3.4 Pulse de nuevo botón TIMER OFF para ajustar la hora de apagado de la unidad.
- 3.5 Tras configurar el TEMPORIZADOR, habrá un tiempo de demora de un segundo y medio antes de que el control remoto transmita la señal al aire acondicionado. A continuación, unos dos segundos más tarde, la señal "h" desaparecerá y la temperatura ajustada reaparecerá en el área de visualización digital.

Modificación del TEMPORIZADOR

- Para cambiar la hora de ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR, sólo tiene que pulsar el botón TIMER correspondiente y reiniciar la hora.
- Para cancelar el ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR, sólo debe ajustar la hora del temporizador en 0:00.

**NOTA**

La hora configurada es tiempo relativo. Es decir, la hora de ajuste se basa en el retraso de la hora actual.

Advertencia

1. Asegúrese de que no haya obstáculos entre el control remoto y el receptor de la unidad interior. De lo contrario, el aire acondicionado no funcionará.
2. Mantenga el control remoto alejado de cualquier tipo de líquido.
3. Proteja el control remoto de temperaturas elevadas y evite la exposición a radiaciones.
4. Mantenga el receptor interior alejado de la luz directa del sol o el aire acondicionado podría funcionar incorrectamente.
5. Mantenga el control remoto fuera de las EMI (interferencias electromagnéticas) producidas por otros electrodomésticos.

OBSERVACIÓN DE CARÁCTER SOCIAL

Cuando utilice este aparato de aire acondicionado en un país europeo, deberá respetar las siguientes normas:

ELIMINACIÓN: No elimine este producto como residuo no clasificado. Se requiere la recogida separada de este tipo de residuos para someterlos a un tratamiento especial.

Está prohibido deshacerse de este aparato lanzándolo a la basura doméstica.

Para deshacerse de este aparato existen varias posibilidades:

- A) La autoridad local tiene establecidos sistemas de recogida para los residuos electrónicos que resultan gratuitos para el usuario.
- B) Cuando adquiera un producto nuevo, el minorista deberá aceptar el producto viejo de manera gratuita.
- C) El fabricante aceptará el aparato viejo para deshacerse de él de manera gratuita para el usuario.
- D) Dado que los productos viejos contienen componentes valiosos, pueden ser vendidos a empresas que se dediquen al reciclado de piezas de metal.

Abandonar este tipo de residuos en el bosque o en parajes naturales supone un peligro para su salud, ya que las sustancias peligrosas son filtradas al suelo y acaban entrando en la cadena alimentaria.



MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para evitar daños al usuario u otras personas o daños materiales, deben seguirse las siguientes instrucciones. Un funcionamiento incorrecto por hacer caso omiso de estas instrucciones puede causar daños. La gravedad se advierte mediante las siguientes indicaciones.

 ADVERTENCIA	Este símbolo indica la posibilidad de muerte o daños graves.
 PRECAUCIÓN	Este símbolo indica la posibilidad de daños personales o materiales.

Los significados de los símbolos que aparecen en este manual se indican a continuación.

	Nunca haga esto.
	Haga siempre esto.



ADVERTENCIA

① Conecte la unidad correctamente al suministro eléctrico.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a una generación excesiva de calor.

⊘ No encienda ni apague la unidad enchufándola o desenchufándola de la corriente.

- Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.

⊘ No dañe ni utilice un cable eléctrico no especificado.

- Puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

⊘ No modifique la longitud del cable eléctrico ni comparta la toma de corriente con otros aparatos.

- Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.

⊘ No manipule la unidad con las manos mojadas ni en entornos húmedos.

- Podría producirse una descarga eléctrica.

⊘ Evite que el aire dé directamente a los ocupantes de la estancia.

- Podría sufrir daños.

① Asegúrese siempre de que existe una buena toma de tierra.

- La ausencia de toma de tierra puede provocar una descarga eléctrica.

⊘ No deje que el agua entre en contacto con las piezas eléctricas.

- Puede causar el fallo de la máquina o una descarga eléctrica.

① Instale siempre un disyuntor y un circuito eléctrico exclusivo.

- La no instalación puede provocar un incendio y una descarga eléctrica.

① Desconecte la corriente si detecta ruidos u olores extraños, o si sale humo de la unidad.

- Puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

⊘ No beba el agua drenada por el aire acondicionado.

- Contiene contaminantes y podría dañarle la piel.

⊘ No abra la unidad durante el funcionamiento.

- Podría producirse una descarga eléctrica.

① Utilice un cortocircuito o fusible de la tensión adecuada.

- Hay riesgo de incendio o descarga eléctrica.

⊘ No utilice el cable eléctrico cerca de aparatos de calefacción.

- Puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

⊘ No utilice el cable eléctrico cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolventes, etc.

- Puede causar una explosión o un incendio.

① Ventile la habitación antes de encender el aire acondicionado si se produce una fuga de gas ocasionada por otro aparato.

- Puede provocar una explosión, un incendio y quemaduras.

⊘ No desmonte ni modifique la unidad.

- Puede causar un fallo y una descarga eléctricos.



PRECAUCIÓN

⊘ Cuando extraiga el filtro de aire, no toque las piezas metálicas de la unidad.

- Puede causar daños personales.

⊘ No limpie con agua la unidad de aire acondicionado.

- El agua puede penetrar en la unidad y degradar el aislamiento. Puede causar una descarga eléctrica.

① Ventile la habitación si utiliza la unidad además de una estufa, etc.

- Puede ocasionar la falta de oxígeno.

① Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el disyuntor.

- No limpie la unidad cuando esté conectada a la corriente ya que podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o daños personales.

⊘ No coloque animales domésticos ni plantas donde queden expuestos al flujo de aire directo.

- El animal o la planta podrían resultar heridos o dañados.

⊘ No utilice la unidad con otros fines.

- No utilice esta unidad de aire acondicionado para conservar dispositivos de precisión, alimentos, animales, plantas y objetos de arte. Podría provocar un deterioro de la calidad, etcétera.

① Detenga la unidad y cierre la ventana en caso de tormenta.

- El funcionamiento de la unidad con las ventanas abiertas puede humedecer la habitación y el mobiliario.

⊘ No coloque obstáculos alrededor de las entradas o salidas de aire.

- Puede provocar el fallo de la unidad o un accidente.

① Desconecte el interruptor principal si prevé no utilizar la unidad durante mucho tiempo.

- Puede provocar el fallo de la unidad o un incendio.

⊘ No utilice detergentes fuertes como cera o disolventes. Utilice un paño suave para limpiar la unidad.

- Los cambios de color o los rasguños pueden deteriorar el aspecto exterior de la unidad.

① Asegúrese de que el soporte de instalación de la unidad exterior no ha resultado dañado debido a una exposición prolongada.

- Si el soporte está dañado, existe el peligro de que ceda y la unidad se caiga.

① Inserte siempre los filtros con firmeza. Limpie el filtro cada quince días.

- Un funcionamiento sin filtros puede provocar el fallo de la unidad.

⊘ No coloque objetos pesados sobre el cable eléctrico y evite que éste sea aplastado.

- Hay peligro de incendio o descarga eléctrica.

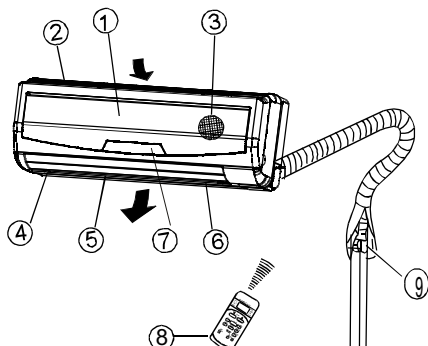
① Vaya con cuidado cuando desembale e instale la unidad. Los bordes afilados pueden causar daños.

① Si entra agua en la unidad, apáguela y desconéctela de la corriente, y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado.

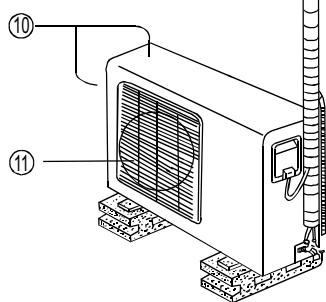
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Nombres de las piezas

Unidad interior



Unidad exterior



Unidad interior

1. Panel frontal
2. Entrada de aire
3. Filtro de aire
4. Salida de aire
5. Álabes de dirección de aire horizontal
6. Álabes de dirección de aire vertical
7. Panel de visualización
8. Control remoto

Unidad exterior

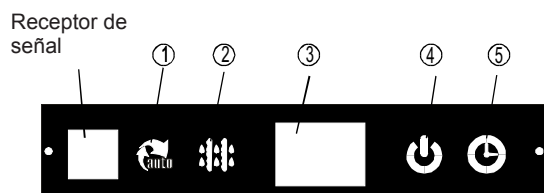
9. Tubo de conexión, manguera de desagüe
10. Entrada de aire (lateral y trasera)
11. Salida de aire

NOTA:

Todas las imágenes que aparecen en este manual se incluyen únicamente a modo explicativo. Su aparato de aire acondicionado puede ser ligeramente distinto. Prevalecerá la forma de su unidad.

Pilotos indicadores de la pantalla

El panel de visualización de la unidad interior puede tener uno de los siguientes aspectos:



① Indicador AUTOMÁTICO:

Este indicador se enciende cuando la unidad de aire acondicionado funciona en modo AUTOMÁTICO.

② Indicador de DESESCARCHE:

(Sólo para los modelos de refrigeración y calefacción): Este indicador se ilumina cuando el acondicionador de aire comienza el desescarche automático, o bien cuando se activa la función de control de aire caliente en modo de calefacción.

③ VISUALIZACIÓN DIGITAL:

Muestra la temperatura actual cuando el aparato de aire acondicionado está en funcionamiento.

④ Indicador FUNCIONAMIENTO:

El indicador parpadea una vez por segundo tras encender la unidad y permanece iluminado cuando el aire acondicionado está en funcionamiento.

⑤ Indicador TEMPORIZADOR:

El indicador se ilumina cuando el TEMPORIZADOR está ACTIVADO/DESACTIVADO.

NOTA: En este manual no se explica el funcionamiento del control remoto, consulte los detalles en el documento <<Instrucciones del control remoto>> que acompañan a la unidad.

Temperatura de funcionamiento

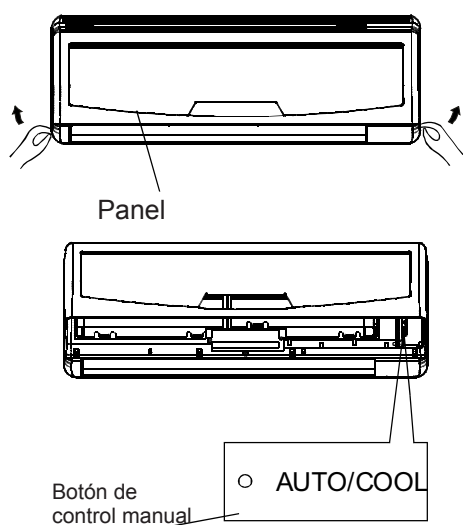
Modo Temperatura	Funcionamiento en modo refrigeración	Funcionamiento en modo calefacción	Funcionamiento en modo deshumidificador
Temperatura de la sala	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	10°C ~ 32°C (Modelos < 21000Btu/h)
			17°C ~ 32°C (Modelos ≥ 21000Btu/h)
Temperatura exterior	18°C ~ 43°C	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C (Modelos < 21000Btu/h)
	-5°C ~ 43°C: Para los modelos con sistema de refrigeración a bajas temperaturas		18°C ~ 43°C (Modelos ≥ 21000Btu/h)
	21°C ~ 52°C: Para los modelos tropicales especiales		21°C ~ 52°C (Para los modelos tropicales especiales)

NOTA:

1. Si se utiliza la unidad de aire acondicionado en condiciones que excedan estos límites, pueden entrar en funcionamiento las prestaciones de seguridad, lo que provocará un funcionamiento anómalo del aparato.
2. Humedad relativa del aire inferior al 80%. Si el aire acondicionado funciona fuera de estos parámetros, la superficie del aparato puede generar condensación. Ajuste el álabe vertical en su ángulo máximo (en vertical con respecto al suelo) y active el modo de ventilación a MÁXIMA velocidad.
3. El aparato consigue un rendimiento óptimo cuando funciona dentro de estos intervalos de temperaturas.

Funcionamiento manual

El funcionamiento manual puede utilizarse de forma temporal en caso de que el control remoto no esté disponible o sea necesario realizar tareas de mantenimiento.

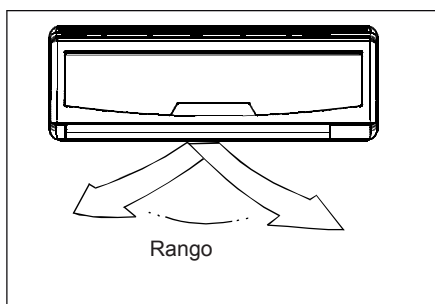
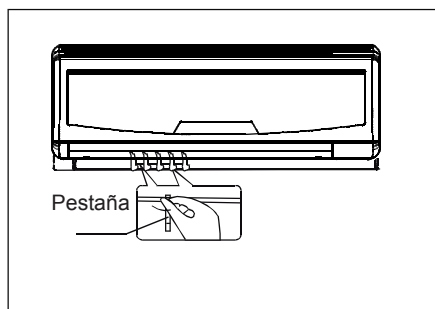
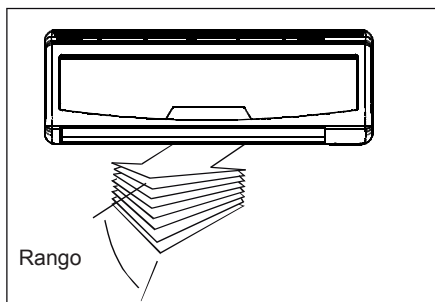


- ① Abra y levante el panel formando un ángulo hasta que quede fijo; escuchará un clic.
- ② Pulse el botón hasta que se ilumine el indicador AUTOMÁTICO, la unidad funcionará en modo AUTOMÁTICO (la temperatura ajustada por defecto es 24 °C).
- ③ Cierre bien el panel, en su posición original.

PRECAUCIÓN:

- Cuando pulse el botón manual, el modo de funcionamiento cambiará en el siguiente orden: AUTOMÁTICO, REFRIGERACIÓN, APAGADO.
- Sólo se utiliza para realizar pruebas de funcionamiento.
- Para reinstaurar el funcionamiento a través del control remoto, utilice directamente el control remoto.

Control de la dirección de flujo del aire



- Ajuste correctamente la dirección del flujo de aire, de lo contrario podría resultar incómodo o dar lugar a temperaturas irregulares.
- Ajuste el álabe horizontal mediante el control remoto.
- Ajuste manualmente el álabe vertical.

Para ajustar la dirección vertical del flujo de aire (Arriba-Abajo)

Lleve a cabo esta operación mientras la unidad esté en funcionamiento.

Utilice el control remoto para ajustar la dirección del flujo de aire. Puede mover el álabe horizontal un ángulo de seis grados con cada pulsación o puede ajustarlo para que suba y baje automáticamente. Por favor, consulte los detalles en "ILUSTRACIÓN DEL CONTROL REMOTO".

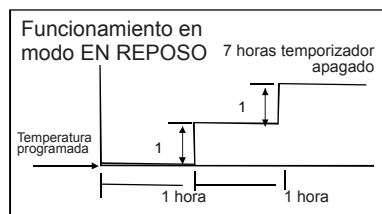
Para ajustar la dirección horizontal del flujo de aire (izquierda-derecha)

Ajuste manualmente el álabe vertical utilizando la pestaña que encontrará en el lado izquierdo o derecho, según el modelo. Vaya con cuidado para no pillarse los dedos con el ventilador o el álabe horizontal y no estropear el álabe vertical. Cuando la unidad esté en funcionamiento y el álabe horizontal en una posición concreta, mueva la pestaña de la izquierda (o la derecha, según el modelo) en la posición deseada.

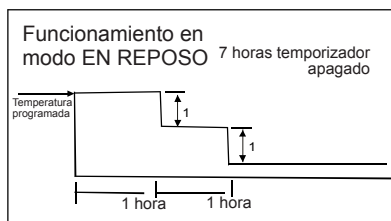
PRECAUCIÓN

- Los botones SWING y AIR DIRECTION quedarán desactivados cuando la unidad no esté en marcha (incluso cuando el TEMPORIZADOR está PROGRAMADO).
- En los modos refrigeración o deshumidificador, no haga funcionar el aire acondicionado durante períodos prolongados con el álabe hacia abajo. De lo contrario, podría aparecer condensación sobre la superficie del álabe horizontal que podría caer al suelo o sobre los muebles.
- No trate de mover manualmente el álabe horizontal. Utilice siempre el botón SWING o AIR DIRECTION. Si mueve manualmente esta rejilla, puede que cuando ponga en marcha el aparato no funcione bien. Si el álabe no funciona correctamente, apague la unidad de aire acondicionado una vez y vuelva a ponerlo en marcha.
- Cuando la unidad se pone en marcha inmediatamente después de haberse detenido, es posible que el álabe horizontal no se mueva hasta que transcurran unos 10 segundos.
- El ángulo de abertura del álabe horizontal no debería ser demasiado pequeño, ya que ello impediría el funcionamiento en modo refrigeración o calefacción por ser demasiado pequeña el área de flujo del aire.
- No encienda la unidad con el álabe horizontal cerrado.
- Cuando la unidad de aire acondicionado esté conectada a la corriente (alimentación inicial), el álabe horizontal podría generar un ruido durante 10 segundos, es normal.

Cómo funciona el acondicionador de aire



Refrigeración



Calefacción

Funcionamiento en modo AUTOMÁTICO

- Cuando ajuste la unidad en modo AUTOMÁTICO, ésta automáticamente seleccionará los modos de refrigeración o calefacción (sólo para los modelos de refrigeración y calefacción), o sólo ventilador según la temperatura seleccionada y la temperatura ambiente.
- El acondicionador de aire controlará automáticamente la temperatura de la habitación, de forma que se acerque siempre al punto fijado por usted.
- Si el modo AUTOMÁTICO no resulta confortable, manualmente puede seleccionar las condiciones que desee.

Funcionamiento en modo EN REPOSO

Si pulsa el botón SLEEP del control remoto en modo de refrigeración o calefacción (excluyendo los modelos 'sólo refrigeración'), o en modo AUTOMÁTICO, el acondicionador de aire aumentará la temperatura automáticamente (en refrigeración) o la disminuirá (en calefacción), a razón de 1°C por hora.

La temperatura programada será estable 2 horas más tarde. El equipo de aire acondicionado se apagará al cabo de siete horas gracias al temporizador de apagado. La velocidad del ventilador se controlará automáticamente. Esta función le permite mantener la temperatura más confortable y ahorrar energía.

Funcionamiento en modo DESHUMIDIFICADOR

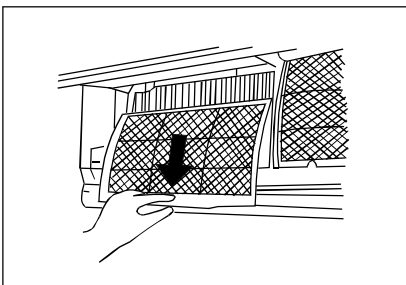
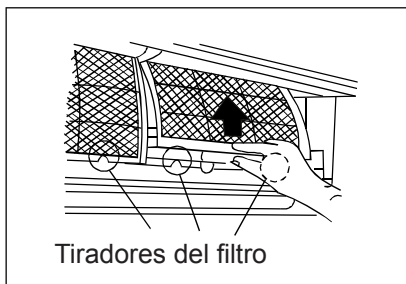
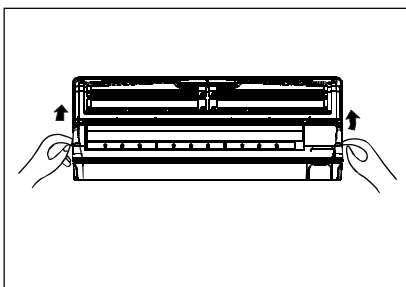
- La temperatura quedará regulada durante el proceso de deshumectación encendiéndose y apagándose repetidamente en modo refrigeración o sólo ventilador. El indicador de velocidad de ventilador señalará AUTOMÁTICO y funcionará a baja velocidad.

Funcionamiento óptimo

Para obtener el mejor rendimiento, observe los siguientes puntos:

- Ajuste correctamente la dirección del flujo de aire de forma que no dé directamente a las personas.
- Ajuste la temperatura para lograr la máxima comodidad. No ajuste la unidad a temperaturas excesivas.
- Cierre puertas y ventanas en los modos REFRIGERACIÓN y CALEFACCIÓN para no reducir el rendimiento de la unidad.
- Utilice el botón TIMER ON del control remoto para seleccionar la hora en la que quiere activar el acondicionador de aire.
- No coloque ningún objeto cerca de la entrada o la salida de aire, ya que ello podría reducir la eficiencia de la unidad y ésta podría detenerse.
- Limpie periódicamente el filtro de aire, de lo contrario podría disminuir el rendimiento en los modos de refrigeración o calefacción.
- No opere la unidad con el álabo horizontal cerrado.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Limpieza del álabes, la carcasa y el control remoto

- Apague el sistema antes de limpiarlos. Límpielos frotando con un paño suave y seco. No utilice lejía o sustancias abrasivas.

NOTA: Antes de limpiar la unidad interior hay que desconectar el suministro eléctrico.



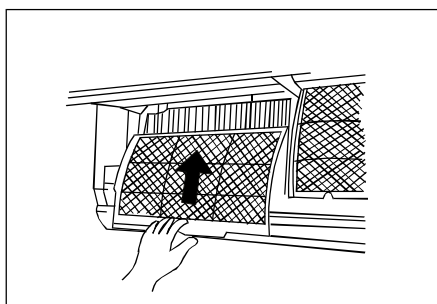
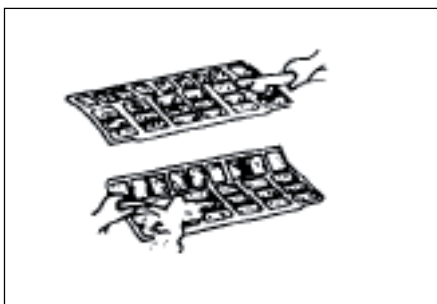
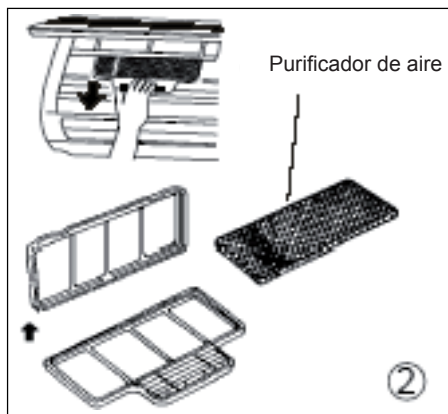
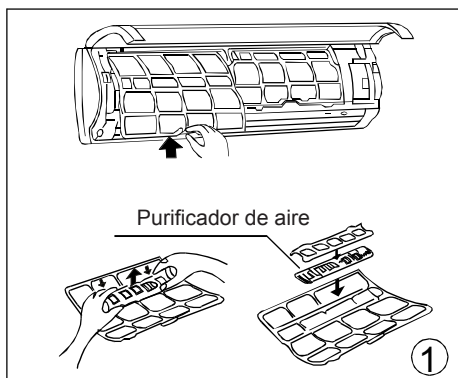
PRECAUCIÓN

- Si la unidad interior está muy sucia, utilice un paño humedecido con agua fría. Luego séquelo con un paño seco.
- No utilice paños tratados químicamente ni bayetas para limpiar la unidad.
- No utilice bencina, disolvente, sprays abrillantadores ni productos similares para la limpieza. Pueden provocar grietas y deformaciones en la superficie plástica.
- Nunca utilice agua a una temperatura superior a 40 °C para limpiar el panel delantero, ya que este podría deformarse o decolorarse.

Limpieza del filtro de aire

Un filtro obstruido reduce la eficiencia frigorífica de esta unidad. Limpie el filtro cada quince días.

1. Levante el panel de la unidad interior formando un ángulo hasta que oiga un clic.
2. Agarre el tirador central del filtro del aire y levántelo ligeramente para extraerlo de su soporte. A continuación, tire de él hacia abajo.
3. Extraiga el FILTRO DE AIRE de la unidad interior.
 - Limpie el FILTRO DE AIRE cada quince días.
 - Limpie el FILTRO DE AIRE con una aspiradora o agua, y luego séquelo en un lugar fresco.



4. Retire el filtro ambientador (Filtro opcional incluido: Colector de polvo de plasma/filtro de iones de plata/biofiltro/filtro de vitamina C/filtro purificador 3M) de su soporte. (Los métodos de instalación y de retirada son ligeramente distintos, véanse los dibujos ① y ② de la izquierda.)
- Limpie el purificador de aire al menos una vez al mes y cámbielo cada 4 ó 5 meses.
- Límpielo con el aspirador y luego séquelo en un lugar fresco.



Espere diez minutos después de abrir el panel delantero y antes de tocar el filtro colector de polvo de plasma, ya que podría recibir una descarga eléctrica.

5. Instale de nuevo el purificador de aire en su posición.
6. Inserte la parte superior del filtro en la unidad vigilando que los lados izquierdo y derecho queden correctamente alineados e instale el filtro.

Mantenimiento

Si prevé no utilizar la unidad durante mucho tiempo, haga lo siguiente:

- (1) Mantenga el ventilador funcionando durante medio día aproximadamente, para que se seque bien la unidad interior por dentro.
- (2) Pare el acondicionador de aire y desconecte la alimentación.
- (3) La unidad exterior exige un mantenimiento y limpieza periódicos. No trate de instalar usted mismo esta unidad. Póngase en contacto con su distribuidor.

Comprobaciones previas a la puesta en marcha

- Compruebe que los cables no están rotos ni desconectados.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Compruebe si la entrada o salida de aire están bloqueadas tras no haberse utilizado el acondicionador de aire durante un largo periodo de tiempo.



PRECAUCIÓN

- No toque las piezas metálicas de la unidad cuando extraiga el filtro. Puede resultar dañado con los bordes metálicos afilados.
- No utilice agua para limpiar el interior de la unidad.
- El agua puede destruir el aislamiento y provocar una posible descarga eléctrica.
- Cuando limpie la unidad, primero asegúrese de que no esté conectada a la corriente.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento normal de la unidad, pueden producirse los siguientes acontecimientos.

1. Protección de la unidad de aire acondicionado.

Protección del compresor

- El compresor no puede volver a arrancar hasta pasados tres o cuatro minutos desde que se detuvo.

Prevención salida aire frío, en modo calor (sólo los modelos de refrigeración y calefacción)

- La unidad está diseñada para no expulsar aire frío en el modo CALEFACCIÓN, cuando el intercambiador de calor interior se encuentra en una de las tres siguientes situaciones y no se ha alcanzado la temperatura establecida.
 - A) Cuando acaba de iniciarse el modo calefacción.
 - B) Desescarche.
 - C) Calefacción a baja temperatura.
- El ventilador interior o exterior dejará de funcionar durante el desescarche (sólo los modelos de refrigeración y calefacción).

Desescarche (sólo los modelos de refrigeración y calefacción)

- Puede generarse escarcha en la unidad exterior durante el modo de calefacción si la temperatura exterior es baja y la humedad elevada, lo que reduce la eficiencia de la unidad.
- En estos casos, la unidad dejará de calentar e iniciará automáticamente el desescarche.
- El tiempo de desescarche puede oscilar entre 4 y 10 minutos según la temperatura exterior y la cantidad de escarcha acumulada sobre la unidad exterior.

2. Sale una neblina blanca de la unidad interior

- En el modo de REFRIGERACIÓN, puede generarse una neblina blanca debido a una gran diferencia de temperatura entre la entrada y la salida de aire en interiores con una humedad relativa alta.
- Se forma una neblina blanca por la humedad generada con el proceso de desescarche cuando el acondicionador de aire inicia la operación de CALEFACCIÓN después del desescarche.

3. Ruidos en el acondicionador de aire

- Es posible que oiga un silbido cuando el compresor está en funcionamiento o acaba de detenerse.
- Este ruido lo hace el refrigerante cuando fluye o se detiene.
- También se puede oír un ligero chirrido cuando el compresor está en marcha o cuando se está deteniendo. Ello se debe a la expansión por calor y la contracción por frío de los componentes de plástico de la unidad cuando la temperatura varía.
- La primera vez que encienda la unidad, es probable que oiga el ruido que hace el álabo cuando regresa a su posición original.

4. La unidad interior expulsa polvo.

Es una situación normal cuando el acondicionador de aire no se ha utilizado durante un largo período de tiempo o la primera vez que se utiliza.

5. Sale un olor peculiar de la unidad interior.

Es causado por la emisión de los olores propios de los materiales del edificio, los muebles o humo.

6. La unidad pasa al modo de sólo VENTILADOR desde los modos de REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN (en el caso de los modelos de refrigeración y calefacción).

Cuando la temperatura interior alcanza la temperatura programada en el acondicionador, el compresor se parará automáticamente y el acondicionador pasa al modo de sólo VENTILADOR. El compresor se encenderá de nuevo cuando la temperatura interior en modo REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN (sólo los modelos de refrigeración y calefacción) alcance la temperatura programada.

7. Sobre la superficie de la unidad interior se pueden crear gotas de agua en modo refrigeración y con una humedad relativa elevada, superior al 80%. Ajuste el álabe horizontal en la posición máxima de la salida de aire y seleccione la velocidad alta del ventilador.
- 8. Modo calefacción (sólo los modelos de refrigeración y calefacción)**
En el modo calefacción, la unidad coge el calor de la unidad exterior y lo expulsa a través de la unidad interior. Cuando la temperatura exterior desciende, el calor aspirado por el acondicionador de aire desciende en la misma medida. Al mismo tiempo, la carga de calor del acondicionador aumenta debido a la mayor diferencia entre la temperatura interior y exterior. Si la unidad no logra alcanzar una temperatura confortable, le sugerimos que utilice una fuente de calor adicional.
- 9. Función de reinicio automático (opcional)**
La interrupción del suministro eléctrico detendrá la unidad completamente.
Para unidades sin función de reinicio automático, cuando se restablezca el suministro eléctrico, el indicador OPERATION de la unidad interior empezará a parpadear. Para que reinicie su funcionamiento, pulse el botón ON/OFF del control remoto. Para unidades con función de reinicio automático, cuando se restablezca el suministro eléctrico, la unidad se reiniciará automáticamente según todos los ajustes anteriores que ha guardado la función de memoria.
10. Un rayo o un teléfono inalámbrico cercano podrían provocar interferencias y, por lo tanto, un mal funcionamiento de la unidad.
En tal caso, desconecte la unidad de la red eléctrica y vuelva a conectarla. Pulse el botón ON/OFF del control remoto para reiniciar el funcionamiento.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Detenga el acondicionador de aire en seguida en caso de ocurrir alguna de las anomalías siguientes. Desconecte la alimentación y contacte con el centro de atención al cliente más cercano.

Problema	El indicador de FUNCIONAMIENTO u otros indicadores parpadean rápidamente (5 veces por segundo) y este parpadeo no desaparece si se desconecta la unidad de la corriente y luego se conecta de nuevo.
	Con frecuencia se funden los fusibles o se activa el disyuntor.
	Se ha producido una entrada de agua o un objeto se ha caído dentro del equipo de aire acondicionado.
	El control remoto no funciona o funciona de modo anormal.
	Otras situaciones anómalas.

Disfunciones	Causa	¿Qué debería hacerse?
La unidad no se pone en marcha.	Corte del suministro eléctrico.	Espere a que se restablezca el suministro eléctrico.
	La unidad está desenchufada.	Compruebe que el enchufe está conectado a la toma de la pared de forma segura
	El fusible se ha fundido.	Sustituya el fusible.
	Se han gastado las pilas del control remoto.	Sustituya las pilas.
	La hora programada en el temporizador es incorrecta.	Espere o cancele la configuración del temporizador.
La unidad no enfría o no calienta la habitación muy bien (sólo los modelos de refrigeración y calefacción).	La temperatura programada es inapropiada.	Programe la temperatura correctamente. Para saber cómo, consulte la sección "Uso del control remoto".
	El filtro de aire está bloqueado.	Limpie el filtro de aire.
	Las puertas o las ventanas están abiertas.	Cierre las puertas o ventanas.
	La entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior está bloqueada.	Elimine en primer lugar las posibles obstrucciones y luego reinicie la unidad.
	La protección de 3 o 4 minutos del compresor se ha activado.	Espere.
Si el problema no se ha solucionado, contacte con su distribuidor local o el centro de atención al cliente más próximo. Facilite todos los detalles sobre los problemas de funcionamiento y el modelo de la unidad.		

**Notas: No intente realizar usted mismo las tareas de mantenimiento.
Consulte siempre a un servicio técnico autorizado.**

CONTENTS

REMOTE CONTROLLER

Remote controller specifications	20
Performance features	20
Features of the remote controller buttons.....	20
Indicators on display panel.....	22
Operating the remote controller	23
Warning.....	24

SOCIABLE REMARK

Sociable remark	25
-----------------------	----

SAFETY PRECAUTIONS

Warning.....	26
Caution.....	27

OPERATING INSTRUCTIONS

Parts names.....	28
Operating temperature	29
Manual operation	29
Airflow direction control.....	30
How the air conditioner works.....	31

CARE AND MAINTENANCE

Car and maintenance.....	32
--------------------------	----

OPERATION TIPS

Operation tips.....	34
---------------------	----

TROUBLESHOOTING TIPS

Troubleshooting tips.....	36
---------------------------	----

CAUTION

- Contact an authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorised personnel only.
- Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorised personnel only.

REMOTE CONTROLLER

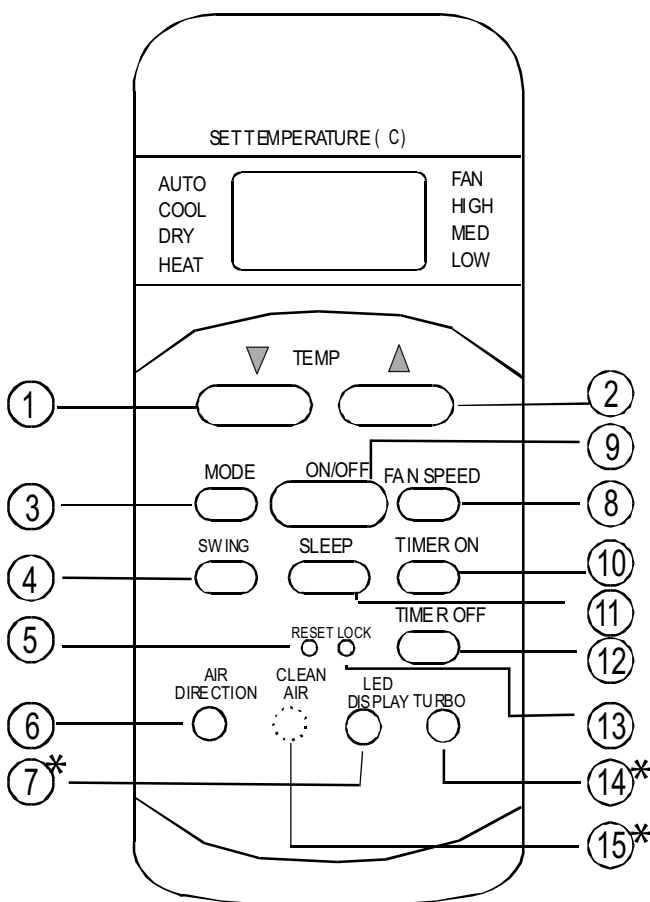
Remote controller specification

Model	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E.
Rated Voltage	3.0V (Alkaline dry batteries LR03 × 2)
Lowest Voltage of CPU Emitting Signal	2.0V
Transmission Distance	8m (when using 3.0 voltage, it Gets 11m)
Environment	-5°C ~ 60°C

Performance features

1. Operating Mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT (Cooling only model without) and FAN .
2. Timer Setting Function in 24 hours.
3. Indoor Setting Temperature Range : 17 C~30 C.
4. Full function of LCD (Liquid Crystal Display)
5. Back light emitting(only available for R51M/BG(C)E models)

Features of the remote controller buttons

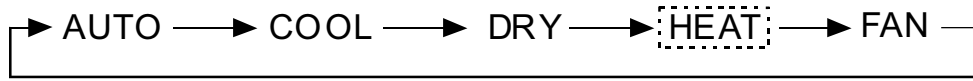


NOTE:

*: Indicates optional button.

Models RG51M2/(C)E: without 14 and 15 buttons.
 Models RG51M3/(C)E: without 7, 14 and 15 buttons.
 Models R51M/(C)E and R51M/BG(C)E: without 15 button.

- ① **TEMP Button ▼**: Push this button to decrease the indoor temperature setting.
- ② **TEMP Button ▲**: Push this button to increase the indoor temperature setting .
- ③ **MODE Selection Button**: Each time the button is pressed, the operation mode is shifted in the direction of the arrow:



▲ **NOTE**: COOL only model has no HEAT feature. operation mode is shifted in the direction of the arrow:

- ④ **SWING Button**: Push this switch button to activate auto swing feature of the horizontal louver. Push it again to stop.
 - ⑤ **RESET Button**: When you press the recessed RESET button, all current settings are cancelled and the control will return to the initial settings.
 - ⑥ **AIR DIRECTION Button**: Press this button to change the swing angle of the louver. The swing angle of the louver is 6° for each press. When the louver swing at a certain angle which would affect the cooling and heating effect of the air conditioner, it would automatically change the swing direction. No symbol will appear in the display area when press this button. (Not applicable to units without this function).
 - ⑦ **LED DISPLAY Button**: Press this button to clear the digit display in the air conditioner, press it again to activate it (Not available for the units without LED display window).
 - ⑧ **FAN SPEED Button**: Used to select the Fan Speed in four steps- AUTO, LOW, MED or HIGH. Each time the button is pressed, the fan speed mode is shifted.
 - ⑨ **ON/OFF Button**: Push this button to start operation, push the button again to stop operation.
 - ⑩ **TIMER ON Button**: Press this button to initiate the auto-on time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10:00, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, simply adjust the auto-on time to 0:00.
 - ⑪ **SLEEP Button**: Press this button to go into the Energy-Saving operation mode. Press it again to cancel. This function is only can be used on COOL, HEAT and AUTO mode and maintain the most comfortable temperature for you.
- ▲ **NOTE**: While the unit is running under SLEEP operation mode, it would be cancelled if you press the other button.
- ⑫ **TIMER OFF Button**: Press this button to initiate the auto-off time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10:00, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments.
To cancel the auto-timed program, simply adjust the auto-off time to 0:00
 - ⑬ **LOCK Button**: When you press the recessed LOCK button, all current settings are locked in and the remote controller does not accept any operation except that of the LOCK. Press again to cancel the LOCK mode.
 - ⑭ **TURBO Button**: Push this button to activate/cancel the Turbo function which enables the unit to reach the preset temperature in the shortest time. On cooling mode, the unit will blow strong cooling air with super high fan speed. On heating mode (applicable to the unit adopts PTC only), the PTC will bring fast heating operation.
 - ⑮ **CLEAN AIR Button (on some models)**: When push this button, the Ionizer or Plasma Dust Collector(depending on models) is energized and will help to remove pollen and impurities from the air.

Indicators on Display Panel

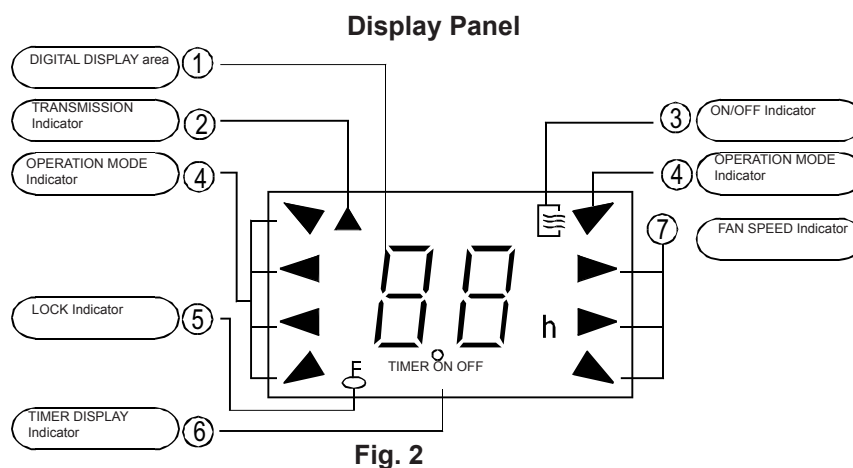


Fig. 2

- ① **DIGITAL DISPLAY area:** This area will show the set temperature and, if in the TIMER mode, will show the ON and OFF settings of the TIMER. If in the FAN mode, nothing is appeared.
- ② **TRANSMISSION Indicator:** This indicator flashes one time when remote controller transmits signals to the indoor unit.
- ③ **ON/OFF Indicator:** This symbol appears when the unit is turned on by the remote controller, and disappear when the unit is turned off.
- ④ **OPERATION MODE Indicator:** When press the MODE button, it shows the current operating mode -- AUTO, COOL, DRY, HEAT (Cooling only model without) or FAN mode.
- ⑤ **LOCK Indicator:** LOCK display is displayed by pushing the LOCK button. Push the LOCK button to clear display.
- ⑥ **TIMER DISPLAY Indicator:** This display area shows the settings of the TIMER. That is, if only the starting time of operation is set, it will display the TIMER ON. If only the turning off time of operation is set, it will display the TIMER OFF. If both operations are set, it will show TIMER ON-OFF which indicates you have chosen to set both the starting time and off time.
- ⑦ **FAN SPEED Indicator:** Press the FAN SPEED button to select the desired fan speed setting (Auto-Low-Med-High). You selection will be displayed in the LCD window except the Auto fan speed.

▲ NOTE:

All signs shown in the Fig.2 is for the purpose of clear presentation. But during the actual operation only the relative functional signs are shown on the display panel.

Operating the Remote Controller

● Install/Replace Batteries

The Remote Controller uses two alkaline dry batteries(LR03X2).

1. To install the batteries, slide the back cover of the battery compartment and install the batteries according the direction (+and -)shown on the Remote Controller.
2. To replace the old batteries, use the same method as mentioned above.

▲ NOTE

1. When replacing batteries, do not use old batteries or a different type battery. This may cause the remote control to malfunction.
2. If you do not use the remote controller for several weeks remove the batteries. Otherwise battery leakage may damage the remote controller.
3. The average battery life under normal use is about 6 months.
4. Replace the batteries when there is no answering beep from the indoor unit or if the Transmission Indicator light fails to light.
5. Do not dispose batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

● AUTOMATIC OPERATION

Switch on the power and the OPERATION indication lamp on the display panel of the indoor unit starts flashing, and turns off after flashes for 6 times.

1. Use the MODE button to select AUTO.
2. Push the TEMP button to set the desired room temperature. The most comfortable temperature settings are between 21°C to 28°C.
3. Push the ON/OFF button to start the air conditioner. The OPERATION lamp on the display panel of the indoor unit lights. The FAN SPEED is automatically set and there are no fan speed indicators shown on the display panel of the remote controller.
4. Push the ON/OFF button again to stop the unit operation.

▲ NOTE

1. In the AUTO mode, the air conditioner can logically choose the mode of COOL, FAN and HEAT by sensing the difference between the actual ambient room temperature and the set temperature on the remote controller.
2. If the AUTO mode is not comfortable for you, the desired mode can be selected manually.

● COOL/ HEAT (Cooling only model without) and FAN Operation

1. If the AUTO mode is not comfortable, you may manually over-ride the settings by using COOL, HEAT or FAN modes.
2. Push the TEMP button to set the desired room temperature. When in COOLING mode, the most comfortable settings are 21°C or above. When in HEATING mode, the most comfortable settings are 28°C or below.
3. Push the FAN SPEED to select the FAN mode of AUTO, HIGH, MED or LOW.
4. Push the ON/OFF button, the operation lamp lights and the air conditioner start to operate as your settings. Push the ON/OFF button again to stop this unit operation.

▲ NOTE

- The FAN mode can not be used to control the temperature. While in this mode, only steps,1 3 and 4 may be performed.

● DRY Operation

1. Push the MODE button to select DRY.
2. Push the TEMP button to set the desired temperature from 21 C to 28 C.
3. Push the ON/OFF button, the OPERATION lamp lights and the air conditioner starts to operate in DRY mode at LOW fan speed. Push the ON/OFF button again to stop this unit operation.

▲ NOTE

Due to the difference of the set temperature of the unit and the actual indoor temperature, the Air Conditioner when in DRY mode will automatically operate many times without running the COOL and FAN mode.

TIMER Operation

Push TIMER ON button to set the auto- on time and TIMER OFF button to set the auto-off time.

1. To set the starting time.

- 1.1 Push the TIMER ON button, then the remote controller shows TIMER ON , the last set time for the starting operation and the signal "h" will be shown on the DIGITAL DISPLAY area. You are now ready to reset the time to START the operation.
- 1.2 Push the TIMER ON button again to set desired unit start time.
- 1.3 After setting the TIMER ON ,there will be a one-half second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner. Then, after approximately another 2 seconds, the signal "h" disappears and the set temperature will re-appear on the digital display.

2. To set the stopping time.

- 2.1 Push the TIMER OFF button and the remote controller will show TIMER OFF, the last set time for the stopping operation and the signal "h" will be shown on the DIGITAL DISPLAY area. You are now ready to reset the time of the STOP operation.
- 2.2 Push the TIMER OFF button again to set the time you want to stop the operation.
- 2.3 After setting the TIMER OFF ,there will be a one-half second delay before the remote controller transmits the signal to the air conditioner. Then, after approximately another 2 seconds, the signal "h" disappears and the set temperature will re-appear on the digital display.

3. Set the starting & stopping time

- 3.1 Push the TIMER ON button, the remote controller will show TIMER ON, the last set time for START operation and the signal "h" will be shown on the DIGITAL display area. You are now ready to readjust the TIMER ON to start the operation.
- 3.2 Push the TIMER ON button again to set the time you want to start the operation.
- 3.3 Push the TIMER OFF button, the remote controller will show TIMER OFF, the last set time for STOP operation and the signal "h" will be shown on the DIGITAL display area. You are now ready to reset the time to STOP operation.
- 3.4 Push the TIMER OFF button again to set the time you want to stop the operation.
- 3.5 After setting the TIMER, there will be a one-half second delay before the remote controller transmits the signal to the Air Conditioner. Then , after approximately another 2 seconds, the signal "h" disappears and the set temperature will re-appear on the digital display.

Change the TIMER

- To change the TIMER ON/OFF time, just press the corresponding TIMER button and reset the time.
- To cancel the TIMER ON/OFF setting, just adjust the TIMER time to 0:00.

NOTE

The setting time is relative time. That is the time set is based on the delay of the current time.

Warning

1. Be sure there are no obstacles between the remote controller and the receiver of indoor unit otherwise the air conditioner will not work.
2. Keep the Remote Controller away from any liquids.
3. Protect the remote controller from the high temperatures and exposure to radiation.
4. Keep the indoor receiver out of direct sunlight or the Air Conditioner may malfunction.
5. Keep Remote Controller away from EMI(Electro-Magnetic Interference) supplied by other household appliances.

SOCIABLE REMARK

When using this air conditioner in the European countries, the follow informations must be followed:

DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



SAFETY PRECAUTIONS

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

 WARNING	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.
 CAUTION	This symbol indicates the possibility of injury or damage to property.

Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

	Never do this.
	Always do this.

WARNING

Connect with the power properly.

- Otherwise, it may cause electric shock or fire due to excess heat generation.

Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances

- It may cause electric shock or fire due to heat generation.

Always ensure effective earthing.

- No earthing may cause electric shock.

Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.

- It may cause fire and electric shock.

Use the correctly rated breaker or fuse.

- There is risk of fire or electric shock.

Ventilate room before operating air conditioner if there is a gas leakage from another appliance.

- It may cause explosion, fire and, burns.

Do not operate or stop the unit by switching on or off the power.

- It may cause electric shock or fire due to heat generation.

Do not operate with wet hands or in damp environment.

- It may cause electric shock.

Do not allow water to run into electric parts.

- It may cause failure of machine or electric shock.

Do not drink water drained from air conditioner.

- It contains contaminants and could make you sick.

Do not use the power cord close to heating appliances.

- It may cause fire and electric shock.

Do not damage or use an unspecified power cord.

- It may cause electric shock or fire.

Do not direct airflow at room occupants only.

- This could damage your health.

Always install circuit breaker and a dedicated power circuit.

- No installation may cause fire and electric shock.

Do not open the unit during operation.

- It may cause electric shock.

Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.

- It may cause an explosion or fire.

Do not disassemble or modify unit.

- It may cause failure and electric shock.

 CAUTION

⊘ When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the unit.

- It may cause an injury.

⊘ Do not clean the air conditioner with water.

- Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock.

① Ventilate the room well when used together with a stove, etc.

- An oxygen shortage may occur.

① When the unit is to be cleaned, switch off, and turn off the circuit breaker.

- Do not clean unit when power is on as it may cause fire and electric shock, it may cause an injury.

⊘ Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow.

- This could injure the pet or plant.

⊘ Do not use for special purposes.

- Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, pets, plants, and art objects. It may cause deterioration of quality, etc.

① Stop operation and close the window in storm or hurricane.

- Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture.

⊘ Do not place obstacles around air-inlets or inside of air-outlet.

- It may cause failure of appliance or accident.

① Turn off the main power switch when not using the unit for a long time.

- It may cause failure of product or fire.

⊘ Do not use strong detergent such as wax or thinner. Use a soft cloth for cleaning.

- Appearance may be deteriorated due to change of product color or scratching of its surface.

① Ensure that the installation bracket of the outdoor appliance is not damaged due to prolonged exposure.

- If bracket is damaged, there is concern of damage due to falling of unit.

① Always insert the filters securely. Clean filter once every two weeks.

- Operation without filters may cause failure.

⊘ Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord is not compressed.

- There is danger of fire or electric shock.

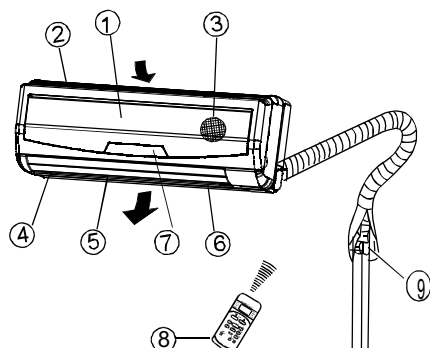
① Use caution when unpacking and installing. Sharp edges could cause injury.

① If water enters the unit, turn the unit off and disconnect the power, contact a qualified service technician.

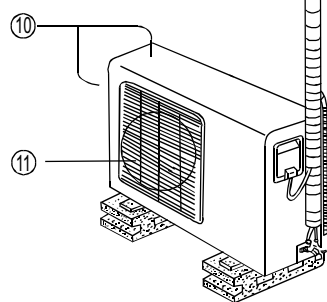
OPERATING INSTRUCTIONS

Parts names

Indoor unit



Outdoor unit



Indoor unit

1. Front panel
2. Air inlet
3. Air filter
4. Air outlet
5. Horizontal air flow grille
6. Vertical air flow louver
7. Display panel
8. Remote controller

Outdoor unit

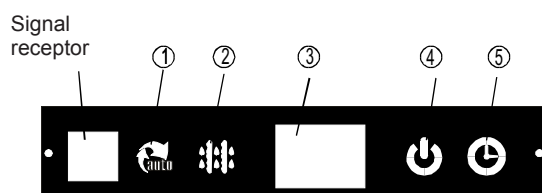
9. Connecting pipe, drain hose
10. Air inlet (side and rear)
11. Air outlet

NOTE:

All the pictures in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

Indicator Lights on Display panel

The display panel on the indoor unit would look like one of the following:



① AUTO indicator:

This indicator illuminates when the air conditioner is in AUTO operation.

② DEFROST indicator:

(For cooling & heating model only):

This indicator illuminates when the air conditioner starts defrosting automatically or when the warm air control feature is activated in heating operation.

③ DIGITAL DISPLAY:

Displays the current setting temperature when the air conditioner is in operation.

④ OPERATION indicator:

The indicator flashes once every second after power is on and illuminates when the air conditioner is in operation.

⑤ TIMER indicator:

The indicator illuminates when TIMER is set ON/OFF.

NOTE: This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.

Operating temperature

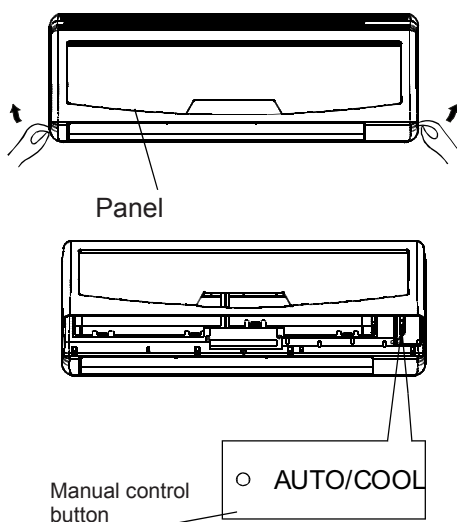
Mode Temperature	Cooling operation	Heating operation	Drying operation
Room temperature	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	10°C ~ 32°C (<21000Btu/h models) 17°C ~ 32°C (≥21000Btu/h models)
Outdoor temperature	18°C ~ 43°C -5°C ~ 43°C: For the models with low temperature cooling system 21°C ~ 52°C: For special tropical models	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C (<21000Btu/h models) 18°C ~ 43°C (≥21000Btu/h models) 21°C ~ 52°C (For special tropical models)

NOTE:

1. If air conditioner is used outside of the above conditions, certain safety protection features may come into operation and cause the unit to function abnormally.
2. Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.
3. Optimum performance will be achieved within these operating temperature.

Manual operation

Manual operation can be used temporarily in case the remote controller is disable or maintenance necessary.

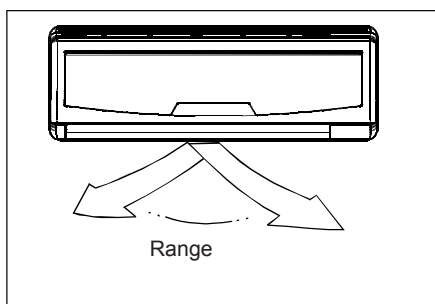
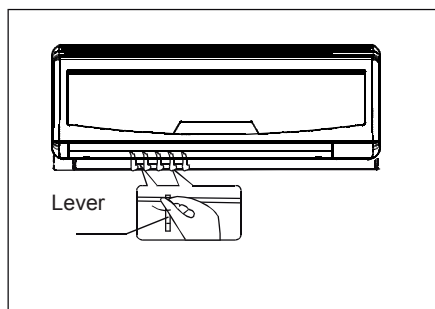
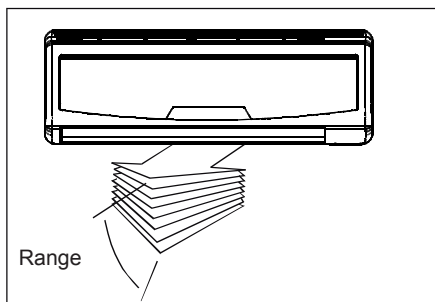


- ① Open and lift the front panel up to an angle until it remains fixed with a clicking sound.
- ② Push the button until the AUTO indicator is lit, the unit will work in forced AUTO mode (the default setting temperature is 24°C).
- ③ Close the panel firmly to its original position.

CAUTION:

- Once you push the manual button, the operation mode is shifted in an order as: AUTO, COOL, OFF.
- This is used for testing purposes only.
- To restore the remote controller operation, use the remote controller directly.

Air flow direction control



- Adjust the air flow direction properly otherwise, it might cause discomfort or cause uneven room temperatures.
- Adjust the horizontal louver using the remote controller.
- Adjust the vertical louver manually.

To set the vertical air flow (Up--Down) direction

Perform this function while the unit is in operation.

Use the remote controller to adjust the air flow direction. The horizontal louver can be moved at a angle of 6° for each press or set to move up and down automatically. Please refer to the "REMOTE CONTROLLER ILLUSTRATION" for details.

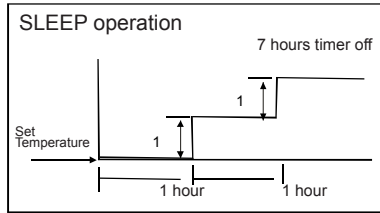
To set the horizontal air flow direction (left - right)

Adjust the vertical louver manually using the lever on the left or right side of the vertical louver arm (Depending on model). Take care not to catch fingers on the fan, horizontal louver or to damage vertical louvers. When the air conditioner is in operational and the horizontal louver is in a specific position, move the lever at left (or right, depending on model) end of the air outlet to the desired position.

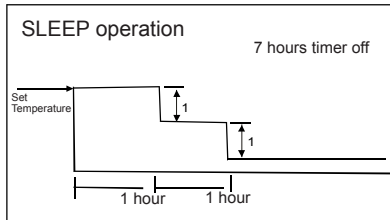
CAUTION

- The SWING and AIR DIRECTION button will be disabled when the air conditioner is not in operation(including when the TIMER ON is set).
- Do not operate the air conditioner for long periods the air flow direction set downward in cooling or dry mode. Otherwise, may occur on the surface of the horizontal louver causing moisture to drop on to the floor or on furnishings.
- Do not move the horizontal louver manually. Always use the SWING or AIR DIRECTION button. If you move this louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once and restart it.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the horizontal louver might not move for approximately 10 seconds.
- Open angle of the horizontal louver should not be set too small, as COOLING or HEATING performance may be impaired due to too restricted air flow area.
- Do not operate unit with horizontal louver in closed position.
- When the air conditioner is connected to power (initial power), the horizontal louver may generate a sound for 10 seconds, this is a normal operation.

How the air conditioner works



Cooling



Heating

AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating (cooling/heating models only), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select desired conditions manually.

SLEEP operation

When you push SLEEP button on remote controller during cooling, heating (cooling only type without), or AUTO operation, the air conditioner will automatically increase (cooling) or decrease (heating) 1°C per hour.

The set temperature will be steady 2 hours later. And the air conditioner will be timer off in 7 hours. The fan speed will be automatically controlled. This feature can maintain the most comfortable temperature and save more energy for you.

DRYING operation

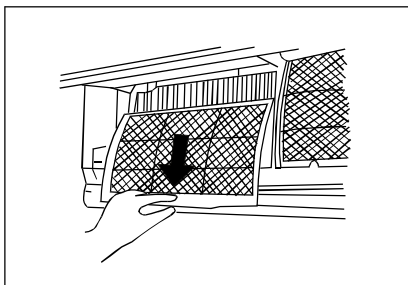
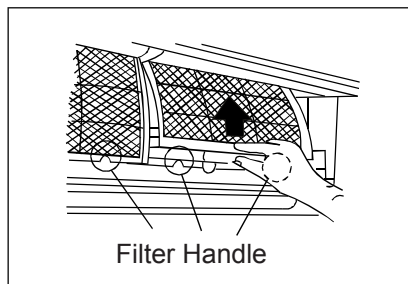
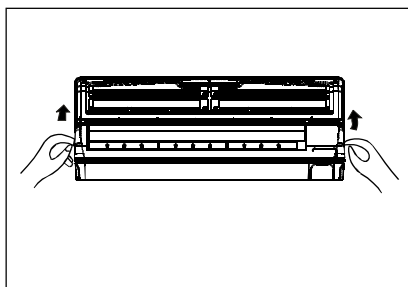
- The temperature is regulated while dehumidifying by repeating turning on and off of the cooling operation or fan only. The fan speed indicator will display AUTO and low speed will be used.

Optimal operation

To achieve optimal performance, please note the following:

- Adjust the air flow direction correctly so that it is not directed on people.
- Adjust the temperature to achieve the highest comfort level. Do not adjust the unit to excessive temperature levels.
- Close doors and windows on COOL or HEAT modes, or performance may be reduced.
- Use TIMER ON button on the remote controller to select a time you want to start your air conditioner.
- Do not put any object near air inlet or air outlet, as the efficiency of the air conditioner may be reduced and the air conditioner may stop running.
- Clean the air filter periodically, otherwise cooling or heating performance may be reduced.
- Do not operate unit with horizontal louvre in closed position.

CARE AND MAINTENANCE



Cleaning the Grille, Case and Remote Controller

- Turn the system off before cleaning. To clean, wipe with a soft, dry cloth. Do not use bleach or abrasives.

NOTE: Supply power must be disconnected before cleaning the indoor unit.

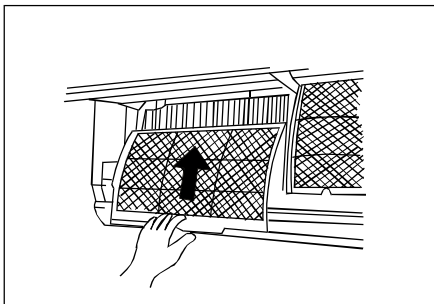
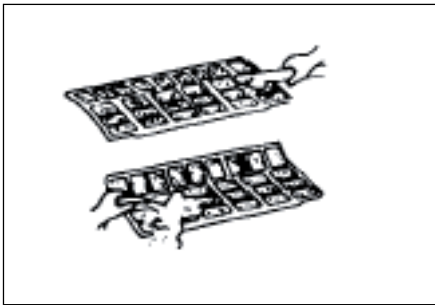
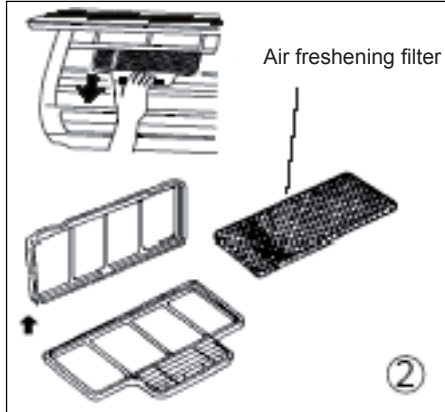
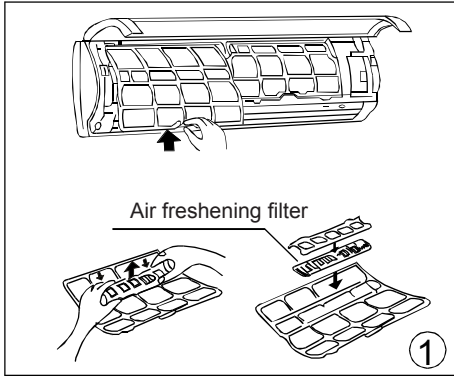
CAUTION

- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty. Then wipe it with a dry cloth.
- Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.
- Never use water hotter than 40 C to clean the front panel, it could cause deformation or discoloration.

Cleaning the air filter

A clogged air filter reduces the cooling efficiency of this unit. Please clean the filter once every 2 weeks.

1. Lift the indoor unit panel up to an angle until it stops with a clicking sound.
 2. Take hold of the handle of the air filter and lift it up slightly to take it out from the filter holder, then pull it downwards.
 3. Remove the AIR FILTER from the indoor unit.
- Clean the AIR FILTER once two weeks.
 - Clean the AIR FILTER with a vacuum cleaner or water, then dry it up in cool place.



4. Remove the Air Freshening Filter (Optional filter included: Plasma Dust Collector / Silver Ion filter / Bio filter / VitaminC filter / 3Mair purifier filter) from its support frame. (The removing and installation method are slightly different, see the pictures marked ① and ② on the left.
- Clean the air freshening filter at least once a month, and replace it every 4-5 months.
- Clean it with vacuum cleaner, then dry it in cool place.



Do not touch the Plasma Dust Collector Filter within 10 minutes after opening the front panel, it may cause an electric shock.

5. Install the air freshening filter back into position.
6. Insert the upper portion of air filter back into the unit, taking care that the left and right edges line up correctly and place filter into position.

Maintenance

If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

- (1) Operate the fan for about half a day to dry the inside of the unit.
- (2) Stop the air conditioner and disconnect power.
- (3) The outdoor unit requires periodic maintenance and cleaning. Do not attempt to do this yourself. Contact your dealer or service.

Checks before operation

- Check that the wiring is not broken off or disconnected.
- Check that the air filter is installed.
- Check if the air outlet or inlet is blocked after the air conditioner has not been used for a long time.



CAUTION

- Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
- Do not use water to clean inside the air conditioner.
- Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
- When cleaning the unit, first make sure that the power and circuit breaker are turned off.

OPERATION TIPS

The following events may occur during normal operation.

1. Protection of the air conditioner.

Compressor protection

- The compressor can't restart for 3 or 4 minutes after it stops.

Anti-cold air (Cooling and heating models only)

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.
 - A) When heating has just starting.
 - B) Defrosting.
 - C) Low temperature heating.
- The indoor or outdoor fan stop running when defrosting (Cooling and heating models only).

Defrosting (Cooling and heating models only)

- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation and start defrosting automatically.
- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost build up on the outdoor unit.

2. A white mist coming out from the indoor unit

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

3. Low noise of the air conditioner

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running.
- This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A noise may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

4. Dust is blown out from the indoor unit.

This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

5. A peculiar smell comes out from the indoor unit.

This is caused by the indoor unit giving off smells permeated from building material, from furniture, or smoke.

6. The air conditioner turns to FAN only mode from COOL or HEAT (For cooling and heating models only) mode.

When indoor temperature reaches the temperature setting on air conditioner, the compressor will stop automatically, and the air conditioner turns to FAN only mode. The compressor will start again when the indoor temperature rises on COOL mode or falls on HEAT mode (For cooling and heating models only) to the set point.

7. Dripping water may generate on the surface of the indoor unit when cooling in a high relative humidity (relative humidity higher than 80%). Adjust the horizontal louver to the maximum air outlet position and select HIGH fan speed.
8. **Heating mode (For cooling and heating models only)**
The air conditioner draws in heat from the outdoor unit and releases it via the indoor unit during heating operation. When the outdoor temperature falls, heat drawn in by the air conditioner decreases accordingly. At the same time, heat loading of the air conditioner increases due to larger difference between indoor and outdoor temperature. If a comfortable temperature can't be achieved by the air conditioner, we suggest you use a supplementary heating device.
9. **Auto-restart function(optional)**
Power failure during operation will stop the unit completely.
For the unit without Auto-restart feature, when the power restores, the OPERATION indicator on the indoor unit starts flashing. To restart the operation, push the ON/OFF button on the remote controller.
For the unit with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.
10. Lightning or a car wireless telephone operating nearby may cause the unit to malfunction.
Disconnect the unit with power and then re-connect the unit with power again. Push the ON/OFF button on the remote controller to restart operation.

TROUBLESHOOTING TIPS

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occur. Disconnect the power and contact the nearest customer service center.

Trouble	OPERATION indicator or other indicators flash rapidly (5 times every second) and this flash can't be fixed by disconnecting the power, and then connect it in again.
	Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
	Other objects or water penetrate the air conditioner.
	The remote controller won't work or works abnormally.
	Other abnormal situations.

Malfunctions	Cause	What should be done?
Unit does not start	Power cut	Wait for power to be restored.
	Unit may have become unplugged.	Check that plug receptacle. is securely in wall
	Fuse may have blown.	Replace the fuse.
	Battery in Remote controller may have been exhausted.	Replace the battery.
	The time you have set with timer is incorrect.	Wait or cancel timer setting.
Unit not cooling or heating (Cooling/heating models only) room very well while air flowing out from the air conditioner	Inappropriate temperature setting.	Set temperature correctly. For detailed method please refer to "Using remote control section.
	Air filter is blocked.	Clean the air filter.
	Doors or Windows are open.	Close the doors or windows.
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.	Clear obstructions away first, then restart the unit.
	Compressor 3 or 4 minutes protection has been activated.	Wait.
If the trouble has not been corrected, please contact a local dealer or the nearest customer service center. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.		

Notes: Do not attempt to repair the unit yourself.
Always consult an authorised service provider.

TABLE DES MATIÈRES

TÉLÉCOMMANDE

Spécifications de la télécommande	38
Caractéristiques des Performances.....	38
Caractéristiques des touches de la Télécommande.....	38
Voyants du Panneau d’Affichage.....	40
Utilisation de la télécommande	41
Mise en garde	42

REMARQUE CONCERNANT L’ÉLIMINATION DE VOTRE APPAREIL

Remarque concernant l’élimination de l’appareil	43
---	----

MESURES DE PRÉCAUTION

Mise en garde	44
Attention	45

MODE D’EMPLOI

Nom des pièces.....	40
Température de fonctionnement	47
Fonctionnement manuel.....	47
Commande de direction de flux d’air	48
Fonctionnement du climatiseur.....	49

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Entretien et maintenance	50
--------------------------------	----

CONSEILS D’UTILISATION

Conseils d’utilisation	51
------------------------------	----

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Conseils de dépannage.....	54
----------------------------	----

ATTENTION

- Veuillez contacter un technicien d’entretien agréé pour la réparation et l’entretien de cette unité.
- Veuillez contacter un installateur pour l’installation de cette unité.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé par des enfants ni des personnes invalides sans surveillance.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le cordon d’alimentation doit être remplacé, le travail de remplacement ne doit être effectué que par du personnel agréé.
- Les travaux d’installation doivent être réalisés conformément aux normes nationales de câblage par du personnel agréé uniquement.

TÉLÉCOMMANDE

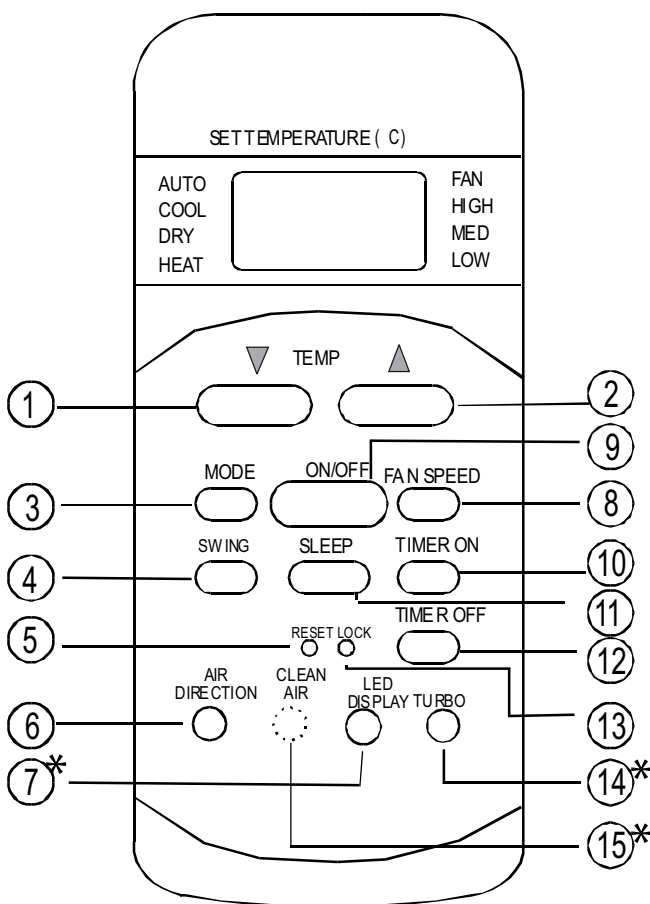
Spécifications de la télécommande

Modèle	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E.
Tension nominale	3,0V (Piles sèches alcalines LR03 x 2)
Tension la plus basse du signal d'émission de l'UC	2,0V
Distance de transmission	8 m (en cas d'utilisation d'une tension de 3,0 volts, elle atteint 11 m)
Environnement	-5°C ~ 60°C

Caractéristiques des Performances

1. Mode de fonctionnement : AUTO, CLIMATISATION, SÉCHAGE, CHAUFFAGE (les modèles à climatisation seule ne disposent pas de de cette fonction) et FAN.
2. Fonction de réglage du Timer sur 24 heures.
3. Intervalle de réglage de la température intérieure : 17°C~30°C.
4. Fonction totale du LCD (Affichage à cristaux liquides)
5. Rétro-éclairage disponible uniquement sur les modèles de R51M/BG(C)E)

Caractéristiques des touches de la Télécommande



REMARQUE :

* : indique bouton facultatif.

Modèles RG51M2/(C)E : ne disposent pas des touches 14* et 15*.

Modèles RG51M3/(C)E : ne disposent pas des touches 7*, 14* et 15*.

Modèles R51M/(C)E et R51M/BG(C)E : ne disposent pas des touches 15*.

- ① **Touche TEMP ▼** : appuyez sur cette touche pour baisser la température intérieure.
- ② **Touche TEMP ▲** : appuyez sur cette touche pour augmenter la température intérieure.
- ③ **Touche de Sélection de MODE** : chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement bascule dans le sens de la flèche :



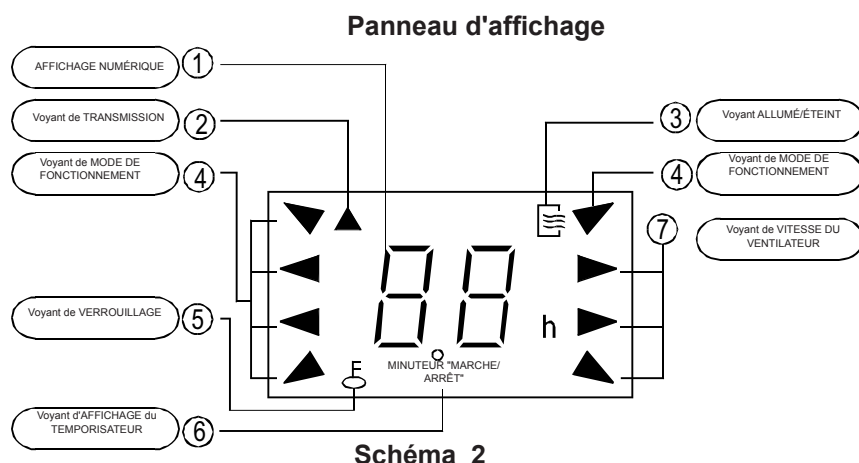
▲ **REMARQUE** : les modèles à CLIMATISATION seul ne disposent pas de la fonction CHAUFFAGE. Le mode de fonctionnement est décalé dans le sens de la flèche :

- ④ **Touche SWING** : utilisez cette touche de sélection pour activer le dispositif automatique d'oscillation de l'auvent horizontal. Appuyez de nouveau pour arrêter.
 - ⑤ **Touche RESET** : lorsque vous appuyez sur la touche RESET (réinitialisation), tous les réglages courants sont annulés et la commande reviendra à ses réglages d'origine.
 - ⑥ **Touche AIR DIRECTION** : appuyez sur cette touche pour modifier le basculement de l'angle du volet. L'angle de basculement du volet change de 6 degrés à chaque pression. Lorsque le volet de basculement à un certain angle affecte la performance de la climatisation et du chauffage du climatiseur, il change automatiquement le sens de basculement. Aucun symbole n'apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur cette touche (non applicable aux unités ne disposant pas de cette fonction).
 - ⑦ **Touche LED DISPLAY** : appuyez sur cette touche pour faire disparaître le dispositif d'affichage digital du climatiseur, appuyez dessus pour l'activer (non disponible pour les unités sans écran d'affichage LED).
 - ⑧ **Touche FAN SPEED** : on s'en sert pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes AUTO, BASSE, MOYENNE ou HAUTE.
- À chaque pression effectuée sur la touche, le mode de la vitesse du ventilateur se décale.
- ⑨ **Touche ON/OFF** : appuyez sur cette touche pour démarrer l'unité, et appuyez de nouveau sur cette touche pour l'arrêter.
 - ⑩ **Touche du TIMER ON** : appuyez sur cette touche pour lancer la séquence d'allume automatique. Chaque pression de la touche augmentera l'heure de démarrage de 30 minutes. Lorsque l'heure réglée affiche 10:00, chaque pression de la touche augmentera l'heure de démarrage de 60 minutes. Pour annuler le programme de minuterie automatique, veuillez simplement régler l'heure de marche automatique sur 0:00.
 - ⑪ **Touche SLEEP** : appuyez sur cette touche pour passer en mode Économie d'Énergie. Appuyez de nouveau pour annuler. Cette fonction ne peut être utilisée qu'en mode CLIMATISATION, CHAUFFAGE et AUTO et conserve la meilleure température pour vous.

▲ **REMARQUE** : lorsque l'unité fonctionne en mode SOMMEIL, cette action sera annulée si vous appuyez sur l'autre bouton.

- ⑫ **Touche du TIMER OFF** : appuyez sur cette touche pour lancer la séquence d'arrêt automatique. Chaque pression de la touche augmentera l'heure de démarrage de 30 minutes. Lorsque l'heure réglée affiche 10:00, chaque pression de la touche augmentera l'heure de démarrage de 60 minutes. Pour annuler le programme de minuterie automatique, veuillez simplement régler l'heure d'arrêt automatique sur 0:00.
- ⑬ **Touche LOCK** : lorsque vous appuyez sur la touche LOCK (verrouillage), tous les réglages en cours sont verrouillés et la télécommande n'accepte aucune fonction, sauf l'activation de la touche LOCK. Appuyez de nouveau pour annuler le mode VERROUILLAGE.
- ⑭ **Touche TURBO** : appuyez sur cette touche pour activer/annuler la fonction Turbo permettant à l'unité d'atteindre la température programmée le plus vite possible. En mode climatisation, l'unité soufflera de l'air très froid avec une vitesse de ventilateur très élevée. En mode chauffage (cela s'applique uniquement aux unités avec PTC), le PTC permettra de procéder à un chauffage rapide.
- ⑮ **Touche CLEAN AIR (sur certains modèles)** : en appuyant sur cette touche, l'ioniseur ou le Collecteur de Poussière Plasma (selon les modèles) se mettra sous tension et contribuera à retirer le pollen ou les impuretés de l'air.

Voyants du Panneau d'Affichage



- ① **AFFICHAGE NUMÉRIQUE** : cet affichage indique la température et, si le mode TIMER est activé, l'heure ON et l'heure OFF du TIMER. Si l'appareil est en mode VENTILATEUR, rien ne se passe.
- ② **Voyant de TRANSMISSION** : ce voyant clignote une fois lorsque la télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure.
- ③ **Voyant ALLUMÉ/ÉTEINT** : ce symbole apparaît lorsque l'unité est allumée à partir de la télécommande, et disparaît lorsque l'unité est arrêtée.
- ④ **Voyant de MODE DE FONCTIONNEMENT** : lorsque vous appuyez sur la touche MODE, le mode de fonctionnement en cours s'affiche : AUTO, CLIMATISATION, SÉCHAGE, CHAUFFAGE (les modèles à climatisation seul ne disposent pas de cette fonction) ou VENTILATEUR.
- ⑤ **Voyant de VERROUILLAGE** : affichage de VERROUILLAGE s'affiche en appuyant sur la touche LOCK. Appuyez sur la touche LOCK à nouveau pour effacer l'affichage en cours.
- ⑥ **Voyant d'AFFICHAGE du TEMPORISATEUR** : cet affichage indique les réglages du TIMER. En d'autres termes, si l'heure de démarrage est réglée, il affichera TIMER ON. Si seule l'heure d'arrêt est réglée, il affichera TIMER OFF. Si les deux fonctions sont réglées, il affichera TIMER ON-OFF qui indiquera que vous avez choisi de régler l'heure de démarrage et l'heure d'arrêt.
- ⑦ **Voyant de VITESSE DU VENTILATEUR** : appuyez sur la touche FAN SPEED pour sélectionner la vitesse du ventilateur que vous souhaitez (Auto-Low-Med-High). Votre sélection s'affiche sur l'écran d'affichage LCD sauf la vitesse de ventilateur Auto.

▲ NOTE :

Tous les éléments sont indiqués sur le schéma 2 pour une présentation claire. Mais pendant le fonctionnement de l'unité, ne s'affichent que les éléments en cours de fonctionnement.

🔑 Installer / Remplacer les piles

La télécommande utilise deux piles alcalines sèches (LR03X2).

1. Pour installer les piles, faites glisser le couvercle du compartiment à piles puis installez les piles en respectant les polarités (+et -) indiquées sur la télécommande.
2. Pour remplacer les piles usagées, procédez de la même manière que ci-dessus.

⚠️ REMARQUE

1. Pour le remplacement des piles, n'utilisez pas des piles usagées ou des piles d'un type différent. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.
2. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant plusieurs semaines, veuillez retirer les piles. Sinon, les piles peuvent couler et l'endommager.
3. La durée de vie moyenne d'une pile en utilisation normale est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles lorsque l'unité intérieure n'émet pas de bip de réception ou si le voyant de transmission ne s'allume pas.
5. Ne vous débarrassez pas des piles comme des déchets non triés. Les piles doivent être triées et collectées afin d'être traitées.

🔑 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Placez l'appareil sous tension et le voyant de FONCTIONNEMENT sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure commence à clignoter, puis s'éteindra après 6 clignotements.

1. Utilisez la touche MODE pour sélectionner le mode AUTO.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour régler la température de la pièce souhaitée. Les réglages de température les plus confortables se situent entre 21°C et 28°C.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF pour démarrer le climatiseur. Le voyant OPERATION sur le panneau d'affichage de l'unité intérieure s'allume. Le VITESSE DU VENTILATEUR est réglée automatiquement et aucun voyant ne s'affiche sur l'écran de la télécommande.
4. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour arrêter le climatiseur.

⚠️ REMARQUE

1. En mode AUTO, le climatiseur peut sélectionner de façon logique le mode CLIMATISATION, VENTILATEUR et CHAUFFAGE en ressentant la différence entre la température de la pièce et la température réglée sur la télécommande.
2. Si le mode AUTO n'est pas confortable, vous pourrez sélectionner manuellement le mode que vous souhaitez.

🔑 CLIMATISATION / CHAUFFAGE (les modèles à climatisation seul ne disposent pas de cette fonction) et mode VENTILATEUR

1. Si le mode automatique n'est pas confortable, vous pouvez annuler les réglages manuellement en vous servant des modes CLIMATISATION, CHAUFFAGE ou VENTILATEUR.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour régler la température de la pièce souhaitée. En mode CLIMATISATION, les réglages les plus confortables sont de 21°C ou plus. En mode CHAUFFAGE, les réglages les plus confortables sont de 28 °C ou moins.
3. Appuyez sur FAN SPEED pour sélectionner le mode VENTILATEUR sur AUTO, HIGH, MED ou LOW.
4. Appuyez sur la touche ON/OFF, le voyant de fonctionnement s'allume et le climatiseur se met en route selon vos réglages. Appuyez sur la touche ON/OFF de nouveau pour arrêter l'unité.

⚠️ REMARQUE

- Il n'est pas possible d'utiliser le mode VENTILATEUR pour contrôler la température. Dans ce mode, seules les étapes 1, 3 et 4 sont réalisables.

🔑 Mode SÉCHAGE

1. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner SÉCHAGE.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour régler la température souhaitée entre 21 C et 28 C.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF, le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume et la climatisation démarre en mode SEC, et avec une vitesse du ventilateur BASSE. Appuyez sur la touche ON/OFF de nouveau pour arrêter l'unité.

⚠️ REMARQUE

Compte tenu de la différence de la température réglée de l'unité et de la température intérieure réelle, le climatiseur en mode SÉCHAGE fonctionnera automatiquement plusieurs fois sans exécuter le mode

Fonctionnement du TIMER

Appuyez sur la touche TIMER ON pour régler l'heure de démarrage automatique et sur la touche TIMER OFF pour régler l'heure d'arrêt automatique.

1. Régler l'heure de démarrage.

- 1.1 Appuyez sur la touche TIMER ON, la télécommande indique TIMER ON ; la dernière heure réglée pour le démarrage du climatiseur et le signal "h" apparaîtront sur l'AFFICHAGE NUMÉRIQUE. Vous êtes désormais prêt à réinitialiser l'heure de DÉMARRAGE de l'unité.
- 1.2 Appuyez sur la touche TIMER ON de nouveau pour régler l'heure de démarrage de l'unité.
- 1.3 Une fois TIMER ON réglé, une demi seconde s'écoulera avant que la télécommande transmette le signal au climatiseur. Ensuite, au bout de 2 secondes environ, le signal "h" disparaît et la température réglée réapparaît sur l'affichage numérique.

2. Régler l'heure d'arrêt.

- 2.1 Appuyez sur la touche TIMER OFF et la télécommande indiquera TIMER OFF ; la dernière heure réglée pour l'arrêt du climatiseur et le signal "h" apparaîtront sur l'AFFICHAGE NUMÉRIQUE. Vous êtes désormais prêt à réinitialiser l'heure d'ARRÊT du climatiseur.
- 2.2 Appuyez sur la touche TIMER OFF à nouveau pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez arrêter le climatiseur.
- 2.3 Une fois le TIMER OFF réglé, une demi seconde s'écoulera avant que la télécommande transmette le signal à la télécommande. Ensuite, au bout de 2 secondes environ, le signal "h" disparaît et la température réglée réapparaît sur l'affichage numérique.

3. Régler l'heure de démarrage et d'arrêt

- 3.1 Appuyez sur la touche TIMER ON, la télécommande indique TIMER ON ; la dernière heure réglée pour le DÉMARRAGE du climatiseur et le signal "h" apparaîtront sur l'AFFICHAGE NUMÉRIQUE. Vous êtes désormais prêt à régler le TIMER ON.
- 3.2 Appuyez sur la touche TIMER ON à nouveau pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez démarrer le climatiseur.
- 3.3 Appuyez sur la touche TIMER OFF, la télécommande indique TIMER OFF, et la dernière heure réglée pour l'ARRÊT et le signal "h" apparaîtront sur l'affichage NUMÉRIQUE. Vous êtes désormais prêt à réinitialiser l'heure d'ARRÊT du climatiseur.
- 3.4 Appuyez sur la touche TIMER OFF à nouveau pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez arrêter le climatiseur.
- 3.5 Une fois le MINUTEUR réglé, une demi seconde s'écoulera avant que la télécommande transmette le signal au climatiseur. Ensuite, au bout de 2 secondes environ, le signal "h" disparaît et la température réglée réapparaît sur l'affichage numérique.

Changer le MINUTEUR

- Pour changer l'heure de TIMER ON/OFF, appuyez sur la touche TIMER correspondante et réinitialiser l'heure.
- Pour annuler le réglage MARCHE/ARRÊT du MINUTEUR, il vous suffit de régler l'heure du minuteur sur 0:00.

REMARQUE

L'heure réglée est l'heure relative. C'est-à-dire que l'heure est basée sur le délai de l'heure en cours.

Mise en garde

1. Assurez-vous de l'absence d'obstacles entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure sinon le climatiseur ne fonctionnera pas.
2. Conservez la télécommande à l'écart des liquides.
3. Protégez la télécommande contre les températures élevées et les radiations.
4. Conservez le récepteur intérieur à l'abri des rayons du soleil au risque d'entraîner un dysfonctionnement du climatiseur.
5. Conservez la télécommande à l'abri des IEM (Interférences électromagnétiques) émises par les appareils domestiques.

REMARQUE CONCERNANT L'ÉLIMINATION DE VOTRE APPAREIL

Lors de l'utilisation de ce climatiseur dans les pays européens, les informations suivantes doivent être respectées :

ÉLIMINATION : veuillez ne pas vous débarrasser de ce produit dans les ordures ménagères non triées. Les piles doivent être triées et collectées afin d'être traitées.

Il est interdit de se débarrasser de cet appareil dans les ordures ménagères.

Pour la mise au rebut de cet appareil, il existe plusieurs possibilités :

- A) Les municipalités ont établi des systèmes de collecte permettant à l'utilisateur de se débarrasser d'objets électroniques gratuitement.
- B) Lorsque vous achetez un nouveau produit, le revendeur reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- C) L'usine reprendra gratuitement à l'utilisateur le vieil appareil pour sa mise au rebut.
- D) Étant donné que les vieux produits contiennent des pièces récupérables, ils peuvent être revendus aux marchands de métaux de récupération.

L'abandon sauvage dans des forêts et dans la nature met votre santé en danger lorsque les substances nocives s'écoulent dans la nappe phréatique et parviennent à rentrer dans la chaîne alimentaire.



MESURES DE PRÉCAUTION

Pour éviter toute blessure à l'utilisateur ou à d'autres personnes et tout dommage, les instructions suivantes doivent être respectées. L'utilisation incorrecte provoquée par la négligence des instructions données peut être dangereuse ou provoquer des dommages. Les divers degrés de gravité sont indiqués ci-dessous.

 MISE EN GARDE	Ce symbole indique un danger de mort ou de blessure grave.
 ATTENTION	Ce symbole indique la possibilité de blessure ou de dommages.

La signification des symboles utilisés dans ce manuel est indiquée ci-dessous.

	À ne jamais faire.
	Toujours faire.

MISE EN GARDE

① Raccorder correctement l'alimentation électrique.

- Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie à cause de la chaleur excessive générée.

⊘ Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'unité en la mettant sous tension ou hors tension.

- Cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie à cause de la chaleur générée.

⊘ Ne pas endommager ni utiliser de cordon d'alimentation non spécifié.

- Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique ou un incendie.

⊘ Ne pas modifier la longueur du cordon d'alimentation électrique ni partager la prise électrique avec d'autres appareils

- Cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie à cause de la chaleur générée.

⊘ Ne pas actionner avec les mains mouillées ni dans un environnement humide.

- Cela pourrait provoquer un choc électrique.

⊘ Ne pas diriger le flux d'air uniquement sur les occupants de la pièce.

- Cela peut porter atteinte à votre santé.

① Toujours veiller à disposer d'une prise de terre efficace.

- Aucune prise de terre ne peut provoquer de choc électrique.

⊘ Ne pas laisser d'eau pénétrer dans les pièces électriques.

- Ceci pourrait provoquer la panne de la machine ou un choc électrique.

① Toujours installer un disjoncteur et un circuit électrique dédié à la seule unité.

- Aucune installation ne peut provoquer d'incendie ni de choc électrique.

① Débrancher l'alimentation électrique si l'unité émet des bruits ou des odeurs étranges ou encore de la fumée.

- Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique.

⊘ Ne pas boire l'eau de vidange du climatiseur.

- Elle contient des éléments polluants et pourrait vous rendre malade.

⊘ Ne pas ouvrir l'unité pendant le fonctionnement.

- Cela pourrait provoquer un choc électrique.

① Veuillez utiliser un disjoncteur ou un fusible approprié.

- Il y a danger d'incendie ou de choc électrique.

⊘ Ne pas placer le cordon d'alimentation électrique à proximité d'appareils de chauffage.

- Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique.

⊘ Ne pas utiliser le cordon d'alimentation électrique à proximité de gaz inflammables ou de combustibles tels que l'essence, le benzène, des diluants, etc.

- Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.

① Ventiler la pièce avant de faire fonctionner le climatiseur si une fuite de gaz se produit sur un autre appareil.

- Cela peut provoquer une explosion, un incendie ou des brûlures.

⊘ Ne pas démonter ni modifier l'unité.

- Cela peut provoquer une panne et un choc électrique.

 ATTENTION

⊗ Lorsqu'il faut retirer le filtre à air, ne pas toucher les pièces en métal de l'unité.

- Cela peut provoquer des blessures.

⊗ Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau.

- De l'eau pourrait pénétrer dans l'unité et dégrader l'isolant. Cela peut provoquer un choc électrique.

① Bien ventiler la pièce lorsque le dispositif est utilisé avec un poêle de chauffage etc.

- L'oxygène pourrait venir à manquer.

① Pour nettoyer l'unité, mettez-la hors tension et coupez le disjoncteur.

- Ne pas nettoyer l'unité quand elle est sous tension, car cela peut provoquer un incendie et un choc électrique, ainsi que des blessures.

⊗ Ne pas exposer les animaux domestiques ou les plantes directement au flux de l'air.

- Cela peut porter atteinte à l'animal ou à la plante.

⊗ Ne pas utiliser pour d'autres applications.

- Ne pas utiliser ce climatiseur pour conserver des appareils de précision, de la nourriture, des animaux domestiques, des plantes ou des objets d'art. Cela peut provoquer la détérioration de la qualité, etc.

① Arrêter le fonctionnement et fermer la fenêtre en cas de tempête ou d'ouragan.

- Le fonctionnement avec les fenêtres ouvertes peut provoquer l'entrée d'eau à l'intérieur de la pièce et l'inondation des meubles.

⊗ Ne pas placer d'obstacles autour des entrées d'air ni à l'intérieur des sorties d'air.

- Cela peut provoquer la panne de l'appareil ou un accident.

① Couper l'interrupteur principal quand l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps.

- Cela peut provoquer la panne de l'appareil ou un incendie.

⊗ Ne pas utiliser de détergents forts tels que de la cire ou du diluant. Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.

- L'aspect de l'appareil peut paraître détérioré à cause du changement de sa couleur ou des égratignures de surface.

① Veiller à ce que le support d'installation de l'appareil extérieur ne soit pas endommagé suite à une exposition prolongée.

- Si le support est endommagé, l'unité pourrait tomber et s'endommager.

① Veiller à toujours bien insérer les filtres correctement. Nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

- Le fonctionnement sans filtre peut provoquer la panne.

⊗ Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et veiller à ce que le cordon ne soit pas écrasé.

- Il y a danger d'incendie ou de choc électrique.

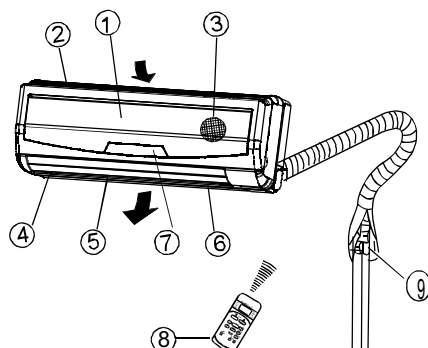
① Attention lors du déballage et de l'installation. Les coins pointus peuvent provoquer des blessures.

① Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'unité, la mettre hors tension et déconnecter l'alimentation électrique, puis contacter un technicien d'entretien qualifié.

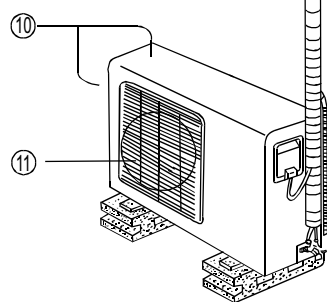
MODE D'EMPLOI

Nom des pièces

Unité intérieure



Unité extérieure



Unité intérieure

1. Panneau frontal
2. Entrée d'air
3. Filtre à air
4. Sortie d'air
5. Grille de flux d'air horizontale
6. Auvent de flux d'air vertical
7. Panneau d'affichage
8. Télécommande

Unité extérieure

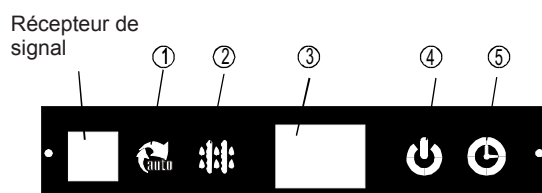
9. Tuyau de raccordement, tube de vidange
10. Admission d'air (côté et arrière) (latéral et arrière)
11. Sortie d'air

REMARQUE :

Toutes les images de ce manuel sont exposées à titre explicatif uniquement. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme, elle, doit être la même.

Voyants Lumineux sur le Panneau d'Affichage

Le panneau d'affichage de l'unité intérieure ressemble à ceci :



① Témoin AUTO :

ce témoin clignote quand le climatiseur est en mode AUTO.

② Voyant du DÉGIVRAGE :

(modèles Climatisation et Chauffage uniquement) : ce témoin s'allume lorsque le climatiseur commence le dégivrage automatiquement ou lorsque le dispositif de commande de l'air chaud est activé en mode chauffage.

③ AFFICHAGE NUMÉRIQUE :

affiche le réglage de la température courant lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

④ Voyant de FONCTIONNEMENT :

le témoin clignote une fois par seconde après avoir mis l'unité sous tension, et s'allume lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

⑤ Voyant du TIMER :

ce témoin s'allume lorsque la fonction TIMER est réglée sur ON/OFF.

REMARQUE : ce manuel n'inclut pas les opérations de la télécommande, veuillez vous référer aux << instructions de la télécommande >> qui se trouvent dans l'emballage de l'unité pour plus de détails.

Température de fonctionnement

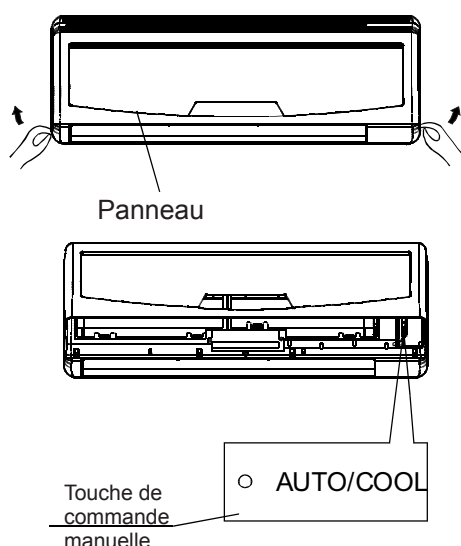
Mode	Mode climatisation	Fonctionnement chauffage	Mode séchage
Température			
Température de la pièce	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	10°C ~ 32°C (Modèles <21000Btu/h) 17°C ~ 32°C (Modèles ≥21000Btu/h)
Température extérieure	18°C ~ 43°C -5°C ~ 43°C : pour les modèles avec système de climatisation à température basse 21°C ~ 52°C : pour les modèles tropicaux spéciaux	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C (Modèles <21000Btu/h) 18°C ~ 43°C (Modèles ≥21000Btu/h) 21°C ~ 52°C (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

REMARQUE :

1. Si le climatiseur est utilisé en dehors des conditions décrites ci-dessus, certaines fonctions de protection de sécurité se mettent en marche et provoquent le fonctionnement anormal de l'unité.
2. Humidité relative de la pièce inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne au delà de ce chiffre, sa surface peut attirer de la condensation. Régler le volet de flux d'air vertical sur son angle maximum (verticalement par rapport au sol), et régler le ventilateur en mode HIGH (rapide).
3. Les performances optimales seront réalisées dans ces températures de fonctionnement.

Fonctionnement manuel

L'opération manuelle peut être employée temporairement au cas où la télécommande est désactivée ou si l'entretien est nécessaire.

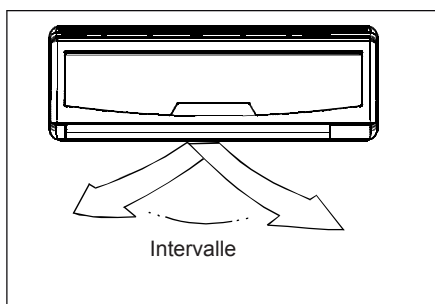
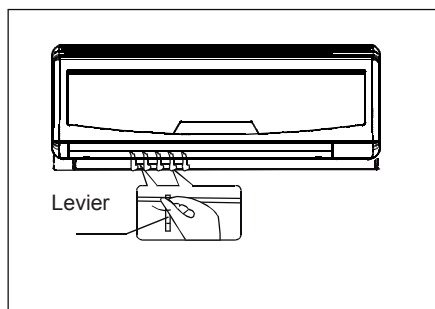
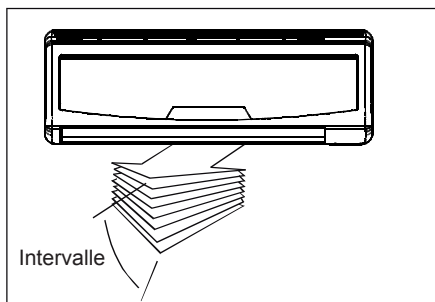


- ① Ouvrez et soulevez le panneau avant à un certain angle jusqu'à entendre un clic et qu'il reste fixé en place.
- ② Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le témoin AUTO s'allume, l'unité fonctionne alors en mode AUTO forcé (la température réglée par défaut est de 24°C).
- ③ Fermez le panneau correctement dans sa position originale.

ATTENTION :

- Une fois que vous avez appuyé sur la touche manuelle, le mode de fonctionnement défile dans l'ordre suivant : AUTO, CLIMATISATION, OFF
- On utilise cette fonction uniquement pour tester l'unité.
- Pour restaurer le fonctionnement avec télécommande, utilisez la télécommande directement.

Commande de direction de flux d'air



- Régler le flux d'air correctement, sinon il pourrait provoquer des températures inconfortables ou inégales.
- Régler le volet horizontal à l'aide de la télécommande.
- Régler le volet vertical manuellement.

Pour régler le flux d'air vertical (Haut - Bas)

Effectuer cette opération quand l'unité est en fonctionnement.

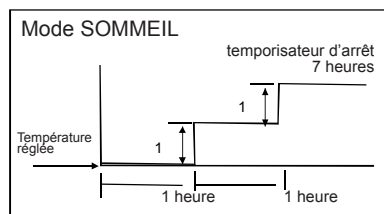
Veuillez utiliser la télécommande pour régler le sens de la circulation d'air. L'auvent horizontal peut être déplacé à un angle de 6° par pression. Il est également possible de le régler vers le haut et vers le bas automatiquement. Veuillez vous référer à l'"ILLUSTRATION DE LA TÉLÉCOMMANDE" pour plus de détails.

Réglage du flux d'air horizontal (gauche - droite)

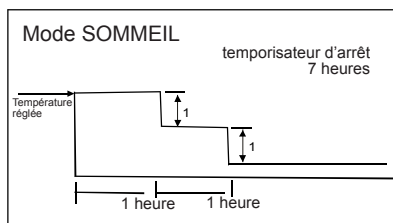
Régler le volet vertical manuellement à l'aide du levier situé à gauche ou à droite du bras du volet vertical (selon le modèle). Attention de ne pas se prendre les doigts dans le ventilateur, dans le volet horizontal et de ne pas endommager les volets verticaux. Lorsque le climatiseur fonctionne et le volet horizontal est dans une position particulière, déplacer le levier situé à gauche (ou à droite, selon le modèle) de la sortie d'air jusqu'à la position souhaitée.

⚠ ATTENTION

- Les touches SWING et AIR DIRECTION se désactivent lorsque le climatiseur ne fonctionne pas (même lorsque la fonction de minuterie TIMER ON est programmée).
- En mode climatisation ou séchage, n'utilisez pas le climatiseur pendant longtemps avec la direction du flux d'air orientée vers le bas. Sinon, de la condensation pourrait apparaître sur la surface du volet horizontal, et de l'eau pourrait s'égoutter sur le sol ou sur les meubles.
- Ne pas déplacer le volet horizontal manuellement. Veuillez toujours utiliser les touches SWING ou AIR DIRECTION. Si ce volet est déplacé manuellement, il pourrait tomber en panne pendant le fonctionnement de l'unité. Si le volet tombe en panne, arrêter le climatiseur une fois, puis remettez-le en marche.
- Lorsque le climatiseur est remis en marche immédiatement après avoir été arrêté, il est possible que le volet horizontal ne bouge pas pendant environ 10 secondes.
- L'angle d'ouverture du volet horizontal réglé ne doit pas être trop petit, car cela pourrait entraver la performance des fonctions de CLIMATISATION ou de CHAUFFAGE à cause de la zone de flux d'air trop restreinte.
- Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque le volet horizontal est fermé.
- Lorsque le climatiseur est mis sous tension (sous tension initiale), le volet horizontal peut déclencher une sonnerie pendant 10 secondes : c'est normal.



Climatisation



Chauffage

Mode AUTO

- Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, celui-ci sélectionne automatiquement le mode de climatisation, de chauffage (modèles avec climatisation/chauffage uniquement), ou ventilateur uniquement selon la température sélectionnée et la température de la pièce.
- Le climatiseur contrôle la température de la pièce automatiquement autour de la température réglée.
- Si le mode AUTO ne vous semble pas confortable, vous pouvez sélectionner les conditions souhaitées manuellement.

Mode SOMMEIL

Si vous appuyez sur la touche SLEEP sur la télécommande en mode climatisation, chauffage (type climatiseur uniquement) ou AUTO, le climatiseur augmente (climatisation) ou réduit (chauffage) automatiquement de 1°C par heure.

La température réglée sera stable 2 heures plus tard. Et le climatiseur s'éteindra avec le temporisateur dans 7 heures. La vitesse du ventilateur sera commandée automatiquement. Ce dispositif permet de maintenir la température la plus agréable et vous faire économiser de l'énergie.

Mode SECHAGE

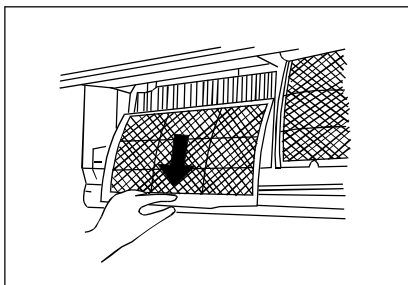
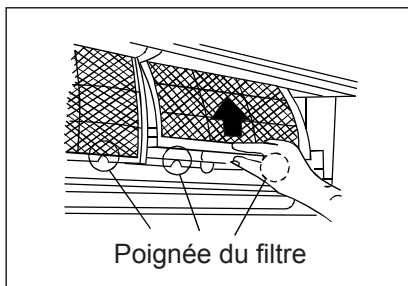
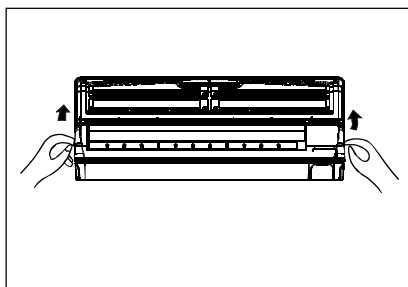
- La température est réglée pendant la déshumidification en mettant en marche et en éteignant de façon répétée le mode climatisation ou ventilateur uniquement. L'indicateur de vitesse du ventilateur affiche AUTO et une vitesse basse est utilisée.

Fonctionnement optimum

Pour obtenir la performance optimale, veuillez noter les points suivants :

- Régler le sens du flux d'air correctement de façon à ce qu'il ne soit pas dirigé vers les occupants de la pièce.
- Programmer la température pour obtenir le niveau de confort optimal. Ne réglez pas l'unité à des niveaux de température excessifs.
- Fermer les portes et les fenêtres en mode CLIMATISATION ou CHAUFFAGE, sinon, la performance sera réduite.
- Utilisez la touche TIMER ON de la télécommande pour sélectionner une heure de démarrage du climatiseur.
- Ne placez aucun objet à proximité de l'admission ou de la sortie d'air, car cela réduirait l'efficacité du climatiseur et celui-ci pourrait s'arrêter de fonctionner.
- Nettoyer le filtre à air régulièrement sous peine de réduire la performance de la climatisation ou du chauffage.
- Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque le volet horizontal est fermé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



Nettoyage de la grille, du boîtier et de la télécommande

- Éteindre le système avant de le nettoyer. Pour nettoyer, veuillez essuyer avec un tissu doux et sec. Ne pas utiliser de javel ou de produits abrasifs.

REMARQUE : il faudra déconnecter l'alimentation électrique avant de nettoyer l'intérieur de l'unité.



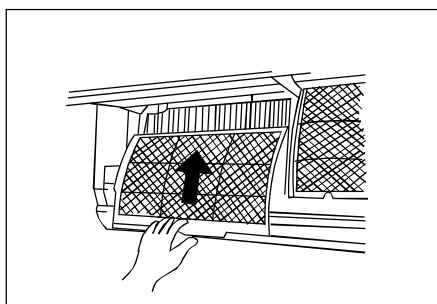
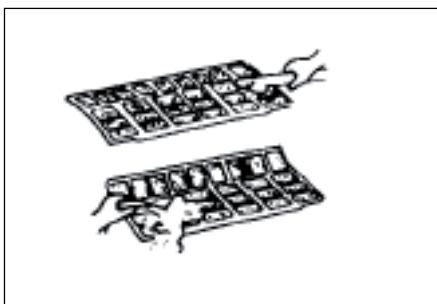
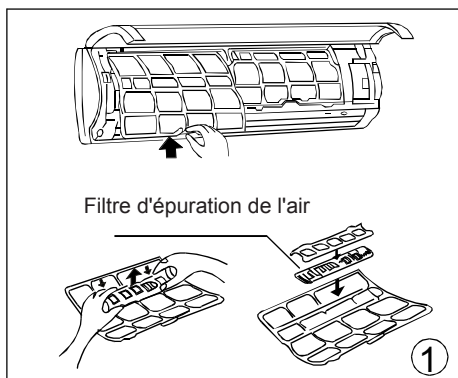
ATTENTION

- Un chiffon mouillé à l'eau froide peut être utilisé si l'unité intérieure est trop sale. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de chiffon ni de dépolissant traités chimiquement pour nettoyer l'unité.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant, de poudre à récurer ni de solvants similaires pour le nettoyage. Ces produits pourraient provoquer des craquelures ou des déformations de la surface en plastique.
- Ne jamais utiliser de l'eau à plus de 40°C pour nettoyer le panneau avant : cela pourrait le déformer et le décolorer.

Nettoyage du filtre à air

Un filtre à air bouché réduit l'efficacité de climatisation de cette unité. Nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

1. Soulever le panneau de l'unité intérieure à un certain angle jusqu'à entendre un clic et qu'il reste fixé en place.
2. Agrippez la poignée du filtre à air et soulevez-la légèrement pour sortir le filtre à air de son support, puis tirez-le vers le bas.
3. Retirer le FILTRE À AIR de l'unité intérieure.
 - Nettoyer le FILTRE À AIR toutes les deux semaines.
 - Nettoyer le FILTRE À AIR à l'eau ou avec un aspirateur, puis laissez-le sécher dans un endroit frais.



4. Enlever le filtre du Climatiseur (filtre facultatif inclus : Collecteur de poussière Plasma / filtre ion argent / filtre biologique / filtre vitamine C / filtre épurateur d'air 3M) de son armature de cadre. La méthode pour la dépose et pour la mise en place sont légèrement différentes, veuillez vous référer aux images indiquées ① et ② sur la gauche.
- Nettoyer le filtre d'épuration de l'air au moins une fois par mois, et remplacez-le tous les 4-5 mois.
- Le nettoyer avec l'aspirateur, puis le faire sécher dans un endroit frais.



Veuillez ne pas toucher le Filtre Collecteur de Poussière à Plasma dans les 10 minutes suivant l'ouverture du panneau avant, il peut provoquer une décharge électrique.

5. Remettre le filtre d'épuration de l'air à sa position d'origine.
6. Insérer la partie supérieure du filtre à air dans l'unité en prenant soin de bien aligner les bords gauche et droit, et placer le filtre en position.

Entretien

Si vous avez prévu de ne pas utiliser l'unité pendant une longue période de temps, veuillez suivre la procédure suivante :

- (1) Faites fonctionner le ventilateur pendant environ une demie journée pour sécher l'intérieur de l'unité.
- (2) Arrêter le climatiseur et débrancher l'alimentation électrique.
- (3) L'unité extérieure nécessite un entretien régulier et un nettoyage. Ne pas tenter de le faire soi-même. Contacter le revendeur ou un technicien d'entretien.

Vérifications avant la mise en marche

- Vérifier que le câblage n'est pas coupé ou déconnecté.
- Vérifier que le filtre à air est installé.
- Vérifier si la sortie ou l'admission de l'air sont bouchées si le climatiseur n'a pas été utilisé pendant un certain temps.



ATTENTION

- Ne touchez pas les pièces métalliques de l'unité pendant la dépose du filtre. La manipulation d'éléments aux bords métalliques pointus peut provoquer des blessures.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur du climatiseur.
- L'exposition à l'eau peut détruire l'isolant, ce qui peut entraîner des chocs électriques.
- Avant de nettoyer l'unité, vérifier d'abord que l'alimentation électrique et le disjoncteur sont coupées.

CONSEILS D'UTILISATION

Les occurrences suivantes peuvent se produire pendant le fonctionnement normal de l'unité.

1. Protection du climatiseur.

Protection du compresseur

- Le compresseur ne peut pas se remettre en marche 3 ou 4 minutes après son arrêt.

Fonction anti-froid de l'air (modèles Climatisation et Chauffage uniquement)

- L'unité a été conçue pour ne pas souffler d'air froid en mode CHAUFFAGE, quand l'échangeur de chaleur intérieur se trouve dans une des trois situations suivantes et quand la température programmée n'a pas été atteinte.
 - A) Quand le chauffage vient juste de commencer.
 - B) Dégivrage.
 - C) Chauffage à basse température.
- Le ventilateur intérieur ou extérieur s'arrête de tourner pendant le dégivrage (modèles Climatisation et Chauffage uniquement).

Dégivrage (modèles Climatisation et Chauffage uniquement)

- Du givre peut apparaître sur l'unité extérieure pendant le cycle de chauffage quand la température extérieure est basse et que le taux d'humidité est élevé, ce qui entraîne une baisse d'efficacité du chauffage.
- Dans ce cas, le climatiseur arrête le chauffage et démarre le dégivrage automatiquement.
- Le temps de dégivrage peut varier entre 4 et 10 minutes selon la température extérieure et la quantité de givre accumulée sur l'unité extérieure.

2. L'unité intérieure émet une brume blanche

- Une brume blanche peut apparaître. Cela est dû à une grande différence de température entre l'air d'admission et l'air de sortie en mode CLIMATISATION dans un environnement intérieur au taux d'humidité relative élevé.
- Une brume blanche peut être provoquée par l'humidité générée par le dégivrage lorsque le climatiseur redémarre en mode CHAUFFAGE après le dégivrage.

3. Faible niveau sonore du climatiseur

- Il est possible qu'un bruit de sifflement sourd se fasse entendre lorsque le compresseur fonctionne ou vient juste de s'arrêter.
- Ce bruit est provoqué par le réfrigérant qui s'écoule ou qui s'arrête de couler.
- Il est possible qu'un grincement sourd se fasse entendre lorsque le compresseur fonctionne ou vient juste de s'arrêter. Ce bruit est provoqué par l'expansion par la chaleur et la contraction par le froid des pièces en plastique de l'unité lors des changements de température.
- Le volet peut aussi faire un bruit lorsque celui-ci retourne à sa position d'origine quand l'unité est mise sous tension.

4. De la poussière sort de l'unité intérieure.

Cela est normal quand le climatiseur n'a pas été utilisé pendant un certain temps ou lorsque l'unité est utilisée pour la première fois.

5. Une odeur particulière sort de l'unité intérieure.

Cela se produit lorsque l'unité souffle des odeurs imprégnées provenant des matériaux de construction, des meubles, ou de la fumée.

6. Le climatiseur passe en mode VENTILATEUR uniquement alors qu'il se trouve en mode CLIMATISATION ou CHAUFFAGE (pour les modèles Climatisation et Chauffage uniquement).

Lorsque la température intérieure atteint la température programmée sur le climatiseur, le compresseur s'arrête automatiquement et le climatiseur passe en mode VENTILATEUR uniquement. Le compresseur se remet en route quand la température intérieure augmente en mode CLIMATISATION ou descend en mode CHAUFFAGE (modèles avec climatisation et chauffage uniquement) au dessus ou en dessous de la température programmée.

7. Des gouttes d'eau peuvent se former sur la surface de l'unité intérieure lorsque la Climatisation se trouve dans une humidité relative élevée (humidité relative supérieure à 80%). Régler le volet horizontal à sa position de sortie d'air maximale et sélectionner la vitesse de ventilateur ÉLEVÉE.

8. Mode Chauffage (modèles Climatisation et Chauffage uniquement)

Le climatiseur absorbe de la chaleur par l'unité extérieure et la renvoie par l'unité intérieure pendant le mode Chauffage. Lorsque la température extérieure tombe, la chaleur absorbée par le climatiseur retombe aussi. En même temps, la charge de chaleur du climatiseur augmente en raison de la plus grande différence entre la température intérieure et la température extérieure. Si le climatiseur ne parvient pas à atteindre une chaleur confortable, nous suggérons d'utiliser un système de chauffage supplémentaire.

9. Fonction de redémarrage auto (en option)

En cas de coupure de courant pendant le fonctionnement, l'unité s'arrête complètement.

Pour les unités sans fonction de redémarrage auto, lorsque celles-ci sont remises sous tension, le voyant de FONCTIONNEMENT de l'unité intérieure commence à clignoter. Pour la remettre en marche, appuyer sur la touche ON/OFF de marche/arrêt sur la télécommande. Pour les unités avec fonction de redémarrage auto, quand elles sont remises sous tension, l'unité redémarre automatiquement avec tous les réglages précédents préservés par la fonction de mémoire.

10. L'unité peut mal fonctionner en cas d'éclairs ou de l'utilisation à proximité d'un téléphone portable de voiture.

Déconnecter l'unité de l'alimentation électrique puis la reconnecter. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande pour remettre en marche.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Arrêter immédiatement le climatiseur si une des pannes suivantes se produisent. Déconnecter l'alimentation électrique et contacter le service après-vente le plus proche.

Dépannage	Le voyant de FONCTIONNEMENT ou autres témoins clignotent rapidement (5 fois par seconde) et ce clignotement ne se résorbe pas après avoir mis l'unité hors tension et l'avoir remise sous tension à nouveau.
	Le fusible saute fréquemment ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.
	D'autres objets ou de l'eau pénètrent dans le climatiseur.
	La télécommande ne fonctionne pas ou fonctionne de façon anormale.
	Autres situations anormales.

FRANÇAIS

Dysfonctionnements	Cause	Que faire ?
L'unité ne démarre pas	Coupure de courant	Attendre que le courant revienne.
	L'unité peut s'être débranchée.	Vérifier que la prise est bien insérée dans la prise murale
	Un fusible peut avoir sauté.	Remplacer le fusible.
	Les piles de la télécommande peuvent être épuisées.	Remplacer les piles.
	L'heure programmée sur la minuterie est incorrecte.	Attendre ou annuler la programmation de la minuterie.
L'unité ne refroidit pas ou ne chauffe pas très bien la pièce (modèles Climatisation/ Chauffage uniquement) alors que le climatiseur souffle de l'air.	La température programmée n'est pas adéquate.	Programmer la température correctement. Pour la méthode détaillée, se reporter à la rubrique « Utilisation de la télécommande ».
	Le filtre à air est bouché.	Nettoyer le filtre à air.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes.	Fermer les portes ou les fenêtres.
	L'admission ou la sortie d'air de l'unité intérieure ou extérieure est bouchée.	Dégager d'abord les obstructions, puis redémarrer l'unité.
	La protection de 3 ou 4 minutes du compresseur a été activée.	Patientez.
Si le problème n'a pas été corrigé, contacter un revendeur local ou le service après-vente le plus proche. Leur décrire la panne en détail ainsi que le modèle de l'unité.		

Remarques : ne pas tenter de réparer l'unité soi-même.
Toujours consulter un technicien d'entretien agréé.

ÍNDICE

CONTROLO REMOTO

Especificações do controlo remoto	56
Características de Funcionamento	56
Funções das teclas de controlo remoto	56
Indicadores no Visor do Painel.....	58
Funcionamento do Controlo Remoto.....	59
Advertência.....	60

RESPONSABILIDADE SOCIAL

Responsabilidade social	61
-------------------------------	----

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Advertência.....	62
Precaução	63

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Nomes das peças.....	64
Temperatura de funcionamento.....	65
Funcionamento Manual.....	65
Controlo de direcção do fluxo de ar.....	66
Como funciona o ar condicionado	67

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Cuidados e manutenção.....	68
----------------------------	----

CONSELHOS DE FUNCIONAMENTO

Conselhos de funcionamento.....	70
---------------------------------	----

CONSELHOS PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Conselhos para resolução de problemas.....	72
--	----

PRECAUÇÃO

- Contactar um técnico de assistência autorizado para proceder à reparação ou manutenção deste aparelho.
- Contactar um instalador profissional para proceder à sua instalação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas deficientes sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas e instruídas para não brincarem com o ar condicionado.
- Se for necessário substituir o cabo de alimentação, o trabalho deve ser executado apenas por pessoal autorizado.
- Os trabalhos de instalação devem ser executados em conformidade com as normas nacionais de electrificação e apenas por pessoal autorizado.

CONTROLO REMOTO

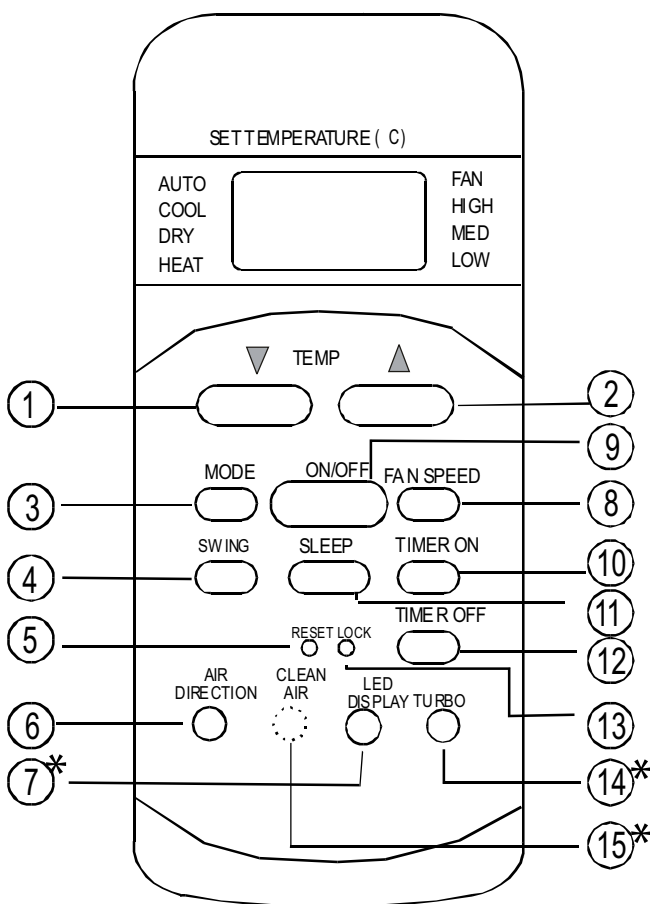
Especificação do controlo remoto

Modelo	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E.
Tensão nominal	3,0V (Pilhas alcalinas LR03 × 2)
Tensão Mais Baixa do Sinal Emitidos pelo CPU	2,0V
Distância de transmissão	8m (com uma tensão de 3,0 volts, atinge 11m) (com uma tensão de 3,0 volts, atinge 11m)
Ambiente	-5°C ~ 60°C

Características de Funcionamento

1. Modo de funcionamento: AUTO, ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, AQUECIMENTO (não existente no modelo só arrefecimento) e VENTILADOR.
2. Programação do Temporizador sobre 24 horas.
3. Amplitude de Programação de Temperatura Interior: 17 C~30 C.
4. Função total do LCD (Visor de Cristais Líquidos)
5. Emissão de luz posterior (disponível apenas para os modelos R51M/BG(C)E)

Funções das teclas de controlo remoto



NOTA:

*: Indica botão opcional.

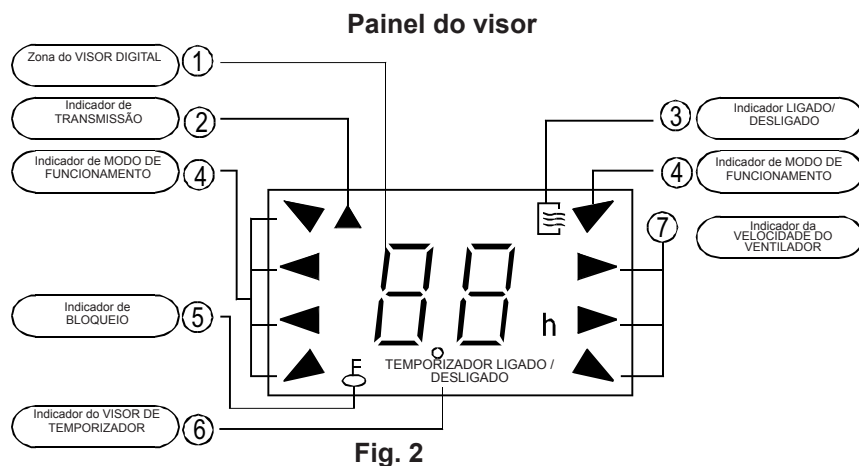
Modelos RG51M2/(C)E: sem as teclas 14 e 15.
Modelos RG51M3/(C)E: sem as teclas 7, 14 e 15.
Modelos R51M/(C)E e R51M/BG(C)E: sem a tecla 14 e 15.

- ① **Tecla TEMP ▼**: Premir esta tecla para diminuir a temperatura interior.
- ② **Tecla TEMP ▲**: Premir esta tecla para aumentar a temperatura interior.
- ③ **Tecla de selecção de MODE**: Cada vez que a tecla é premida, o modo de funcionamento muda na direcção da seta:



▲ **NOTA**: O modelo só de ARREFECIMENTO não dispõe da função de AQUECIMENTO. O modo de operação é alterado na direcção da seta:

- ④ **Tecla SWING**: Carregue neste interruptor para activar a função de oscilação automática da grelha de ventilação horizontal. Volte a carregar no mesmo para o parar.
 - ⑤ **Tecla RESET**: Ao pressionar no botão côncavo REINICIAR, todas as actuais definições são canceladas e o controlo regressará às definições iniciais.
 - ⑥ **Tecla AIR DIRECTION**: Premir esta tecla para alterar o ângulo de oscilação do deflector. Cada pressão na tecla altera em 6° o ângulo do deflector. Quando a grelha de ventilação oscila num certo ângulo que possa afectar o efeito de arrefecimento ou de aquecimento do ar condicionado, a direcção da grelha altera-se automaticamente. Não surgirá qualquer símbolo no visor ao premir esta tecla. (Não aplicável a unidades que não disponham desta função.)
 - ⑦ **Tecla LED DISPLAY**: Pressione este botão para limpar o visor de dígitos no aparelho de ar condicionado; volte a pressioná-lo para o activar (Não disponível em unidades que não possuam a janela de visualização LED.)
 - ⑧ **Tecla FAN SPEED**: Utilizado para seleccionar a Velocidade de Ventoinha em quatro passos – AUTO, LOW, MED ou HIGH. Cada vez que o botão é pressionado, o modo de velocidade da ventoinha altera-se.
 - ⑨ **Tecla ON/OFF**: Premir esta tecla para iniciar o funcionamento e premir novamente para desligar.
 - ⑩ **Tecla TIMER ON**: Pressione o botão para iniciar a sequência de ligamento automático. Cada pressão na tecla aumentará o tempo de programação em intervalos de 30 minutos. Quando a hora de programação apresentar 10:00 cada pressão aumentará o tempo programado em intervalos de 00 minutos. Para cancelar o programa de temporizador automático, basta ajustar o tempo de ligado automático para 0:00.
 - ⑪ **Tecla SLEEP**: Pressione este botão para entrar no modo de poupança de energia. Volte a pressioná-lo para cancelar. Esta função só pode ser usada nos modos ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO e AUTO e mantém a temperatura mais confortável para o utilizador.
- ▲ **NOTA**: Quando a unidade está a funcionar no modo de operação DESCANSO, este é cancelado se pressionar o outro botão.
- ⑫ **Tecla TIMER OFF**: Pressione o botão para iniciar a sequência de desligamento automático. Cada pressão na tecla aumentará o tempo de programação em intervalos de 30 minutos. Quando a hora de programação apresentar 10:00 cada pressão aumentará o tempo programado em intervalos de 00 minutos.
Para cancelar o programa de cronómetro automático, basta ajustar o tempo de desligado automático para 0:00
 - ⑬ **Tecla LOCK**: Ao pressionar a tecla recuada de LOCK, todas as definições correntes são bloqueadas e o controlo remoto não aceita qualquer operação excepto a de LOCK. Volte a pressionar esta tecla para cancelar o modo BLOQUEIO.
 - ⑭ **Tecla TURBO**: Carregue nesta tecla para activar/cancelar a função turbo, que permite à unidade alcançar a temperatura predefinida num curto espaço de tempo. No modo de arrefecimento, a unidade irá soprar um forte ar fresco com uma velocidade de ventilação muito alta. No modo de aquecimento (aplicável à unidade com adopção de PTC apenas), PTC causará uma rápida operação de aquecimento.
 - ⑮ **Tecla CLEAN AIR (em determinados modelos)**: Ao carregar nesta tecla, o Ionizador ou Colector de Pó de Plasma (consoante os modelos) é energizado e ajudará a remover pólen e impurezas do ar.



- ① **Zona do VISOR DIGITAL:** Esta zona mostrará a temperatura e as horas de TEMPORIZADOR LIGADO e DESLIGADO, do funcionamento por TEMPORIZADOR, se as mesmas estiverem programadas. No modo de VENTILAÇÃO, não aparece nada.
- ② **Indicador de TRANSMISSÃO:** Este indicador pisca uma vez quando o controlo remoto transmite os sinais para a unidade interior.
- ③ **Indicador LIGADO/DESLIGADO:** Este símbolo surge quando a unidade é ligada através do controlo remoto e desaparece quando a unidade é desligada.
- ④ **Indicador de MODO DE FUNCIONAMENTO:** Ao pressionar o botão MODE, é exibido o actual modo de operação – AUTO, ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, (AQUECIMENTO) (não existe no modelo de arrefecimento apenas) ou VENTILADOR.
- ⑤ **Indicador de BLOQUEIO:** Indicador de BLOQUEIO apresenta-se ao premir a tecla LOCK: Premir de novo a tecla LOCK para limpar o mostrador.
- ⑥ **Indicador do VISOR DE TEMPORIZADOR:** Esta zona do visor mostra as programações do TEMPORIZADOR. Isto é, se só estiver programada a hora de início do funcionamento, mostrará TIMER ON. Se só estiver programada a hora de desligar, mostrará a hora TIMER OFF. Se ambas as programações estiverem introduzidas, mostrará TIMER ON-OFF, o que indica que foram programadas ambas as horas de início e paragem do funcionamento.
- ⑦ **Indicador da VELOCIDADE DO VENTILADOR:** Pressione a tecla FAN SPEED para seleccionar a definição de velocidade de ventilação pretendida (Auto-Low-Med-High). A selecção será visualizada no visor LCD, excepto a velocidade Automática.

▲ NOTA:

Todos os itens estão apresentados na Fig.2 com o objectivo de clarificar a apresentação. Mas, durante o funcionamento real, apenas os itens funcionais relacionados serão apresentados no mostrador.

Funcionamento do Controlo Remoto

🔑 Instalação / Substituição das Pilhas

O Controlo Remoto utiliza duas pilhas alcalinas (LR03X2).

1. Para instalar as pilhas, deslizar a tampa do compartimento de pilhas e inserir as pilhas de acordo com os sinais (+ e -) mostrados no interior do Controlo Remoto.
2. Para substituir as pilhas usadas, usar o mesmo método mencionado anteriormente.

⚠️ NOTA

1. Ao substituir as pilhas, não misturar pilhas usadas ou tipos de pilhas diferentes. Tal poderá provocar o mau funcionamento do controlo remoto.
2. Se o controlo remoto não for utilizado durante períodos prolongados, retirar as pilhas. De contrário, estas podem derramar e danificá-lo.
3. A vida útil média das pilhas em utilização normal é de cerca de 6 meses.
4. Substituir as pilhas quando a unidade interior não emitir o sinal sonoro de resposta ou a luz do indicador de transmissão não se acender.
5. Não elimine as pilhas no lixo doméstico. A recolha destes resíduos de forma separada é necessária para tratamento especial.

🔑 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Ligue a alimentação e a luz indicadora de OPERAÇÃO no painel de visualização da unidade interior ficará intermitente e desligar-se-á após 6 intermitências.

1. Usar a tecla MODE para seleccionar AUTO.
2. Premir a tecla TEMP para programar a temperatura ambiente desejada. As programações de temperatura mais confortáveis estão entre 21°C e 28°C.
3. Premir a tecla ON/OFF para ligar o ar condicionado. A luz OPERATION do painel da unidade interior acende-se. A VELOCIDADE DA VENTONHA é definida automaticamente e não existem indicadores de velocidade da ventoinha no visor do painel do controlo remoto.
4. Premir de novo a tecla ON/OFF para desligar o funcionamento do aparelho.

⚠️ NOTA

1. No modo AUTO, o ar condicionado pode escolher o modo ARREFECIMENTO, VENTILADOR e AQUECIMENTO automaticamente, detectando a diferença entre a temperatura ambiente existente e a temperatura programada no controlo remoto.
2. Se o modo AUTO não for confortável, o modo pretendido pode ser programado manualmente.

🔑 ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO (não existente no modelo só arrefecimento) e funcionamento do VENTILADOR

1. Se o modo AUTO não for confortável pode substituir manualmente as definições utilizando os modos ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO ou VENTILADOR.
2. Premir a tecla TEMP para programar a temperatura ambiente desejada. Quando no modo ARREFECIMENTO, as programações mais confortáveis são 21°C ou superior. Quando no modo AQUECIMENTO, as programações mais confortáveis são 28°C ou inferior.
3. Premir a tecla FAN SPEED para seleccionar o modo de ventilador em AUTO, HIGH, MED ou LOW.
4. Pressione o botão ON/OFF, a luz de funcionamento acende-se e o ar condicionado começa a funcionar de acordo com as definições. Premir novamente a tecla ON/OFF para parar o funcionamento.

⚠️ NOTA

- O modo VENTILADOR não pode ser usado para controlar a temperatura. Neste modo, só podem ser executados os passos 1, 3 e 4.

🔑 Modo de DESUMIDIFICAÇÃO

1. Premir a tecla MODE para seleccionar DESUMIDIFICAÇÃO.
2. Premir a tecla TEMP para programar a temperatura pretendida de 21°C a 28°C.
3. Carregue na tecla ON/OFF (ligado/desligado), as luzes de OPERAÇÃO acendem-se e o aparelho de ar condicionado começa a funcionar no modo SECO na velocidade de ventoinha BAIXA. Premir novamente a tecla ON/OFF para parar o funcionamento.

⚠️ NOTA

No modo de DESUMIDIFICAÇÃO, e dependendo da diferença entre a temperatura programada e a temperatura ambiente real, o ar condicionado poderá funcionar automaticamente sem recorrer às funções ARREFECIMENTO e VENTILADOR.



Função TEMPORIZADOR

Carregue na tecla TIMER ON para definir o tempo de funcionamento automático e em TIMER OFF para definir o tempo em que está desligado.

1. Para programar a hora de início.

- 1.1 Premir a tecla TIMER ON e o controlo remoto apresentará TIMER ON, a hora da programação de desligar anterior e o sinal "h" na zona do VISOR DIGITAL. Pode-se agora acertar a hora de INICIAR o funcionamento.
- 1.2 Premir de novo a tecla TIMER ON para programar a hora de início pretendida.
- 1.3 Depois de acertar TIMER ON, haverá um lapso de meio segundo antes de o controlo remoto transmitir o sinal ao ar condicionado. Após aproximadamente 2 segundos, o sinal "h" desaparece e a temperatura programada reaparecerá no mostrador digital.

2. Para acertar a hora de desligar.

- 2.1 Premir a tecla TIMER OFF e o controlo remoto apresentará TIMER OFF, a hora da programação de desligar anterior e o sinal "h" na zona do VISOR DIGITAL.
É possível reprogramar agora a hora de PARAGEM do funcionamento.
- 2.2 Premir de novo a tecla TIMER OFF para acertar a hora a que se pretende suspender o funcionamento.
- 2.3 Depois de programar a hora TIMER OFF, haverá um intervalo de meio segundo até o controlo remoto transmitir o sinal ao ar condicionado. Após aproximadamente 2 segundos, o sinal "h" desaparece e a temperatura programada reaparecerá no mostrador digital.

3. Programação da hora de ligar/desligar

- 3.1 Premir a tecla TIMER ON, o controlo remoto mostrará TIMER ON, a última programação de início de funcionamento (START) e o sinal "h" na zona do VISOR digital. Pode-se agora acertar a hora TEMPORIZADOR LIGADO para iniciar o funcionamento.
- 3.2 Premir de novo a tecla TIMER ON para acertar a hora a que se pretende iniciar o funcionamento.
- 3.3 Premir a tecla TIMER OFF, o controlo remoto apresentará TIMER OFF, a última programação de desligar (STOP) e o sinal "h" na zona do visor DIGITAL. É possível agora reprogramar a hora de PARAGEM do funcionamento.
- 3.4 Premir de novo a tecla TIMER OFF para acertar a hora a que se pretende suspender o funcionamento.
- 3.5 Depois de programar o TEMPORIZADOR, haverá um intervalo de meio segundo antes de o controlo remoto transmitir o sinal ao ar condicionado. Após aproximadamente 2 segundos, o sinal "h" desaparece e a temperatura programada reaparecerá no mostrador digital.

Alterar o TEMPORIZADOR

- Para alterar o horário de ligar/desligar, basta premir a tecla TIMER correspondente e reprogramar a hora.
- Para cancelar a função TEMPORIZADOR LIGADO / DESLIGADO, basta ajustar a hora no TEMPORIZADOR para 0:00.

▲ NOTA

A hora de programação é relativa. Isto é, a hora de programação baseia-se na hora real.

Advertência

1. Verificar que não existem obstáculos entre o controlo remoto e o receptor da unidade interior. De contrário, o ar condicionado não funcionará.
2. Manter o controlo remoto afastado de líquidos.
3. Proteger o controlo remoto de temperaturas elevadas e de exposição a radiações.
4. Manter o receptor da unidade interior ao abrigo da luz solar directa. De contrário, o aparelho pode não funcionar correctamente.
5. Manter o controlo remoto afastado de EMI (interferências electromagnéticas) de outros dispositivos domésticos.

RESPONSABILIDADE SOCIAL

Quando utilizar este ar condicionado em países europeus, as indicações seguintes devem ser observadas:

ELIMINAÇÃO: Não elimine este produto da mesma forma que lixo comum. A recolha destes resíduos de forma separada é necessária para tratamento especial.

É proibido eliminar este aparelho no lixo doméstico.

Em termos de eliminação, existem várias possibilidades:

- A) O município estabeleceu sistemas de recolha, em que o lixo electrónico pode ser eliminado sem encargos para o utilizador.
- B) Quando adquirir um novo produto, o retalhista ficará com o produto antigo sem encargos.
- C) O fabricante retomar o antigo dispositivo para o eliminar sem encargos para o utilizador.
- D) Dado que os produtos velhos contêm recursos valiosos, podem ser vendidos a revendedores de sucata metálica.

A eliminação desrespeitosa de lixo em florestas e paisagens é perigosa para a saúde quando ocorrem fugas de substâncias perigosas nas águas subterrâneas e se inserem na cadeia alimentar.



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar danos pessoais e materiais, devem ser observadas as seguintes instruções. O funcionamento inadequado devido à ignorância destas instruções pode provocar danos pessoais ou materiais. A gravidade está classificada pelos seguintes símbolos.

 ADVERTÊNCIA	Este símbolo indica a possibilidade de morte ou ferimentos graves.
 PRECAUÇÃO	Este símbolo indica a possibilidade de danos pessoais ou materiais.

Os significados dos símbolos são os indicados abaixo.

	Nunca fazer isto.
	Fazer isto sempre.



ADVERTÊNCIA

① Ligar correctamente à corrente.

- De contrário, pode ocorrer uma descarga eléctrica ou incêndio devido a sobreaquecimento do circuito.

⊘ Nunca ligar ou desligar o aparelho ligando ou desligando a corrente.

- Pode provocar descarga eléctrica ou incêndio devido a excesso de carga.

⊘ Não danificar o cabo de corrente nem utilizar um cabo não especificado.

- Pode provocar incêndio ou choque eléctrico e incêndio.

⊘ Não alterar o comprimento do cabo de alimentação nem o ligar na mesma tomada com outros aparelhos.

- Pode provocar descarga eléctrica ou incêndio devido a excesso de carga.

⊘ Não mexer no aparelho com as mãos molhadas nem em ambiente com humidade.

- De contrário, pode existir o risco de choque eléctrico.

⊘ Não direccionar o caudal de ar directamente para os ocupantes da divisão.

- Tal pode causar danos à saúde.

① Providenciar sempre a adequada ligação à terra.

- A falta de ligação à terra pode provocar descargas eléctricas.

⊘ Não permitir a entrada de água nas partes eléctricas.

- Pode causar avarias ou descargas eléctricas.

① Instalar sempre um disjuntor e um circuito eléctrico exclusivo.

- A falta de instalação pode provocar incêndio ou descargas eléctricas.

① Desligar imediatamente o aparelho se este emitir ruídos estranhos, cheiros ou fumos.

- Pode provocar incêndio ou descargas eléctricas.

⊘ Não beber a água produzida pelo ar condicionado.

- Contém poluentes que podem prejudicar a saúde.

⊘ Não abrir o aparelho quando em funcionamento.

- De contrário, pode existir o risco de choque eléctrico.

① Utilize o disjuntor nominal ou o fusível adequado.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.

⊘ Não instalar o cabo de alimentação nas proximidades de aparelhos de aquecimento.

- Pode provocar incêndio ou descargas eléctricas.

⊘ Não instalar o cabo de alimentação nas proximidades de gases ou combustíveis inflamáveis tais como gasolina, benzeno, diluentes, etc.

- Pode provocar uma explosão ou incêndio.

① Ventilar a divisão antes de ligar o aparelho de ar condicionado se existir uma fuga de gás de outro aparelho.

- Pode provocar explosão, incêndio ou queimaduras.

⊘ Não desmontar nem modificar o aparelho.

- Pode provocar uma avaria ou descarga eléctrica.

⚠ PRECAUÇÃO

⊗ Durante a substituição do filtro de ar, não tocar nas partes metálicas do aparelho.

- Pode causar ferimentos.

⊗ Não limpar o ar condicionado com água.

- Pode entrar água no aparelho e anular o isolamento. Pode causar descarga eléctrica.

① Ventilar bem a divisão se o ar condicionado for usado juntamente com outro aparelho de aquecimento, etc.

- Pode ocorrer uma deficiência de oxigénio.

① Antes de proceder à limpeza, desligar o aparelho e cortar a corrente no disjuntor.

- Não limpar o aparelho quando este estiver ligado, dado que pode provocar incêndio, descarga eléctrica e ferimentos.

⊗ Não deixar animais de estimação ou plantas directamente expostos ao caudal de ar.

- Tal poderia prejudicar o animal ou a planta.

⊗ Não utilizar para outros fins.

- Não utilizar este ar condicionado para climatizar aparelhos de precisão, alimentos, animais de estimação, plantas ou objectos de arte. Pode provocar a deterioração da qualidade, etc.

① Durante tempestades ou furacões, desligar o aparelho e fechar a janela.

- O funcionamento com as janelas abertas pode causar a humedificação do interior e do mobiliário.

⊗ Não obstruir as entradas ou saídas de ar.

- Pode provocar avarias no aparelho ou acidentes.

① Desligar o aparelho no disjuntor quando ficar sem utilização durante um longo período de tempo.

- Pode provocar avarias no aparelho ou incêndio.

⊗ Não usar detergentes fortes, tais como ceras ou diluentes. Usar um pano macio para limpar.

- O aspecto pode deteriorar-se por alteração da cor do aparelho ou riscos na sua superfície.

① Certificar-se de que as fixações de instalação da unidade exterior não estão danificadas devido à exposição prolongada.

- Se as fixações estiverem danificadas, o aparelho poderá estar em risco de queda.

① Inserir sempre os filtros adequadamente. Limpar o filtro todas as quinzenas.

- O funcionamento sem filtros pode provocar avarias.

⊗ Não colocar objectos pesados sobre o cabo de alimentação e verificar que não esteja torcido ou comprimido.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.

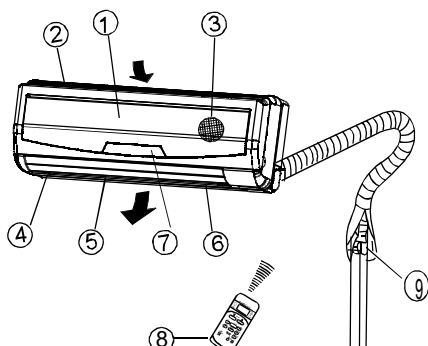
① Utilizar toda a precaução ao desembalar e instalar. As partes cortantes podem causar ferimentos.

① Se entrar água no aparelho, desligá-lo imediatamente, cortar a corrente e contactar um técnico qualificado.

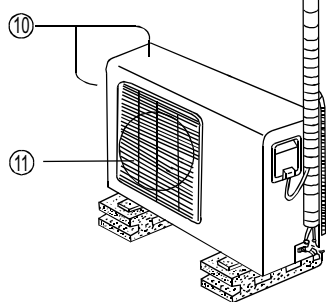
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Nomes das peças

Unidade interna



Unidade exterior



Unidade interna

1. Painel frontal
2. Entrada de ar
3. Filtro de Ar
4. Saída de ar
5. Grelha horizontal de fluxo de ar
6. Deflector vertical de fluxo de ar
7. Painel de visualização
8. Controlo Remoto

Unidade exterior

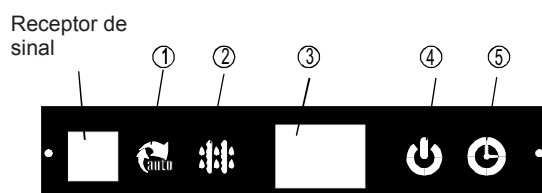
9. Ligação de tubos, tubo de escoamento
10. Entrada de Ar (lateral e traseira) (lateral e traseira)
11. Saída de ar

NOTA:

Todas as imagens deste manual têm apenas uma finalidade explicativa. O seu ar condicionado pode ser ligeiramente diferente. Deve prevalecer o formato real.

Luzes Indicadoras no Painel de Visualização

O painel de visualização da unidade interior terá um dos aspectos seguintes:



① Indicador AUTO (automático):

Este indicador acende-se quando o ar condicionado estiver em funcionamento AUTO.

② Indicador DESCONGELAÇÃO:

(Só nos modelos de arrefecimento e aquecimento):

Este indicador acende-se quando o ar condicionado inicia automaticamente a operação de descongelação ou quando o dispositivo de controlo de ar quente é activado na operação de aquecimento.

③ VISOR DIGITAL:

Apresenta a temperatura de configuração actual quando o ar condicionado está em funcionamento.

④ Indicador de FUNCIONAMENTO:

O indicador pisca uma vez por segundo após a ligação do aparelho e fica fixo quando o aparelho está em funcionamento.

⑤ Indicador TEMPORIZADOR:

O indicador liga-se quando o TEMPORIZADOR está configurado em ON/OFF.

NOTA: Este manual não inclui as Operações do Controlo Remoto. Consulte as <<Instruções do Controlo Remoto>> embaladas com a unidade para obter mais pormenores.

Temperatura de funcionamento

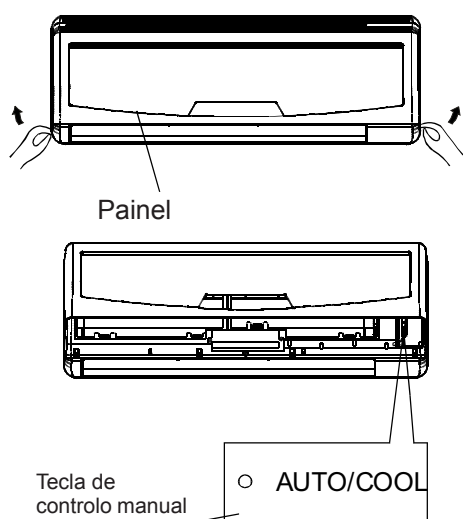
Modo Temperatura	Funcionamento de arrefecimento	Operação de aquecimento	Funcionamento de desumidificação
Temperatura ambiente	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	10°C ~ 32°C (Modelos <21000Btu/h)
			17°C ~ 32°C (Modelos ≥21000Btu/h)
Temperatura exterior	18°C ~ 43°C	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C (Modelos <21000Btu/h)
	-5°C ~ 43°C: Nos modelos com sistema de arrefecimento de baixas temperaturas		18°C ~ 43°C (Modelos ≥21000Btu/h)
	21°C ~ 52°C: Para modelos tropicais especiais		21°C ~ 52°C (Para modelos tropicais especiais)

NOTA:

1. Se o ar condicionado for utilizado fora das condições mencionadas, os dispositivos de protecção de segurança podem ser activados e causar o funcionamento anormal do aparelho.
2. Humidade relativa ambiente inferior a 80%. Se o ar condicionado funcionar acima destes valores, a superfície do ar condicionado pode atrair condensação. Regular o deflector de caudal vertical para o seu ângulo máximo (verticalmente para o solo), e o modo do ventilador em HIGH.
3. O desempenho óptimo será alcançado dentro destas temperaturas de funcionamento.

Funcionamento Manual

A operação manual pode ser utilizada temporariamente no caso do controlo remoto estar desactivado ou se for necessária manutenção.

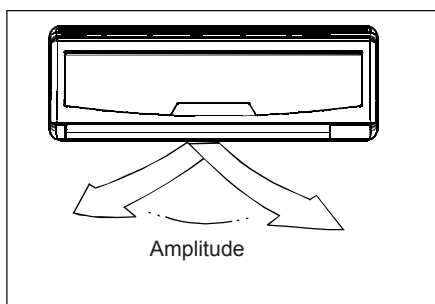
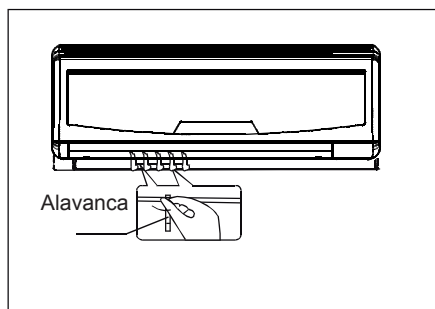
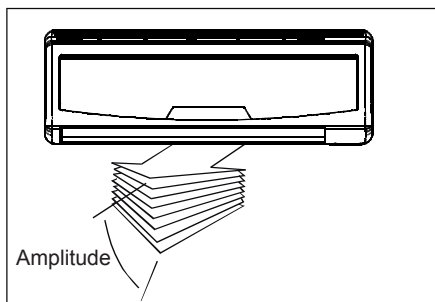


- ① Abrir e levantar o painel até atingir um ângulo em que fique fixo, emitindo um clique.
- ② Premir a tecla até o indicador AUTO acender. O aparelho funcionará no modo AUTO forçado (a programação de temperatura por defeito é 24°C).
- ③ Fechar o painel com firmeza na sua posição inicial.

PRECAUÇÃO:

- Uma vez premida a tecla manual, o modo de funcionamento é alterado pela seguinte ordem: AUTO, ARREFECIMENTO, OFF.
- Este é utilizado apenas para testar o aparelho.
- Para recuperar o funcionamento do controlo remoto, utilizar o mesmo directamente.

Controlo de Direcção do Caudal de Ar



- Regular a direcção do caudal de ar adequadamente. De contrário, poderá causar desconforto ou uma temperatura ambiente desequilibrada.
- Regular o deflector horizontal utilizando o controlo remoto.
- Regular o deflector vertical manualmente.

Para regular a direcção do caudal de ar vertical (Para cima--Para baixo)

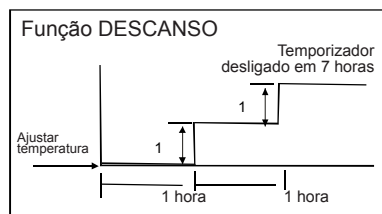
Executar esta função durante o funcionamento do aparelho. Utilize o controlo remoto para ajustar a direcção do fluxo de ar. A grelha de ventilação horizontal pode ser movida num ângulo de 6° para cada pressão ou configurada para mover-se para cima ou para baixo automaticamente. Por favor, consulte a “ILUSTRAÇÃO DO CONTROLO REMOTO” para obter mais pormenores.

Para regular a direcção do caudal de ar horizontal (esquerda - direita)

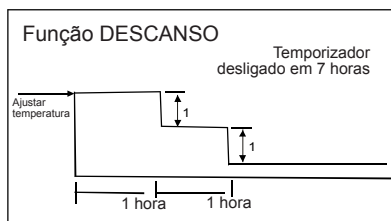
Regular o deflector vertical manualmente usando o manípulo do lado esquerdo ou direito do braço do deflector vertical (dependendo do modelo). Tomar cuidado para não entalar os dedos no ventilador ou no deflector horizontal, e não danificar os deflectores verticais. Quando o aparelho está a funcionar e o deflector horizontal está numa posição específica, mover o manípulo à esquerda (ou à direita, dependendo do modelo) da saída de ar para a posição pretendida.

PRECAUÇÃO

- As teclas SWING e AIR DIRECTION serão desactivadas quando o ar condicionado não estiver a funcionar (incluindo quando TIMER ON (temporizador ligado) estiver programado).
- Não deixar funcionar o ar condicionado durante períodos prolongados com o caudal de ar orientado para baixo nos modos de arrefecimento ou desumidificação. De contrário, pode ocorrer na superfície do deflector horizontal que escorrerá para o chão ou mobiliário.
- Não mover a palheta horizontal manualmente. Utilizar sempre a tecla SWING ou AIR DIRECTION. Se este deflector for movido manualmente, poderá causar funcionamento deficiente. Se o deflector não funcionar correctamente, desligar imediatamente o ar condicionado e voltar a ligá-lo.
- Quando o ar condicionado for reiniciado imediatamente após ter sido desligado, o deflector horizontal pode não se mover durante cerca de 10 segundos.
- O ângulo de abertura do deflector horizontal não deverá ser muito reduzido, dado que o desempenho de ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO pode ser desequilibrado pela área restrita do caudal de ar.
- Não fazer funcionar o aparelho com o deflector horizontal fechado.
- Quando o ar condicionado é ligado à corrente (ligação inicial), o deflector horizontal pode emitir um ruído durante 10 segundos. Este ruído é normal.



Arrefecimento



Aquecimento

Modo AUTO

- Quando o aparelho de ar condicionado for programado no modo AUTO, este seleccionará automaticamente arrefecimento, aquecimento (só nos modelos de arrefecimento e aquecimento) ou só ventilador, dependendo da temperatura seleccionada e da temperatura ambiente.
- O ar condicionado adaptará automaticamente a temperatura ambiente ao valor programado pelo utilizador.
- Se o modo AUTO for desconfortável, podem ser seleccionadas manualmente as condições pretendidas.

Modo de DESCANSO

Ao premir a tecla DESCANSO no controlo remoto durante o modo de arrefecimento, aquecimento (não existente nos modelos só de arrefecimento) ou AUTO, o aparelho aumentará automaticamente (se em arrefecimento) ou descerá (se em aquecimento) 1°C por hora.

A temperatura programada estará estabilizada 2 horas mais tarde. E o temporizador do ar condicionado será desligado em 7 horas. A velocidade do ventilador será automaticamente controlada. Esta função permitirá-lhe-á manter a temperatura mais agradável e poupar mais energia.

Modo de DESUMIDIFICAÇÃO

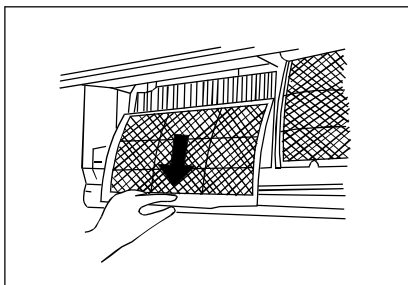
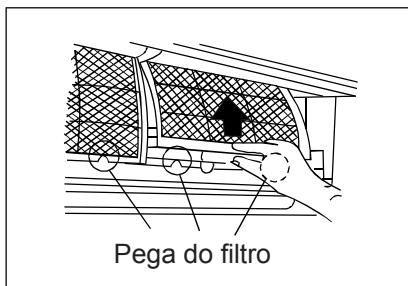
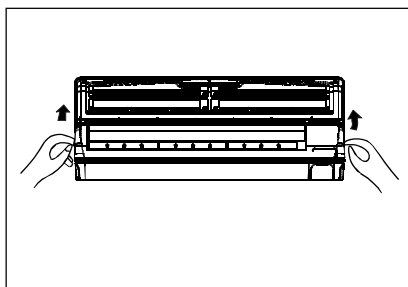
- A temperatura é regulada durante a desumidificação ligando e desligando repetidamente o funcionamento arrefecimento ou só ventilador. O indicador de velocidade do ventilador mostrará AUTO e será usada uma velocidade baixa.

Funcionamento optimizado

Para conseguir o melhor rendimento, observar o seguinte:

- Regular a direcção do ar correctamente, de maneira a não incidir directamente sobre as pessoas.
- Regular a temperatura, de maneira a conseguir o maior nível de conforto. Não programar o aparelho para níveis excessivos de temperatura.
- Fechar portas e janelas durante os modos ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO. De contrário, o rendimento pode ser reduzido.
- Utilizar a tecla TIMER ON do controlo remoto para seleccionar a hora desejada para ligar o ar condicionado.
- Não obstruir as entradas ou saídas de ar, dado que o rendimento do aparelho pode ficar reduzido ou este pode deixar de funcionar.
- Limpar o filtro de ar periodicamente. De contrário, o rendimento de aquecimento ou arrefecimento pode ser reduzido.
- Não fazer funcionar o aparelho com o deflector horizontal fechado.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO



Limpeza da Grelha, da Caixa e do Controlo Remoto

- Desligar sempre o sistema antes de o limpar. Para limpar utilize um pano seco e suave. Não use lixívia ou abrasivos.

NOTA: O fornecimento de energia deve estar desligado antes de limpar a unidade interior.



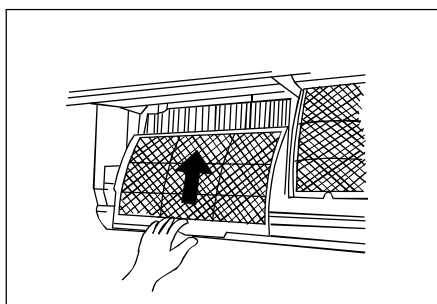
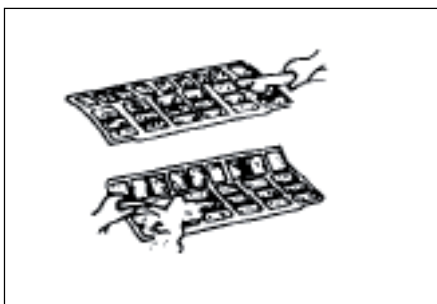
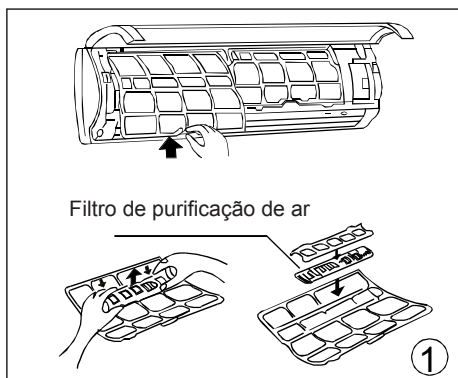
PRECAUÇÃO

- Pode ser usado um pano humedecido em água fria na unidade interior se estiver muito suja. Secar com um pano seco.
- Não usar panos ou espanadores tratados com produtos químicos para limpar o aparelho.
- Não utilizar benzina, diluente, abrasivos ou outros solventes para a limpeza. Estes podem causar fissuras ou deformações na superfície plástica.
- Nunca utilize água a mais do que 40°C para limpar o painel frontal, uma vez que poderia provocar a deformação ou descoloração.

Limpeza do filtro de ar

Um filtro de ar entupido reduz o rendimento deste aparelho. Limpar o filtro de duas em duas semanas.

1. Levantar o painel frontal da unidade interior até este se deter emitindo um clique.
 2. Segurar a pega do filtro de ar pelo meio e levantá-lo ligeiramente para o retirar do respectivo suporte. Puxá-lo para baixo.
 3. Remover o FILTRO DE AR da unidade interior.
- Limpar o FILTRO DE AR quinzenalmente.
 - Limpar o FILTRO DE AR com aspirador ou lavar com água e secar num local fresco.



4. Remova o Filtro do Ar Frio (Filtro opcional incluído: Colector de Poeira Plasma / filtro de Silver Ion / filtro bio / filtro de vitamina C / filtro purificador 3Mair) da sua estrutura de apoio. (O método de remoção e de instalação são ligeiramente diferentes, ver as imagens marcadas ① e ② à esquerda.
- Limpar o filtro de purificação do ar pelo menos uma vez por mês, e substituí-lo todos os 4-5 meses.
- Limpá-lo com um aspirador. Secar em local fresco.



Não toque no Filtro do Colector de Poeira Plasma nos 10 minutos após abrir o painel frontal, isso pode provocar choque eléctrico.

5. Voltar a colocar o filtro de purificação do ar na sua posição.
6. Inserir a parte superior do filtro de ar no aparelho, tendo o cuidado de alinhar correctamente os lados direito e esquerdo para colocar o filtro na posição devida.

Manutenção

Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, executar o seguinte:

- (1) Pôr o ventilador a funcionar durante cerca de meio dia para secar o interior do aparelho.
- (2) Desligar o ar condicionado e a corrente.
- (3) A unidade exterior necessita de manutenção e de limpeza periódicas. Não tentar fazer isto pelos seus próprios meios. Contactar o distribuidor ou o serviço de assistência.

Inspeções antes do funcionamento

- Verificar se o cabo não está partido ou desligado.
- Verificar que o filtro de ar está instalado.
- Depois de um longo período fora de uso, verificar se as entradas e saídas de ar do aparelho não estão bloqueadas.



PRECAUÇÃO

- Ao retirar o filtro, não tocar nas partes metálicas do aparelho. As partes afiadas podem provocar ferimentos.
- Não usar água para limpar o interior do aparelho.
- A exposição a líquidos pode destruir o isolamento, levando a possibilidade de descargas eléctricas.
- Antes de proceder à limpeza do aparelho, certificar-se previamente de que a corrente e o disjuntor estão desligados.

CONSELHOS DE FUNCIONAMENTO

Os incidentes seguintes podem ocorrer durante o funcionamento normal.

1. Protecção do ar condicionado.

Protecção do Compressor

- O compressor não pode reiniciar-se durante 3 ou 4 minutos depois de este parar.

Anti ar frio (Só nos modelos de arrefecimento e aquecimento)

- O aparelho tem uma funcionalidade que o impede de emitir ar frio no modo AQUECIMENTO, quando o permutador de calor da unidade interior estiver numa das três situações seguintes e for atingida a temperatura programada.
 - A) Quando acaba de se iniciar o funcionamento.
 - B) Descongelação.
 - C) Aquecimento a baixa temperatura.
- O ventilador interior ou exterior deixa de funcionar durante a descongelação (Só nos modelos de arrefecimento e aquecimento)

Descongelação (Só nos modelos de arrefecimento e aquecimento)

- Pode ocorrer formação de geada na unidade exterior durante o ciclo de aquecimento quando a temperatura exterior for baixa e a humidade elevada, tendo como resultado uma diminuição da eficiência do aparelho no aquecimento.
- Nesta situação, o aparelho deixará de aquecer e iniciará automaticamente a operação de descongelação.
- O tempo de descongelação pode variar de 4 a 10 minutos conforme a temperatura exterior e a quantidade de geada acumulada na unidade exterior.

2. Emissão de neblina branca na unidade interior

- Num ambiente interior que tenha uma humidade relativa elevada, pode formar-se uma neblina branca devido a uma grande diferença térmica entre o ar de entrada e o ar de saída no modo ARREFECIMENTO
- A neblina branca pode ser derivada da humidade produzida pelo processo de descongelação, quando o aparelho reinicia a operação de AQUECIMENTO depois da descongelação.

3. Ruído surdo no ar condicionado

- Poderá ouvir-se um som sibilante durante o funcionamento do compressor ou imediatamente após a sua paragem.
- Este ruído é provocado pelo refluxo do gás de refrigeração.
- Pode também ouvir-se um estalido quando o compressor está a funcionar ou acaba de parar. Tal é causado pela expansão ou contracção das partes plásticas do aparelho, devido às mudanças de temperatura.
- Quando o aparelho for ligado pela primeira vez, a deslocação do deflector para a sua posição original pode também provocar ruído.

4. A unidade interior emite poeira.

Esta é uma situação normal, quando o aparelho é utilizado pela primeira vez ou esteve muito tempo sem ser utilizado.

5. A unidade interior emite um cheiro estranho.

Tal é causado pelo facto de a unidade interior emitir os cheiros recebidos dos materiais do edifício, do mobiliário ou de tabaco.

6. O ar condicionado muda do modo ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO (apenas nos modelos de arrefecimento e aquecimento) para o modo VENTILADOR.

Quando a temperatura interior atinge a temperatura programada no aparelho, o compressor pára automaticamente e este muda para o modo só VENTILADOR. O compressor ligar-se-á de novo quando a temperatura interior subir, no modo ARREFECIMENTO, ou descer, no modo AQUECIMENTO (só nos modelos de arrefecimento e aquecimento), em relação à temperatura programada.

7. Pode ocorrer a formação de gotas de água na superfície da unidade interior durante o arrefecimento num ambiente relativamente húmido (humidade relativa superior a 80%). Regular o deflector vertical para a abertura máxima e seleccionar a velocidade HIGH do ventilador.
- 8. Modo de aquecimento (Só nos modelos de arrefecimento e aquecimento)**
O ar condicionado recolhe o calor da unidade exterior e liberta-o através da unidade interior durante a operação de aquecimento. Quando a temperatura exterior desce, o calor aspirado pelo aparelho diminui do mesmo modo. Ao mesmo tempo, a sobrecarga de aquecimento do ar condicionado aumenta devido à maior diferença entre as temperaturas exterior e interior. Se o ar condicionado não alcançar uma temperatura confortável, recomenda-se a utilização de uma fonte de calor suplementar.
- 9. Função de reinício automático (opcional)**
Perante um corte de corrente durante o funcionamento, a unidade pára completamente. Quando a corrente é restabelecida, nos aparelhos sem a função de reinício automático o indicador OPERATION da unidade interior começa a piscar. Para reiniciar o funcionamento, premir a tecla ON/OFF do controlo remoto. Nos aparelhos com esta função, quando a corrente é restabelecida, o aparelho começa a funcionar automaticamente com todas as programações prévias guardadas na memória.
10. Certos tipos de iluminação e telefones sem fios nas imediações podem interferir no funcionamento do ar condicionado.
Desligar e ligar novamente a corrente do aparelho. Premir a tecla ON/OFF do controlo remoto para reiniciar o funcionamento.

CONSELHOS PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Desligar imediatamente o ar condicionado se ocorrer qualquer uma das seguintes situações: Desligar a corrente e contactar o serviço de assistência mais próximo.

Problema	O indicador de FUNCIONAMENTO ou outros indicadores piscam rapidamente (5 vezes por segundo) e não deixam de piscar desligando e voltando a ligar a corrente.
	O fusível queima-se ou o disjuntor dispara frequentemente.
	Entrou água ou qualquer objecto no ar condicionado.
	O controlo remoto não funciona ou funciona de modo anormal.
	Outras situações anormais.

Deficiências	Causa	O que deverá ser feito?
O aparelho não arranca	Falha de corrente	Esperar que a corrente seja restabelecida.
	O aparelho pode ter-se desligado.	Confirmar que a ficha está bem inserida na tomada
	O fusível pode ter-se queimado.	Substituir o fusível.
	As pilhas do controlo remoto podem estar gastas.	Substituir as pilhas.
	A hora programada com o temporizador é incorrecta.	Esperar ou cancelar a programação do temporizador.
O aparelho não arrefece nem aquece (só nos modelos de arrefecimento e aquecimento) muito bem durante a emissão de ar.	Programação de temperatura incorrecta.	Programar a temperatura correctamente. Para ver o método detalhado, consultar a secção "Utilização do controlo remoto".
	O filtro de ar está bloqueado.	Limpar o filtro de ar.
	As portas ou janelas estão abertas.	Fechar portas e janelas.
	A entrada ou a saída da unidade interior ou exterior estão bloqueadas.	Eliminar previamente as obstruções e ligar o aparelho.
	A protecção de 3 ou 4 minutos do compressor foi activada.	Esperar.
Se o problema não ficar resolvido, contactar o distribuidor ou serviço de assistência mais próximos. Prestar-lhes informação sobre o problema e o modelo do aparelho.		

Observações: Não tentar fazer pessoalmente a assistência técnica do aparelho.
Consultar sempre um serviço de assistência autorizado.

INDICE

TELECOMANDO

Caratteristiche del telecomando.....	74
Caratteristiche delle prestazioni.....	74
Caratteristiche dei pulsanti del telecomando.....	74
Spie del display	76
Funzionamento del Telecomando	77
Attenzione	78

OSSERVAZIONI UTILI

Osservazioni utili	79
--------------------------	----

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione	80
Precauzione	81

ISTRUZIONI PER L'USO

Nome delle parti	82
Temperatura di funzionamento	83
Funzionamento manuale	83
Controllo della direzione del flusso dell'aria	84
Come funziona il condizionatore	85

CURA E MANUTENZIONE

Cura e manutenzione	86
---------------------------	----

CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

Consigli per il funzionamento	88
-------------------------------------	----

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Risoluzione di problemi.....	90
------------------------------	----

PRECAUZIONE

- Mettersi in contatto con un tecnico autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questa unità.
- Mettersi in contatto con un installatore autorizzato per l'installazione dell'unità.
- Il condizionatore d'aria non deve essere utilizzato da bambini o da persone incapaci senza vigilanza.
- Evitare che i bambini giochino con il condizionatore d'aria.
- In caso di necessità di sostituzione del cavo di alimentazione, il lavoro deve essere eseguito esclusivamente da personale autorizzato.
- I lavori di installazione devono essere realizzati esclusivamente da personale autorizzato in conformità con gli standard nazionali sul cablaggio.

TELECOMANDO

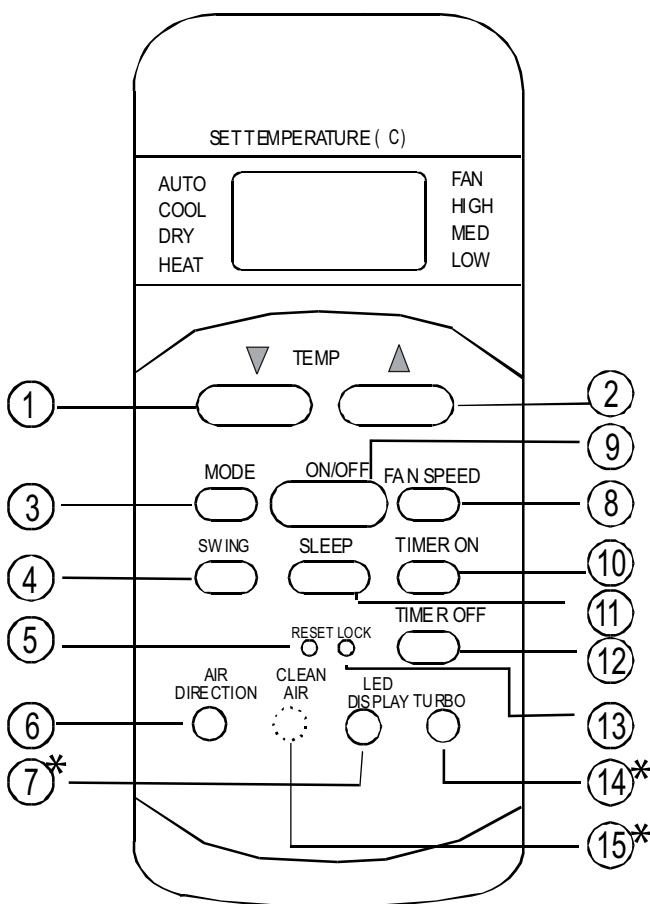
Caratteristiche del Telecomando

Modello	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E.
Tensione nominale	3,0V (Batterie alcaline a secco LR03 × 2)
Tensione minima di emissione del segnale CPU	2,0V
Distanza di trasmissione	8m (quando si utilizza una tensione di 3.0, raggiunge gli 11m)
Ambiente	-5°C ~ 60°C

Caratteristiche delle prestazioni

1. Modalità di Funzionamento: AUTO, RAFFREDDAMENTO, DESUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO (Solo in modelli senza funzione di raffreddamento) e VENTILATORE.
2. Funzione impostazione Timer in 24 ore.
3. Impostazione intervallo temperatura interna : 17 C~30 C.
4. Funzione completa del LCD (Display a cristalli liquidi)
5. Retroilluminazione (disponibile solo per i modelli R51M/BG(C)E)

Caratteristiche dei pulsanti del telecomando



NOTA:

*: Indica un pulsante opzionale.

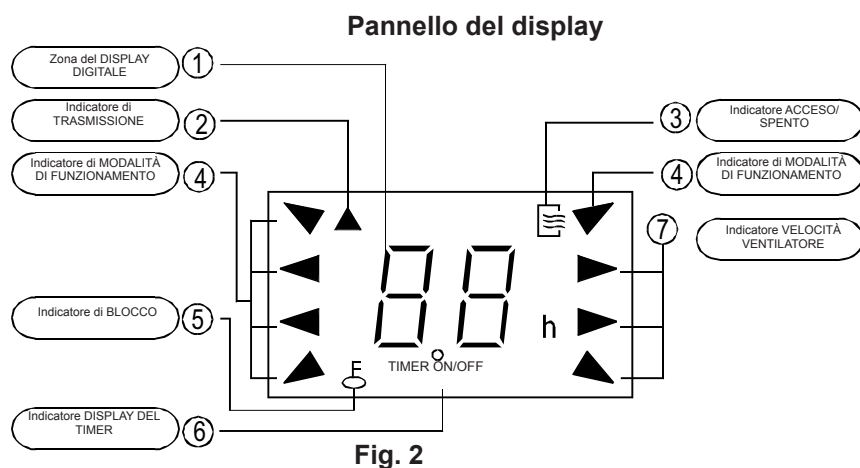
Modello RG51M2/(C)E: senza i pulsanti 14 e 15.
Modello RG51M3/(C)E: senza i pulsanti 7, 14 e 15.
Modelli R51M/(C)E e R51M/BG(C)E: senza il pulsante 15.

- ① **Pulsante TEMP ▼**: Premere questo pulsante per diminuire le impostazioni di temperatura interna.
- ② **Pulsante TEMP ▲**: Premere questo pulsante per aumentare le impostazioni di temperatura interna.
- ③ **Tecla di Selezione MODE**: Ogni volta che si preme il pulsante, la modalità di funzionamento viene spostata nella direzione della freccia:



▲ **NOTA**: Il modello a solo raffreddamento è privo della funzione RISCALDAMENTO. La modalità di funzionamento viene spostata nella direzione della freccia:

- ④ **Pulsante SWING**: Premere questo pulsante per attivare la caratteristica di oscillazione automatica delle alette orizzontali. Premerlo di nuovo per fermarla.
 - ⑤ **Pulsante RESET**: Quando si preme il pulsante di RESET incassato, tutte le impostazioni attuali vengono cancellate e il telecomando ritorna alle impostazioni iniziali.
 - ⑥ **Pulsante AIR DIRECTION**: Premere questo pulsante per cambiare l'angolo di oscillazione delle alette. L'angolo di oscillazione della feritoia è di 6° ogni volta che viene premuto il pulsante. Quando la feritoia oscilla ad una certa angolazione che può influire sull'effetto di raffreddamento o riscaldamento del condizionatore, la direzione dell'oscillazione cambia automaticamente. Nel display non apparirà nessun simbolo quando si preme questo pulsante. (Non applicabile a unità senza questa funzione).
 - ⑦ **Pulsante LED DISPLAY**: Premere questo pulsante per cancellare il display numerico nel condizionatore d'aria, premerlo di nuovo per attivarlo (Non disponibile per le unità senza display LED).
 - ⑧ **Pulsante FAN SPEED**: Usato per selezionare la Velocità della ventola in quattro fasi - AUTO, LOW, MED o HIGH. Ogniqualvolta si preme il pulsante, si cambia la modalità della velocità della ventola.
 - ⑨ **Pulsante ON/OFF**: Premere questo pulsante per avviare il funzionamento e premerlo nuovamente per arrestarlo.
 - ⑩ **Pulsante TIMER ON**: Premere questo pulsante per iniziare la sequenza di autoaccensione. Ogni pressione aumenterà le impostazioni di timer automatico con incrementi di 30 minuti. Quando l'orario impostato indica 10:00, ogni pressione aumenterà le impostazioni di timer automatico di 60 minuti. Per annullare il programma di temporizzazione automatico, basta impostare il tempo di accensione automatica su 0:00.
 - ⑪ **Pulsante SLEEP**: Premere questo pulsante per entrare in modalità di risparmio energetico. Premere di nuovo per annullare. Questa funzione si può utilizzare solo in modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e AUTO per mantenere la temperatura più comoda per voi.
- ▲ **NOTA**: Quando l'unità funziona in modalità SLEEP, se si preme l'altro pulsante questa viene cancellata.
- ⑫ **Pulsante TIMER OFF**: Premere questo pulsante per iniziare la sequenza di autospegnimento. Ogni pressione aumenterà le impostazioni di timer automatico con incrementi di 30 minuti. Quando l'orario impostato indica 10:00, ogni pressione aumenterà le impostazioni di timer automatico di 60 minuti. Per annullare il programma di temporizzazione automatico, basta impostare il tempo di spegnimento automatico su 0:00.
 - ⑬ **Pulsante LOCK**: Quando si preme il pulsante incassato LOCK, tutte le impostazioni correnti vengono bloccate ed il telecomando non accetta nessuna operazione diversa da BLOCCO. Premere di nuovo per annullare la modalità BLOCCO.
 - ⑭ **Pulsante TURBO**: Premere questo pulsante per attivare/disattivare la funzione Turbo che consente all'unità di raggiungere la temperatura preimpostata nel tempo più breve possibile. In modalità raffreddamento, l'unità soffierà forte aria di raffreddamento con una velocità della ventola molto elevata. In modalità riscaldamento (disponibile solo nelle unità con PTC), il PTC consentirà un riscaldamento rapido.
 - ⑮ **Pulsante CLEAN AIR (su alcuni modelli)**: Quando si preme questo pulsante, lo Ionizzatore o il filtro al plasma (a seconda dei modelli) si attiverà per aiutare a eliminare il polline e le impurità presenti nell'aria.



- ① **Zona del DISPLAY DIGITALE:** Questa sezione mostra la temperatura impostata e, in modalità TIMER, mostra le impostazioni di ON e OFF del TIMER. In modalità VENTILATORE, non appare nulla.
- ② **Indicatore di TRASMISSIONE:** Questa spia lampeggia una volta quando il telecomando trasmette segnali all'unità interna.
- ③ **Indicatore ACCESO/SPENTO:** Questo simbolo appare quando l'unità si accende con il telecomando, e scompare quando l'unità viene spenta.
- ④ **Indicatore di MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO:** Quando si preme il pulsante MODE, mostra la modalità operativa attuale – modalità AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO (tranne nel modello a solo raffreddamento) o VENTILATORE.
- ⑤ **Indicatore di BLOCCO:** Il BLOCCO del display appare premendo il pulsante LOCK. Premere il pulsante LOCK per cancellare il display.
- ⑥ **Indicatore DISPLAY DEL TIMER:** Questa zona del display indica le impostazioni del TIMER. Vale a dire che se si imposta solo l'orario di inizio del funzionamento, mostrerà il TIMER ON. Se si imposta solo l'orario di fine del funzionamento, mostrerà il TIMER OFF. Se sono state impostate entrambe le opzioni di funzionamento, mostrerà TIMER ON-OFF, che indica che è stato scelto sia l'orario di inizio che quello di fine.
- ⑦ **Indicatore VELOCITÀ VENTILATORE:** Premere il pulsante FAN SPEED per selezionare l'impostazione della velocità della ventola desiderata (Auto-Low-Med-High). La vostra selezione apparirà nella finestra del LCD fatta eccezione per la velocità della ventola automatica.

▲ NOTA:

Tutti i segni indicati nella Fig. 2 hanno lo scopo di offrire una presentazione chiara. Ma durante il funzionamento attuale nel display verranno mostrate solo le relative funzioni.

● Inserimento/Sostituzione delle Batterie

Il telecomando funziona con due batterie alcaline a secco. (LR03X2).

1. Per installare le batterie, far scivolare il coperchio posteriore del vano apposito ed inserire le batterie seguendo la direzione (+ e -) mostrata sul telecomando.
2. Per sostituire le batterie scariche, utilizzare lo stesso metodo citato sopra.

▲ NOTA

1. Le batterie sostitutive non devono essere vecchie, né di tipo diverso. Ciò potrebbe portare a un malfunzionamento del telecomando.
2. Se il telecomando non viene usato per diverso tempo, togliere le batterie. In caso contrario, eventuali perdite dalle batterie potrebbero danneggiarlo.
3. La vita media delle batterie con uso normale è di circa 6 mesi.
4. Sostituire le batterie quando non si sente un segnale acustico di risposta dall'unità interna o se la luce di indicazione della trasmissione non si accende.
5. Non smaltire le batterie con i rifiuti urbani generici. È necessaria una raccolta differenziata per un trattamento speciale.

● FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Accendere l'alimentazione e la spia di indicazione OPERATION sul display dell'unità interna inizierà a lampeggiare; si spegnerà dopo 6 lampeggi.

1. Utilizzare il pulsante MODE per selezionare AUTO.
2. Premere il pulsante TEMP per impostare la temperatura della stanza desiderata. La temperatura di funzionamento ideale è tra 21°C e 28°C.
3. Premere il pulsante ON/OFF per accendere il condizionatore d'aria. La spia del FUNZIONAMENTO sul display dell'unità interna si accende. La VELOCITÀ DELLA VENTOLA viene impostata automaticamente e non è presente nessuna spia della stessa nel display del telecomando.
4. Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per arrestare l'unità.

▲ NOTA

1. In modalità AUTO, il condizionatore d'aria può scegliere in modo logico RAFFREDDAMENTO, VENTILATORE ed RISCALDAMENTO rilevando la differenza tra la temperatura ambientale della camera e quella impostata sul telecomando.
2. Se la modalità AUTO non risulta comoda, è possibile selezionare manualmente la modalità desiderata.

● RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO (Solo in modelli senza funzione di raffreddamento) e funzionamento VENTILATORE

1. Se la modalità AUTO non risulta comoda, è possibile impostare nuovamente il condizionatore usando le modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO o VENTILATORE.
2. Premere il pulsante TEMP per impostare la temperatura della stanza desiderata. In modalità RAFFREDDAMENTO, le impostazioni più confortevoli sono a partire dai 21°C in su. In modalità RISCALDAMENTO, le impostazioni più agevoli sono fino ad un massimo di 28°C.
3. Premere FAN SPEED per selezionare la modalità VENTILATORE AUTO, HIGH, MED o LOW.
4. Premere il pulsante ON/OFF, la spia di funzionamento del condizionatore si accende e quest'ultimo comincia a funzionare seguendo le impostazioni realizzate. Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per arrestare l'unità.

▲ NOTA

- La modalità VENTILATORE non può essere utilizzata per controllare la temperatura. In questa modalità si possono realizzare solo i passi 1, 3 e 4.

● Modalità DEUMIDIFICAZIONE

1. Premere il pulsante MODE per selezionare DEUMIDIFICAZIONE.
2. Premere il pulsante TEMP per impostare la temperatura desiderata da 21 C a 28 C.
3. Premere il pulsante ON/OFF, si accende la spia OPERATION e il condizionatore d'aria inizia a funzionare in modalità DEUMIDIFICAZIONE con la velocità della ventola su LOW. Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per arrestare l'unità.

▲ **NOTA**

A causa della differenza tra la temperatura impostata dell'unità e la temperatura interna reale, il Condizionatore d'aria quando si trova in modalità ASCIUGATURA si attiverà automaticamente molte volte senza far funzionare la modalità RAFFREDDAMENTO e VENTILATORE.

🔑 **Funzionamento del TIMER**

Premere il pulsante TIMER ON per impostare l'orario di accensione automatica e il pulsante TIMER OFF per impostare l'orario di spegnimento automatico.

1. Impostazione dell'ora di avvio.

- 1.1 Premere il pulsante TIMER ON, il telecomando indicherà TIMER ON, l'ultima ora impostata per l'attivazione di START e il segnale "h" appariranno sul DISPLAY digitale. Ora è possibile ripristinare l'orario per AVVIARE il funzionamento.
- 1.2 Premere nuovamente il pulsante TIMER ON per impostare l'ora di avvio desiderata.
- 1.3 Dopo aver impostato TIMER ON, ci sarà un ritardo di mezzo secondo prima che il telecomando trasmetta il segnale al condizionatore d'aria. Quindi, dopo circa altri 2 secondi, il segnale "h" scomparirà e apparirà di nuovo la temperatura impostata sul display digitale.

2. Impostazione dell'ora di arresto.

- 2.1 Premere il pulsante TIMER OFF e il telecomando indicherà TIMER OFF, l'ultima ora impostata per l'arresto del funzionamento e il segnale "h" sul DISPLAY DIGITALE. Ora è possibile ripristinare l'orario per l'ARRESTO del funzionamento.
- 2.2 Premere di nuovo il pulsante TIMER OFF per impostare l'ora in cui si desidera che finisca il funzionamento.
- 2.3 Dopo aver impostato TIMER OFF, ci sarà un ritardo di mezzo secondo prima che il telecomando trasmetta il segnale al condizionatore d'aria. Quindi, dopo circa altri 2 secondi, il segnale "h" scomparirà e apparirà di nuovo la temperatura impostata sul display digitale.

3. Impostazione dell'ora di avvio e di arresto

- 3.1 Premere il pulsante TIMER ON, il telecomando indicherà TIMER ON, l'ultima ora impostata per l'attivazione di START e il segnale "h" appariranno sul display DIGITALE. Ora è possibile regolare di nuovo il TIMER ON per avviare il funzionamento.
- 3.2 Premere di nuovo il pulsante TIMER ON per impostare l'ora in cui si desidera che inizi il funzionamento.
- 3.3 Premere il pulsante TIMER OFF e il telecomando indicherà TIMER OFF, l'ultima ora impostata per l'arresto del funzionamento e il segnale "h" sul display DIGITALE. Ora è possibile ripristinare l'orario per l'ARRESTO del funzionamento.
- 3.4 Premere di nuovo il pulsante TIMER OFF per impostare l'ora in cui si desidera che finisca il funzionamento.
- 3.5 Dopo aver impostato TIMER, ci sarà un ritardo di mezzo secondo prima che il telecomando trasmetta il segnale al condizionatore d'aria. Quindi, dopo circa altri 2 secondi, il segnale "h" scomparirà e apparirà di nuovo la temperatura impostata sul display digitale.

Cambiare il TIMER

- Per cambiare l'ora TIMER ON/OFF, basta premere il pulsante TIMER e reimpostare l'ora.
- Per cancellare l'impostazione TIMER ON/OFF basta regolare il TIMER su 0:00.

▲ **NOTA**

Il tempo di impostazione è un tempo relativo. È l'ora impostata basata sul ritardo dell'ora attuale.

Attenzione

1. Assicurarsi che non ci siano ostacoli tra il telecomando ed il ricevitore dell'unità interna, in caso contrario il condizionatore non funzionerà.
2. Tenere il telecomando lontano da qualsiasi liquido.
3. Proteggere il telecomando da temperature elevate e dall'esposizione alla radiazione.
4. Mantenere il ricevitore interno lontano dalla luce diretta del sole, altrimenti il Condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
5. Mantenere il telecomando lontano da interferenze elettromagnetiche dovute ad altri elettrodomestici.

OSSERVAZIONI UTILI

Quando il condizionatore d'aria viene usato nei paesi europei, devono essere seguite le informazioni qui indicate:

SMALTIMENTO: Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani generici. È necessaria una raccolta differenziata per un trattamento speciale.

Lo smaltimento di questo apparecchio con i rifiuti domestici è vietato.

È possibile smaltire il prodotto in diversi modi:

- A) Il comune ha istituito sistemi di raccolta per i quali i rifiuti elettronici possono essere smaltiti gratuitamente per l'utente.
- B) Quando si acquista un nuovo prodotto, il rivenditore ritirerà il vecchio prodotto gratuitamente.
- C) Il produttore ritirerà gratuitamente gli apparecchi vecchi per il loro smaltimento.
- D) I prodotti vecchi contengono risorse preziose, possono essere venduti ai commercianti di rottami metallici.

Lo smaltimento selvaggio dei rifiuti nei boschi e nell'ambiente mette seriamente in pericolo la vostra salute in caso di perdite di sostanze nocive nell'acqua e nella terra, per via del loro ingresso nella catena alimentare.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per evitare lesioni all'utente o ad altre persone e danni alle cose, seguire le istruzioni indicate di seguito. Un funzionamento non corretto dovuto alla mancanza di conoscenza delle istruzioni potrebbe essere pericoloso. La serietà dei danni è classificata nelle indicazioni che seguono.

 ATTENZIONE	Questo simbolo indica la possibilità di morte o lesioni gravi.
 PRECAUZIONE	Questo simbolo indica la possibilità di lesioni o danni a cose.

Il significato dei simboli usati nel presente manuale è mostrato di seguito.

	Non farlo mai.
	Farlo sempre.

ATTENZIONE

① Collegare all'alimentazione in modo corretto.

- In caso contrario c'è il rischio di incendi o di scosse elettriche dovute ad un'eccessiva produzione di calore.

⊘ Non avviare o arrestare l'unità accendendo o spegnendo l'alimentatore.

- Potrebbe causare incendi o di scosse elettriche dovute ad un'eccessiva produzione di calore.

⊘ Non danneggiare o usare un cavo di alimentazione non adeguato.

- Potrebbe causare incendi o di scosse elettriche.

⊘ Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione, né condividere la presa con altri apparecchi

- Potrebbe causare incendi o di scosse elettriche dovute ad un'eccessiva produzione di calore.

⊘ Non far funzionare l'unità con le mani umide o in un presenza di umidità ambientale.

- Potrebbe causare di scosse elettriche.

⊘ Non dirigere il flusso dell'aria sulle persone.

- Potrebbe essere pericoloso per la salute.

① Assicurarsi sempre di realizzare una buona messa a terra.

- Se l'impianto elettrico non è messo a terra potrebbe causare scosse elettriche.

⊘ Evitare il contatto delle parti elettriche con acqua.

- Potrebbe causare un guasto dell'apparecchio o scosse elettriche.

① Installare sempre un interruttore ed un circuito di alimentazione dedicato.

- Se non viene effettuata l'installazione potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.

① Scollegare l'alimentazione in caso di suoni strani, cattivo odore o fuoriuscita di fumo dall'apparecchio.

- Potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.

⊘ Non bere l'acqua che fuoriesce dal condizionatore.

- Contiene contaminanti nocivi per la salute.

⊘ Non aprire l'unità durante il funzionamento.

- Potrebbe causare di scosse elettriche.

① Usare l'interruttore o il fusibile corretti.

- C'è il rischio di incendi o di scosse elettriche.

⊘ Non situare il cavo di alimentazione vicino ad apparecchi per riscaldamento.

- Potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.

⊘ Non situare il cavo di alimentazione vicino a gas infiammabili o combustibili, come benzina, benzene, diluenti, ecc.

- Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

① Ventilare la stanza prima di avviare il condizionatore se è presente una perdita di gas da un altro apparecchio.

- Potrebbero verificarsi esplosioni, incendi e bruciature.

⊘ Non smontare e non modificare l'unità.

- Potrebbero verificarsi guasti e scosse elettriche.

**PRECAUZIONE**

⊗ Quando viene rimosso il filtro dell'aria, non toccare le parti metalliche dell'unità.

- Potrebbe causare lesioni.

⊗ Non pulire il condizionatore d'aria con acqua.

- L'acqua potrebbe penetrare nell'unità e comprometterne l'isolamento. Potrebbe causare una scossa elettrica.

① Ventilare bene la stanza quando si usa con una stufa, ecc.

- Potrebbe verificarsi una carenza d'ossigeno.

① Se l'unità deve essere pulita, spegnere l'interruttore.

- Non pulire l'unità con l'alimentazione accesa per evitare scosse elettriche e incendi, potrebbe essere pericoloso.

⊗ Non situare animali o piante nel percorso diretto del flusso dell'aria.

- Questo potrebbe causare lesioni ad animali o piante.

⊗ Non usare per scopi specifici.

- Non usare il condizionatore per proteggere dispositivi di precisione, cibo, animali, piante e oggetti artistici. Potrebbe verificarsi un deterioramento della qualità, ecc.

① Arrestare il funzionamento e chiudere la finestra in caso di tempesta o uragano.

- Il funzionamento a finestre aperte potrebbe provocare la presenza di umidità all'interno della stanza e quindi bagnare i mobili.

⊗ Non situare ostacoli intorno agli ingressi dell'aria o nelle uscite dell'aria.

- Potrebbe causare un guasto dell'apparecchio o un incidente.

① Spegner l'interruttore di alimentazione principale se l'unità non viene usata per un lungo periodo di tempo.

- Potrebbe causare un guasto del prodotto o incendi.

⊗ Non usare detergenti aggressivi come cera o diluenti. Per la pulizia usare un panno morbido.

- L'aspetto dell'apparecchio potrebbe essere deteriorato a causa di una modifica del colore del prodotto o di graffi sulla sua superficie.

① Assicurarsi che la staffa di installazione dell'apparecchio esterno non sia danneggiata dall'esposizione prolungata.

- Se la staffa è danneggiata c'è il pericolo di causare danni dovuti alla caduta dell'unità.

① Inserire sempre i filtri in modo sicuro. Pulire il filtro ogni quindici giorni.

- Il funzionamento senza i filtri potrebbe causare un guasto.

⊗ Non situare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e fare in modo che non venga compresso.

- C'è il rischio di incendi o di scosse elettriche.

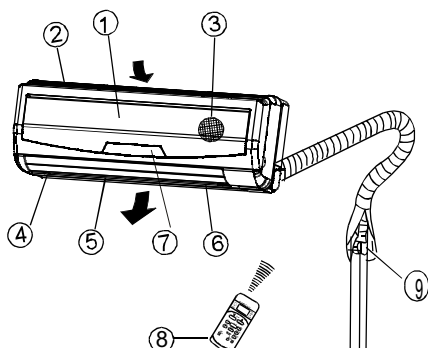
① Prestare attenzione durante la rimozione dell'imballaggio e in fase di installazione. Gli spigoli vivi potrebbero causare lesioni.

① Se nell'unità dovesse penetrare dell'acqua, spegnerla e scollegare l'alimentazione, quindi mettersi in contatto con un servizio tecnico qualificato.

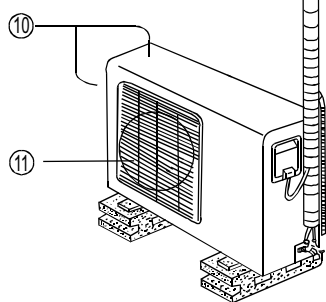
ISTRUZIONI PER L'USO

Nome delle parti

Unità interna



Unità esterna



Unità interna

1. Pannello anteriore
2. Entrata dell'aria
3. Filtro dell'aria
4. Uscita dell'aria
5. Griglia per il flusso dell'aria orizzontale
6. Feritoia per il flusso dell'aria verticale
7. Pannello del display
8. Telecomando

Unità esterna

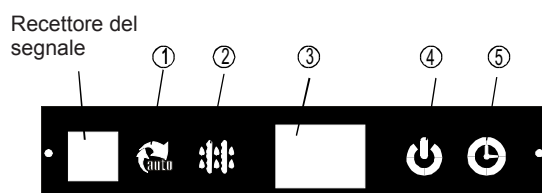
9. Tubo di connessione, foro di drenaggio
10. Entrata dell'aria (laterale e posteriore)
11. Uscita dell'aria

NOTA:

Tutte le immagini del presente manuale sono a titolo puramente illustrativo. Il condizionatore d'aria che ha acquistato potrebbe essere leggermente diverso. La forma attuale è prevalente.

Spie del display

Il display dell'unità interna può mostrarsi in uno dei seguenti modi:



① Indicatore AUTO:

Questa spia si illumina quando il condizionatore d'aria è in modalità AUTO.

② Indicatore SBRINAMENTO:

(Solo per modelli a raffreddamento e riscaldamento):

Questa spia si illumina quando il condizionatore avvia automaticamente la funzione sbrinatoria oppure quando viene attivata la funzione di controllo dell'aria calda in fase di riscaldamento.

③ DISPLAY DIGITALE:

Visualizza le impostazioni correnti della temperatura quando il condizionatore d'aria è in funzione.

④ Indicatore del FUNZIONAMENTO:

La spia lampeggia una volta al secondo dopo l'accensione e resta accesa quando il condizionatore è in funzione.

⑤ Indicatore de TIMER:

La spia si illumina quando il TIMER è impostato su ON/OFF.

NOTA: Il presente manuale non include il funzionamento del telecomando, per ulteriori informazioni consultare <<Istruzioni del telecomando>> sulla confezione.

Temperatura di funzionamento

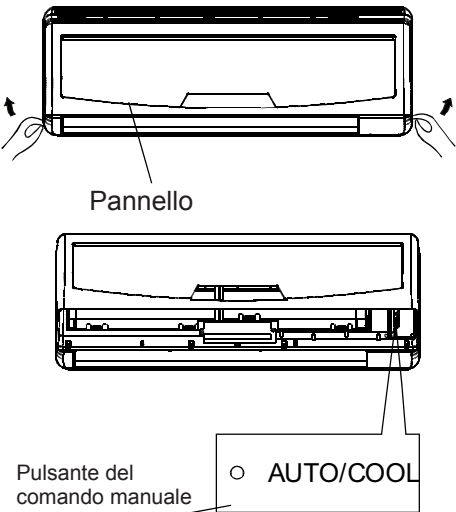
Modalità Temperatura	Operazione di raffreddamento	Modalità del riscaldamento	Funzionamento della modalità di deumidificazione
Temperatura ambient	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	10°C ~ 32°C (modelli <21000 Btu/h)
			17°C ~ 32°C (modelli ≥21000Btu/h)
Temperatura esterna	18°C ~ 43°C	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C (modelli <21000 Btu/h)
	-5°C ~ 43°C: Per i modelli provvisti di sistema di raffreddamento a bassa temperatura)		18°C ~ 43°C (modelli ≥21000 Btu/h)
	21°C ~ 52°C: Per modelli speciali tropicali		21°C ~ 52°C (Per modelli speciali tropicali)

- NOTA:**
1. Se un condizionatore d'aria viene usato in condizioni diverse da quelle descritte, alcune funzioni di sicurezza potrebbero avviarsi e causare un funzionamento anormale dell'unità.
 2. Umidità relativa della stanza inferiore all'80%. Se il condizionatore funziona in eccesso, potrebbe formarsi una condensa sulla sua superficie. Impostare le feritoie verticali del flusso dell'aria alla loro angolazione massima (verticalmente rispetto al pavimento) ed impostare la modalità della ventola HIGH.
 3. Con queste temperature di funzionamento possono essere raggiunte prestazioni ottimali.

ITALIANO

Funzionamento manuale

Il funzionamento manuale può essere usato temporaneamente quando il telecomando è inabilitato o quando è necessario un intervento di manutenzione.

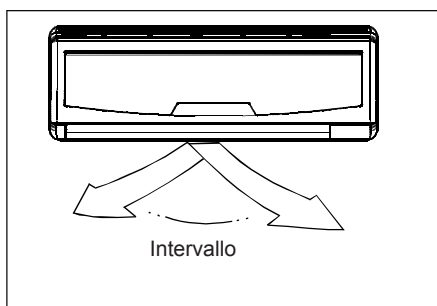
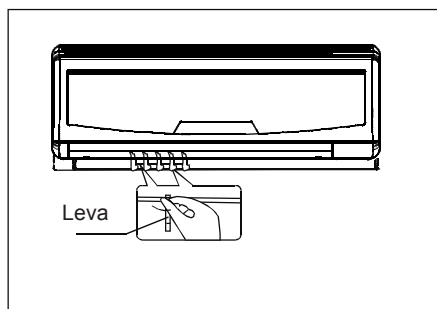
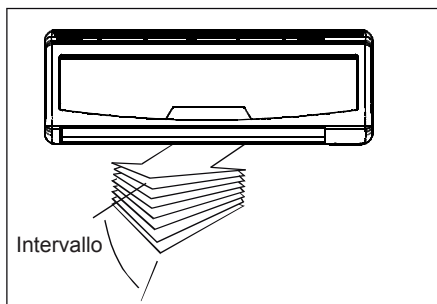


- ① Aprire e sollevare il pannello anteriore fino a quando non resta fissato con uno scatto.
- ② Premere il pulsante fino a quando la spia AUTO si accende, l'unità funzionerà in modalità AUTO forzata (l'impostazione predefinita della temperatura è di 24°C).
- ③ Chiudere bene il pannello nella sua posizione originale.

PRECAUZIONE:

- Dopo aver premuto il pulsante manuale, la modalità di funzionamento cambia nel seguente ordine: AUTO, RAFFREDDAMENTO, OFF.
- Questo viene usato esclusivamente per realizzare un test.
- Per ripristinare il funzionamento del telecomando, usare direttamente il telecomando stesso.

Controllo della direzione del flusso dell'aria



- Regolare la direzione del flusso dell'aria adeguatamente altrimenti potrebbe causare fastidi o provocare temperature ambientali irregolari.
- Regolare le feritoie orizzontali con il telecomando.
- Regolare le feritoie verticali manualmente.

Impostazione della direzione del flusso dell'aria verticale (su - giù)

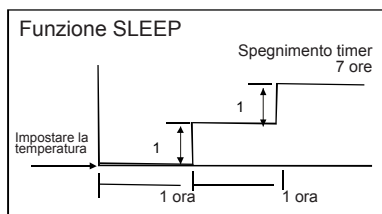
Realizzare questa funzione con l'unità in funzionamento. Usare il telecomando per regolare la direzione del flusso dell'aria. Le feritoie orizzontali possono essere spostate ad un'angolazione di 6° ogni volta che il pulsante viene premuto, oppure possono essere impostate per muoversi verso l'alto e verso il basso automaticamente. Consultare l'“ILLUSTRAZIONE DEL TELECOMANDO” per ulteriori informazioni.

Impostazione della direzione del flusso dell'aria orizzontale (destra - sinistra)

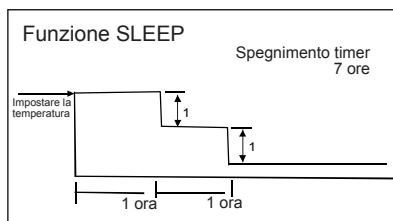
Regolare le feritoie verticali manualmente usando la leva situata a destra o a sinistra delle alette verticali (a seconda del modello). Fare attenzione a non intrappolarsi le dita nella ventola, nelle feritoie orizzontali o in quelle verticali. Quando il condizionatore è in funzione e le feritoie orizzontali si trovano in una posizione specifica, spostare la leva all'estremità sinistra (o destra, a seconda del modello) dell'uscita dell'aria alla posizione desiderata.

PRECAUZIONE

- I pulsanti SWING e AIR DIRECTION verranno disabilitati quando il condizionatore non è in funzionamento (compreso quando è impostato TIMER ON).
- Non far funzionare il condizionatore per lunghi periodi con la direzione del flusso dell'aria verso il basso in modalità di raffreddamento o deumidificazione. In caso contrario sulla superficie delle feritoie orizzontali potrebbe accumularsi umidità e cadere sul pavimento o sui mobili.
- Non spostare le feritoie orizzontali manualmente. Usare sempre i pulsanti SWING o AIR DIRECTION. Se queste feritoie vengono spostate manualmente, potrebbe verificarsi un malfunzionamento. Se le feritoie non funzionano bene, arrestare e riavviare il condizionatore.
- Quando il condizionatore d'aria viene avviato immediatamente dopo il suo arresto, le feritoie orizzontali potrebbero non muoversi per circa 10 secondi.
- L'angolazione delle feritoie orizzontali non dovrebbe essere troppo poca, altrimenti il RAFFREDDAMENTO o il RISCALDAMENTO potrebbero non avvenire in modo corretto per via di un'area ristretta del flusso dell'aria.
- Non far funzionare l'unità con le feritoie orizzontali chiuse.
- Quando il condizionatore viene collegato all'alimentazione elettrica (alimentazione iniziale), le feritoie orizzontali potrebbero causare un rumore per 10 secondi, si tratta di un effetto normale.



Raffreddamento



Riscaldamento

Funzionamento AUTO

- Quando il condizionatore d'aria si imposta in modalità AUTO, selezionerà automaticamente la funzione raffreddamento, riscaldamento (solo su modelli con raffreddamento e riscaldamento), oppure ventilatore, a seconda della temperatura selezionata e di quella della stanza.
- Il condizionatore controllerà la temperatura della stanza automaticamente alla temperatura impostata.
- Se la modalità AUTO non risulta comoda, è possibile realizzare un'impostazione manuale.

Funzione SLEEP

Quando viene premuto il pulsante SLEEP del telecomando durante le funzioni raffreddamento, riscaldamento (solo per il tipo senza raffreddamento), oppure AUTO, il condizionatore d'aria aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) la temperatura di 1°C all'ora. La temperatura impostata sarà costante 2 ore dopo. Il condizionatore si spegnerà dopo 7 ore. La velocità della ventola verrà controllata automaticamente. Questa funzione può mantenere la temperatura adeguata e risparmiare energia.

Funzionamento della modalità di DEUMIDIFICAZIONE

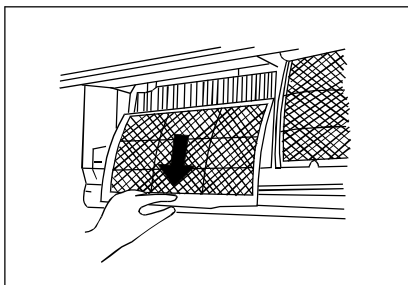
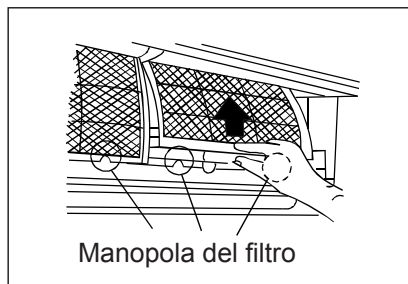
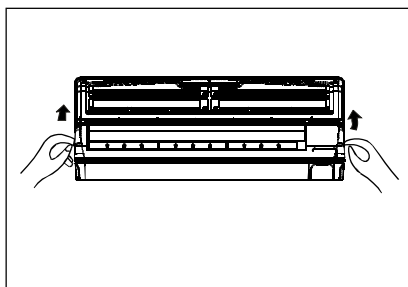
- La temperatura viene regolata mentre viene realizzata la deumidificazione accendendo e spegnendo ripetutamente il raffreddamento o solo la ventola. La spia della velocità della ventola mostrerà AUTO e si avvierà la velocità bassa.

Funzionamento ottimale

Per ottenere prestazioni ottimali, notare quanto segue:

- Regolare la direzione del flusso dell'aria correttamente in modo che non venga diretta verso le persone.
- Regolare la temperatura per ottenere il maggior livello di comfort. Non regolare l'unità a temperature eccessive.
- Chiudere porte e finestre in modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO, altrimenti la prestazione potrebbe ridursi.
- Usare il pulsante TIMER ON del telecomando per scegliere l'ora in cui si desidera avviare il condizionatore d'aria.
- Non situare nessun oggetto vicino all'ingresso o all'uscita dell'aria, altrimenti l'efficienza del condizionatore potrebbe ridursi e questo potrebbe arrestarsi.
- Pulire periodicamente il filtro per evitare la riduzione delle prestazioni di raffreddamento o riscaldamento.
- Non far funzionare l'unità con le feritoie orizzontali chiuse.

CURA E MANUTENZIONE



Pulizia di griglia, custodia e telecomando

- Spegnerne il sistema prima della pulizia. Per pulire usare un panno morbido e asciutto. Non usare candeggina o abrasivi.

NOTA: L'alimentazione deve essere scollegata prima di pulire l'unità interna.

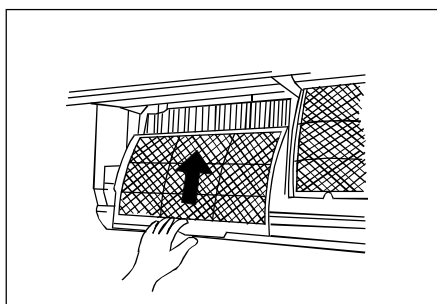
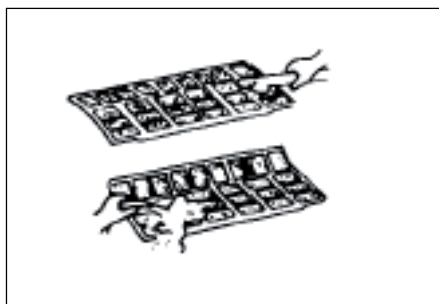
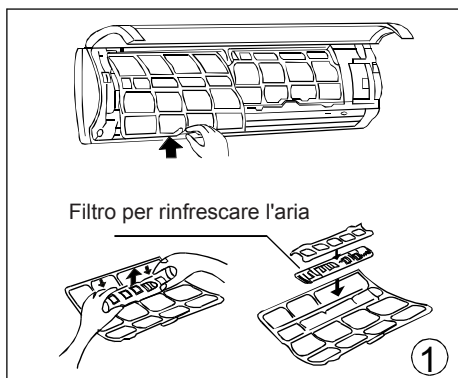
PRECAUZIONE

- Se l'unità interna è molto sporca può essere pulita con un panno umido. Asciugarla quindi con un panno asciutto.
- Non usare panni trattati chimicamente per pulire l'unità.
- Per la pulizia, non usare benzina, diluenti, abrasivi o solventi simili. La superficie plastica si potrebbe rompere o deformare.
- Non usare mai acqua con una temperatura superiore ai 40°C per pulire il pannello anteriore, altrimenti potrebbe deformarsi o scolorirsi.

Pulizia del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria intasato riduce l'efficienza di raffreddamento di questa unità. Pulire il filtro ogni 15 giorni.

1. Sollevare il pannello dell'unità interna fino a quando non si arresta con uno scatto.
2. Mantenendo la manopola del filtro dell'aria sollevarlo leggermente per tirarlo fuori dal portafiltro, quindi tirare verso il basso.
3. Rimuovere il FILTRO DELL'ARIA dall'unità interna.
 - Pulire il FILTRO DELL'ARIA ogni quindici giorni.
 - Pulire il FILTRO DELL'ARIA con un aspirapolvere o con acqua, quindi asciugarlo in un luogo fresco.



4. Rimuovere il filtro per rinfrescare l'aria (Il filtro opzionale include: Collettore di polveri al plasma / Filtro agli ioni d'argento / Filtro biologico / Filtro alla vitamina C / Filtro per purificare l'aria 3Mair) dalla sua struttura di supporto. (I metodi di rimozione e installazione sono leggermente diversi, osservare le immagini ① e ② sulla sinistra.
- Pulire il filtro per rinfrescare l'aria almeno una volta al mese e sostituirlo ogni 4-5 mesi.
- Pulirlo con un aspirapolvere, quindi asciugarlo in un luogo fresco.



Non toccare il filtro del collettore di polveri al plasma entro 10 minuti dopo l'apertura del pannello anteriore, altrimenti potrebbe verificarsi una scossa elettrica.

5. Installare il filtro per rinfrescare l'aria nella sua posizione posteriore.
6. Inserire la parte superiore del filtro dell'aria nella parte posteriore dell'unità, facendo attenzione a situare correttamente i bordi destro e sinistro ed il filtro nella loro posizione.

Manutenzione

Se si prevede di non usare l'unità per un lungo periodo di tempo, seguire quando precisato sotto:

- (1) Far funzionare la ventola per circa mezz'ora al giorno per asciugare l'interno dell'unità.
- (2) Arrestare il condizionatore d'aria e scollegarlo dall'alimentazione.
- (3) L'unità esterna richiede manutenzione e pulizia periodiche. Non cercare di farlo da soli. Mettersi in contatto con il proprio rivenditore o servizio tecnico.

Controlli da realizzare prima dell'uso

- Verificare che i cavi non siano rotti o scollegati.
- Verificare che il filtro dell'aria sia installato.
- Verificare che l'ingresso o l'uscita dell'aria non siano bloccati quando il condizionatore non è stato usato per molto tempo.



PRECAUZIONE

- Non toccare le parti in metallo dell'unità quando si rimuove il filtro. Manipolando bordi metallici affilati è possibile che si verifichi una lesione.
- Non usare acqua per pulire l'interno del condizionatore d'aria.
- L'esposizione all'acqua può distruggere l'isolamento, causando scosse elettriche.
- Quando si pulisce l'unità, innanzi tutto assicurarsi che l'alimentazione e l'interruttore siano spenti.

CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

Durante il funzionamento normale potrebbe verificarsi quanto descritto di seguito.

1. Protezione del condizionatore d'aria.

Protettore del compressore

- Il compressore non può essere riavviato per 3 o 4 minuti dall'arresto.

Aria anti-freddo (Per modelli a solo raffreddamento e riscaldamento)

- L'unità non è progettata per soffiare aria fredda in modalità HEAT, quando lo scambiatore di calore interno è in una delle tre seguenti situazioni e la temperatura impostata non è stata raggiunta.
 - A) Quando il riscaldamento è stato appena avviato.
 - B) Sbrinatoria.
 - C) Riscaldamento a bassa temperatura.
- La ventola dell'unità interna o di quella esterna si arresta in fase di sbrinatoria (Per modelli a solo raffreddamento e riscaldamento).

Sbrinatoria (Per modelli a solo raffreddamento e riscaldamento)

- È possibile che si generi una brina sull'unità esterna durante il ciclo di riscaldamento quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è alta, causando un abbassamento dell'efficienza di riscaldamento del condizionatore d'aria.
- In queste condizioni il condizionatore d'aria arresterà il funzionamento del riscaldamento e la funzione di sbrinatoria si avvierà automaticamente.
- Il tempo della sbrinatoria varia dai 4 ai 10 minuti, a seconda della temperatura esterna e della quantità di gelo presente sull'unità esterna.

2. Una nebbia bianca fuoriesce dall'unità interna

- La nebbia bianca può essere dovuta ad una grande differenza di temperatura tra l'ingresso e quella di uscita dell'aria in modalità RAFFREDDAMENTO in un ambiente interno con alto tasso di umidità relativa.
- È possibile che venga generata una nebbia bianca, dovuta al processo di sbrinatoria, quando il condizionatore d'aria si riavvia in modalità RISCALDAMENTO dopo la sbrinatoria.

3. Basso rumore del condizionatore d'aria

- È possibile ascoltare un leggero sibilo quando il compressore è in funzione o si è appena arrestato.
- Questo rumore è quello del flusso del refrigerante che scorre o si arresta.
- È possibile ascoltare un leggero "squeak" quando il compressore è in funzione o si è appena arrestato. Ciò è causato dall'espansione dovuta al calore e dalla contrazione dovuta al freddo delle parti in plastica dell'unità, quando la temperatura si modifica.
- È possibile ascoltare un rumore dovuto allo spostamento delle feritoie alla loro posizione originale quando l'alimentazione viene accesa per la prima volta.

4. Viene soffiata polvere fuori dall'unità interna.

Si tratta di una situazione normale quando il condizionatore d'aria non viene usato per molto tempo oppure la prima volta che si usa l'unità.

5. Un odore particolare fuoriesce dall'unità interna.

Questa situazione è dovuta all'unità interna che emana odori impregnati da materiale per costruzione, mobili o fumo.

6. Il condizionatore d'aria passa alla modalità solo VENTILATORE dalla modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO (per modelli a solo raffreddamento e riscaldamento).

Quando la temperatura interna raggiunge le impostazioni della temperatura indicate nel condizionatore, il compressore si arresta automaticamente ed il condizionatore d'aria passa alla modalità solo VENTILATORE. Il compressore si avvia nuovamente quando la temperatura interna aumenta in modalità COOL oppure diminuisce in modalità RAFFREDDAMENTO (solo per modelli con raffreddamento e riscaldamento) al set point.

7. Sulla superficie dell'unità interna potrebbe prodursi un gocciolamento d'acqua quando il raffreddamento viene realizzato con un'umidità relativa alta (superiore all'80%). Regolare le feritoie orizzontali nella posizione massima di uscita dell'aria e selezionare la velocità della ventola HIGH.

8. Modalità riscaldamento (Solo per modelli a raffreddamento e riscaldamento)

Il condizionatore d'aria aspira calore dall'unità esterna e lo rilascia mediante l'unità interna durante l'operazione di riscaldamento. Quando la temperatura esterna diminuisce, il calore aspirato dal condizionatore diminuisce di conseguenza. Allo stesso tempo il carico di calore del condizionatore d'aria aumenta a causa della grande differenza tra la temperatura interna e quella esterna. Se non si riesce ad ottenere la temperatura desiderata con il condizionatore, consigliamo di utilizzare un dispositivo di riscaldamento supplementare.

9. Funzione di riavvio automatico (opzionale)

Interruzioni di corrente durante il funzionamento arresteranno completamente l'unità.

In caso di unità senza funzione di riavvio automatico, quando l'alimentazione viene ripristinata comincia a lampeggiare la spia del FUNZIONAMENTO nell'unità interna. Per riprendere il funzionamento, premere il pulsante ON/OFF del telecomando. Per unità fornite di funzione di riavvio automatico, quando l'alimentazione viene ripristinata, l'unità si riavvia automaticamente con tutte le impostazioni salvate dalla funzione memoria.

10. Un fulmine o un telefono senza fili potrebbero causare problemi di funzionamento.

Scollegare l'unità dall'alimentazione, quindi ricollegarla nuovamente. Premere il pulsante ON/OFF del telecomando per riavviare il funzionamento.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Arrestare immediatamente il condizionatore se si verifica uno dei seguenti guasti. Scollegare l'alimentazione e mettersi in contatto con il servizio clienti più vicino.

Problema	La spia del FUNZIONAMENTO, o un'altra spia, lampeggia rapidamente (5 volte al secondo) e non si spegne scollegando l'alimentazione e ricollegandola.
	Il fusibile si brucia frequentemente o l'interruttore salta spesso.
	Nel condizionatore d'aria sono penetrati oggetti o acqua.
	Il telecomando non funziona o funziona in modo anormale.
	Altre situazioni anomale.

Malfunzionamenti	Causa	Cosa si può fare?
L'unità non si avvia	Manca la corrente	Attendere che la corrente venga ripristinata.
	L'unità potrebbe essere scollegata.	Verificare che la spina sia inserita in modo adeguato nella presa.
	Il fusibile potrebbe essere bruciato.	Sostituire il fusibile.
	La batteria del telecomando potrebbe essere scarica.	Sostituire la batteria.
	L'ora impostata nel timer non è corretta.	Attendere o cancellare le impostazioni del timer.
L'unità non raffredda o non riscalda (modalità a solo raffreddamento/ riscaldamento) la stanza bene mentre l'aria fuoriesce dal condizionatore	L'impostazione della temperatura non è corretta.	Impostare la temperatura correttamente. Per un metodo dettagliato consultare la sezione "Uso del telecomando".
	Il filtro dell'aria è bloccato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Gli sportelli o le finestre sono aperti.	Chiudere sportelli o finestre.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna o di quella esterna sono bloccati.	Eliminare eventuali ostruzioni, poi riavviare l'unità.
	È stata attivata una protezione di 3 o 4 minuti del compressore.	Attendere.
Se non è stato possibile risolvere il problema, mettersi in contatto con il rivenditore locale o con il servizio clienti più vicino. Assicurarsi di indicare in modo dettagliato il malfunzionamento e il modello dell'unità.		

Noti: Non cercare di riparare l'unità da soli.
Consultare sempre un servizio di assistenza autorizzato.